

Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

► B

PÄÄTÖS N:o 184,
tehty 10 päivänä joulukuuta 2001,
neuvoston asetusten (ETY) N:o 1408/71 ja (ETY) N:o 574/72 soveltamiseksi tarvittavista mallilo-
makkeista (E 201–E 207, E 210, E 213 ja E 215)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2002/864/EY)
(EYVL L 304, 6.11.2002, s. 1)

Muutettu:

	virallinen lehti		
	N:o	sivu	päivämäärä
► <u>M1</u> Päätös 2003/306/EY N:o 188, tehty 10 päivänä joulukuuta 2002	L 112	12	6.5.2003

Oikaistu:

► C1 Oikaisu, EYVL L 315, 19.11.2002, s. 22 (2002/864/EY)

▼B

PÄÄTÖS N:o 184,
tehty 10 päivänä joulukuuta 2001,
neuvoston asetusten (ETY) N:o 1408/71 ja (ETY) N:o 574/72 sovel-
tamiseksi tarvittavista mallilomakkeista (E 201–E 207, E 210, E 213
ja E 215)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2002/864/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN SIIRTOTYÖLÄISTEN SOSIAALITURVAN
 HALLINTOTOIMIKUNTA, joka

ottaa huomioon sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä 14 päivänä kesäkuuta 1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71⁽¹⁾ 81 artiklan a alakohdan, jonka mukaisesti hallintotoimikunnan tehtävänä on käsitellä kaikkia hallinnollisia kysymyksiä, jotka johtuvat asetuksen (ETY) N:o 1408/71 ja myöhempien asetusten säännöksistä,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 574/72⁽²⁾ 2 artiklan 1 kohdan, jonka mukaisesti hallintotoimikunnan tehtävänä on laatia asetusten soveltamisessa tarvittavien todistusten, ilmoitusten, hakemusten ja muiden tarvittavien asiakirjojen mallit,

ottaa huomioon asetusten (ETY) N:o 1408/71 ja (ETY) N:o 574/72 soveltamiseksi tarvittavista mallilomakkeista (E 201–E 215) tekemänsä päätöksen N:o 158⁽³⁾,

ottaa huomioon asetusten (ETY) N:o 1408/71 ja (ETY) N:o 574/72 muuttamisesta niiden soveltamisalan laajentamiseksi koskemaan virkamiesten erityisjärjestelmiä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1606/98⁽⁴⁾,

ottaa huomioon asetusten (ETY) N:o 1408/71 ja (ETY) N:o 574/72 muuttamisesta niiden soveltamisalan laajentamiseksi koskemaan opiskelijoita annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 307/1999⁽⁵⁾,

ottaa huomioon asetusten (ETY) N:o 1408/71 ja (ETY) N:o 574/72 muuttamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1399/1999⁽⁶⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan talousalueesta 2 päivänä toukokuuta 1992 tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on täydennettynä 17 päivänä maaliskuuta 1993 tehdyllä pöytäkirjalla, liitteessä VI pannaan täytäntöön neuvoston asetukset (ETY) N:o 1408/71 ja (ETY) N:o 574/72 Euroopan talousalueella.
- (2) ETA:n sekakomitean päätöksellä kyseisten asetusten soveltamisessa tarvittavat mallilomakkeet mukautetaan ja otetaan käyttöön Euroopan talousalueella.
- (3) Käytännön syistä olisi käytettävä samanlaisia lomakkeita sekä yhteisössä että Euroopan talousalueella.
- (4) Kyseisiä mallilomakkeita olisi lisäksi mukautettava jäsenvaltioiden kansalliseen lainsäädäntöön tehtyjen muutosten ottamiseksi huomioon.
- (5) Lomakkeiden laatimisessa käytettävästä kielestä on annettu hallintotoimikunnan suositus N:o 15,

⁽¹⁾ EYVL L 149, 5.7.1971, s. 2.

⁽²⁾ EYVL L 74, 27.3.1972, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 336, 27.12.1996, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 209, 25.7.1998, s. 1.

⁽⁵⁾ EYVL L 38, 12.2.1999, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 164, 30.6.1999, s. 1.

▼B

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1. Korvataan 27 päivänä marraskuuta 1995 tehdyssä päätöksessä N:o 158 painetut mallilomakkeet E 201, E 202, E 203, E 204, E 205 (Belgia (B), Tanska (DK), Saksa (D), Kreikka (GR), Espanja (E), Ranska (F), Irlanti (IRL), Italia (I), Luxemburg (L), Alankomaat (NL), Itävalta (A), Portugali (P), Suomi (FIN), Ruotsi (S), Yhdistynyt kuningaskunta (GB), Islanti (IS), Liechtenstein (FL) ja Norja (N)) sekä mallilomakkeet E 206, E 207, E 210, E 213 ja E 215 liitteenä olevien mallien mukaisesti.
2. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on toimitettava asianomaisten (etuuteen oikeutettujen laitosten, työnantajien jne.) saataville liitteenä olevien mallien mukaiset lomakkeet.
3. Kunkin lomakkeen on oltava saatavilla yhteisön virallisilla kielillä ja ne on laadittava siten, että eri toisinnot vastaavat toisiaan täydellisesti, jotta jokaisen, jolle lomake on osoitettu (etuuteen oikeutetun, laitoksen, työnantajan jne.), on mahdollista saada painettu lomake omalla kielellään.
4. Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*. Sitä sovelletaan sen julkaisemista seuraavan kuukauden ensimmäisestä päivästä lukien.

Hallintotoimikunnan

puheenjohtaja

J. DONIS



EUROOPAN YHTEISÖT
Sosiaaliturva-asetukset
ETA*

Ks. "Ohjeet" kääntöpuolella

E 201



(¹)

VAKUUTUSKAUSIEN JA ASUMISKAUSIEN YHTEENLASKEMISTA KOSKEVA TODISTUS

Asetus 1408/71: 9 art. 2 k.; 15 art. 3 k.
 Asetus 574/72: 6 art. 2 k.

Todistuksen laatii henkilön, jonka etua asia koskee, pyynnöstä sen jäsenvaltion laitos tai laitokset, jossa henkilö oli vakuutettuna. Tämä henkilö lähettää sen kyseisen jäsenvaltion laitokseen hakeakseen vapaaehtoista tai valinnaista jatkuvaa vakuutusta työkyvyttömyyden, vanhuuden tai kuolemantapauksen (eläke) johdosta.

1	Vakuutettu
1.1	Sukunimi (¹)
1.2	Etunimet
1.3	Syntymäaika Sukupuoli Kansalaisuus (²) D.N.I. (³)
1.4	Osoite (⁴)
1.5	Vakuutusnumero

2	Viimeinen työ, joka kuului pakollisen vakuutuksen alaisuuteen (⁵)
2.1	☐ Työ palkattuna työntekijänä
2.2	Työnantaja (nimi tai toiminimi)
2.3	☐ Toimi itsenäisenä ammatinharjoittajana
2.4	Osoite (⁶)

3	Edellä 1 kohdassa ilmoitettu työntekijä	☐ on	☐ oli	meillä vakuutettuna
	alkaen/asti	kaudet (⁷)	ammatti (⁸) (⁹)	vakuutuksen laji (¹⁰)
	 /			
	 /			
	 /			
	 /			
	 /			

4	Edellä 1 kohdassa ilmoitetulla työntekijällä on täyttyneitä asumiskausia seuraavasti (¹¹)					
	alkaen	asti	Vuosia	Kesto	Kuukausia	Päiviä
						
						
						
						



E 201

5	(¹²)
5.1	Henkilö, jonka etua asia koskee, ☐ on ☐ ei ole jättänyt hakemusta muussa jäsenvaltiossa vapaaehtoisen tai valinnaisen jatkuvan vakuutuksen rekisteröimiseksi. Jos henkilö on näin tehnyt, ilmoitetaan
5.2	maa
5.3	riski (¹⁰)

6	(⁹)
6.1	Henkilö, jonka etua asia koskee, ☐ saa ☐ ei saa
6.2	☐ työkyvyttömyyseläkettä
6.3	☐ vanhuuseläkettä
6.4	☐ perhe-eläkettä
6.5	Eläkkeen alkamisaika (päivämäärä)

7	Todistuksen antava laitos
7.1	Nimi
7.2	Osoite (⁸)
7.3	Leima
7.4	Päivämäärä
7.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteiviivoille ja painokirjaimin.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, Sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (¹) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: B = Belgia; DK = Tanska; D = Saksa; GR = Kreikka; E = Espanja; F = Ranska; IRL = Irlanti; I = Italia; L = Luxemburg; NL = Alankomaat; A = Itävalta; P = Portugali; FIN = Suomi; S = Ruotsi; GB = Yhdistynyt kuningaskunta; IS = Islanti; FL = Liechtenstein; N = Norja.
- (¹⁴) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (⁹) Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (⁸) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (¹) Espanjan kansalaisten osalta, jos nämä ovat yli 16-vuotiaita, ilmoitetaan verotustunnus (N.I.F.). Jos tunnusta ei ole, ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) tai passissa oleva numero, vaikka todistus tai passi ei ole enää voimassa. Jos edellä mainittuja asiakirjoja ei ole, merkitään "ei ole".
- (⁹) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa.
- (⁹) Jos todistuksen antajana on Belgian, Ranskan, Irlannin, Yhdistyneen kuningaskunnan tai Norjan laitos, annetut tiedot perustuvat työntekijän itsensä antamiin tietoihin. Norjassa työntekijöitä koskevat tiedot voidaan tarkistaa työnantajien/työntekijöiden rekisteristä.
- (¹) Ilmoitetaan vuosineljänneksen, kuukausien, viikkojen tai päivien lukumäärä kansallisen lainsäädännön mukaisesti.
- (⁹) Täytetään ainoastaan, jos lomake lähetetään Saksan, Kreikan, Espanjan, Luxemburgin, Itävallan, Liechtensteinin tai Norjan laitokseen.
- (⁹) Vakuutusmuoto ilmoitetaan seuraavin tunnuksin:
A = pakollinen
B = vapaaehtoinen
C = valinnainen jatkuva
D = vakuutuskausiin rinnastettavat kaudet
- (¹⁰) Ilmoitetaan seuraavin tunnuksin, minkä riskin varalta vakuutus on:
E = työkyvyttömyys
F = vanhuus
G = kuolema
- (¹¹) Täytetään vain, jos todistuksen antaa Tanskan, Suomen, Ruotsin, Islannin tai Norjan laitos.
- (¹²) Norjassa vakuutetun henkilön on annettava nämä tiedot.



EUROOPAN YHTEISÖT
Sosiaaliturva-asetukset
ETA*

Ks. "Ohjeet", s. 8 ja 9

E 202



(¹)

Maa	Henkilötunnus (²)	Vakuutuslaitos (yhteyselin tarvittaessa)
1)		
2)		
3)		
4)		
5)		

VANHUUSELÄKEHAKEMUKSEN KÄSITTELY

Asetus 1408/71: 44–51a art.; 77 art.

Asetus 574/72: 36–38 art.; 41–43 art.; 45–47 art.; 49 art.; 90 (**) art.; 111 art.

Käsittelyä varten täytetään lomake ja lähetetään siitä yhden kappaleen jokaiseen laitokseen, jossa palkattu työntekijä tai itsenäinen ammatinharjoittaja on ollut vakuutettuna (vakuutuslaitokset) tai yhteyselimelle.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (muu laitos tai yhteyselin)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (³)
	

A. Tiedot vakuutetusta (⁴)

2			
2.1	Sukunimi (⁵)	.....	
2.2	Sukunimi syntyessä (⁶)	.....	
2.3	Etunimet (⁶)	.....	
2.4	Entiset nimet (⁷)	.....	
2.5	Sukupuoli (⁸)	.....	
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (⁹)	.....	
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (⁹)	.....	
2.8	Siviilisääty	.....	
	☐ naimaton	☐ eronnut (¹⁰)	☐ asumuserossa
		alkaen (¹¹)	alkaen (¹¹)
	☐ naimisissa alkaen (¹¹)	☐ avioitunut uudelleen (¹⁰)	☐ leski
		alkaen (¹¹)	alkaen (¹¹)
	☐ avoliitossa alkaen (¹²) (⁴) .....	.....	
2.9	Verovelvollisen numero (¹³)		
	Veropiirin tunnus		
2.10	Vakuutusnumero (¹⁴)		

3	Kansalaisuus (¹⁵)	D.N.I. (¹⁶)
---	--------------------------------------	--------------------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (¹⁷)
4.2	Syntymäpaikka (¹⁸)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (¹⁹)
4.4	Maa (²⁰)

(**) Asetuksen 574/72 90 artiklaa ei sovelleta Alankomaissa.



E 202

5	Osoite ja pankkiyhteystiedot		
5.1	Osoite ^(*) ⁽²⁵⁾		
5.2	Pankkiyhteystiedot tai suora maksuosoite		
	Pankin tunnustama etuudensaajan nimi	.....	
	Pankin nimi	.....	
	Pankin osoite	.....	
	Pankin tunnus	.....	
	Pankkitilin numero	.....	
6			
6.1	Vakuutusnumero käsittelevässä laitoksessa	.....	
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero	.....	
7			
7.1	☐ Vakuutettu harjoittaa edelleen ammattia	☐ palkattuna työntekijänä ☐ virkamiehenä ☐ itsenäisenä ammatinharjoittajana	
		☐ johon kuuluu pakollinen eläkevakuutusturva ⁽²⁵⁾	
7.2	☐ Vakuutettu ei enää harjoita ammattia	☐ palkattuna työntekijänä ☐ virkamiehenä ☐ itsenäisenä ammatinharjoittajana	alkaen
7.3	☐ Vakuutettu aikoo jäädä eläkkeelle	☐ palkattuna työntekijänä ☐ virkamiehenä ☐ itsenäisenä ammatinharjoittajana	alkaen
7.4	☐ Vakuutettu aikoo aloittaa ansiotyön ⁽²⁴⁾	☐ palkattuna työntekijänä ☐ virkamiehenä ☐ itsenäisenä ammatinharjoittajana (toiminnan luonne).....	
7.5	Tulon määrä ☐ palkka ☐ liike- ja ammattitulo ☐ muut tulot	 ⁽²⁵⁾	
7.6	Muun tulon laji	.....	
7.7	☐ Vakuutettu ilmoittaa, ettei hänellä ole tuloja ⁽²⁶⁾		
8			
8.1	Vakuutettu	on hakenut seuraavia etuuksia	saa seuraavia etuuksia
8.2	Sairausajan palkka	☐	☐
8.3	Sairausvakuutuksen rahaetuudet kykenemättömyydestä työhön	☐	☐
8.4	Kuntoutusavustukset	☐	☐
8.5	Työkyvyttömyyseläke ⁽²⁷⁾	☐	☐
8.6	Vanhuuseläke ⁽²⁷⁾	☐	☐
8.7	Perhe-eläke ⁽²⁷⁾	☐	☐
8.8	Työtapaturma- tai ammattitautieläke	☐	☐
8.9	Eläketyyppinen etuus, jota maksetaan pakollisen liikennevakuutuksen perusteella (liikennevakuutuskorvaus) ⁽²⁸⁾	☐	☐
8.10	Työttömyysetuudet tai varhaiseläke-etuudet	☐	☐
8.11	Perhe-etuus ⁽²⁹⁾	☐	☐
8.12	Vakuutusmaksujen palautus	☐	☐
8.13	Vakuutusmaksujen siirto ⁽³⁰⁾	☐	☐
8.14	Muut etuudet (täsmennettävä)	☐ Kyllä	☐ Ei
8.15	Laitokset, jotka vastaavat 8.3–8.11 kohdassa ilmoitettujen etuuksien maksamisesta; nimi, osoite ^(*)		
	8 ...	.....	
	8 ...	.....	
	8 ...	.....	
	8 ...	.....	



E 202

8.16 Lisätietoja 8.3–8.10 kohdassa luetelluista etuuksista

Etuudet kohdassa	Viite N:o	Ajalta (kausi tai päivämäärä)	Määrä
8			☐ päivittäin ☐ viikoittain ☐ kuukausittain ☐ vuosittain
8			☐ päivittäin ☐ viikoittain ☐ kuukausittain ☐ vuosittain
8			☐ päivittäin ☐ viikoittain ☐ kuukausittain ☐ vuosittain
8			☐ päivittäin ☐ viikoittain ☐ kuukausittain ☐ vuosittain

8.17 Seuraavaa pidetään haetun eläkkeen ennakkona

- ☐ työhön kykenemättömyyden perusteella myönnettävät sairausvakuutusetuudet
☐ työttömyysetuudet
☐

8.18 Vakuutettu on oikeutettu käsittelevän laitoksen soveltaman lainsäädännön mukaisiin sairaanhoitoetuuksiin

- ☐ Kyllä ☐ Ei ☐ Ei vielä päätetty

8.19 Edellä 8.6 tai 8.7 kohdassa tarkoitettu etuus perustuu ^(a):

- ☐ hakijan omiin vakuutuskausiin; katso lomake E 205
☐ (entisen) puolison vakuutuskausiin; katso lomake E 205



E 202

9	Lisätietoja päällekkäisiä etuuksia koskevien määräysten soveltamiseksi		
9.1	Kun vakuutuslaitos tai -laitokset myöntävät samanlaisia etuuksia, käsittelevän laitoksen laskemaa eläkettä voidaan vähentää		
	☐ Kyllä	☐ Ei	☐ Ei vielä päätetty
9.2	Käsittelevän laitoksen laskemaa eläkettä voidaan vähentää		
	☐ Kyllä	☐ Ei	☐ Ei vielä päätetty
	— koska yksi tai useampi 8 kohdassa tarkoitettu etuus otetaan huomioon		
	8	8	8 8
	— muun kuin 8 kohdassa tarkoitetun tulon vuoksi		
	☐ ansio-/yrittäjätulo		
	☐ muu		
9.3	Vakuutuslaitosta pyydetään täsmentämään eläkkeen vapaaehtoisista vakuutusmaksuista kertyvä osuus (lomakkeen E 210 kohta 6.7)		
	☐ Kyllä	☐ Ei	
9.2	Käsittelevästä laitoksesta saatava etuus perustuu (osittain tai kokonaan) vapaaehtoiisiin vakuutusmaksuihin		
	☐ Kyllä	☐ Ei	

10	Tiedot, jotka annetaan, jos lomake lähetetään Tanskan (10.1, 10.2 ja 10.3), Saksan, Kreikan, Espanjan, Itävallan (10.1 ja 10.2), Ranskan (10.1, 10.2 ja 10.4), Islannin (10.2 ja 10.3), Portugalin, Suomen tai Norjan (10.2) laitoksiin		
10.1	Hakija ⁽³³⁾	☐ ilmoittaa olevansa kykenemätön työhön (ks. liitteenä oleva lääkärintlausunto)	
		☐ ei ilmoita olevansa kykenemätön työhön	
10.2	Hakija ⁽³³⁾ ⁽³⁴⁾	☐ ilmoittaa tarvitsevänsä jatkuvasti toisen henkilön apua selviytyäkseen päivittäisistä toimin- ta (ks. liitteenä oleva lääkärintlausunto)	
		☐ ei ilmoita tarvitsevänsä jatkuvasti toisen henkilön apua selviytyäkseen päivittäisistä toimin- ta	
		☐ ilmoittaa, että hänen toimintakykynsä on sairauden tai vamman vuoksi heikentynyt siinä määrin, ettei hän pysty selviytymään päivittäisistä toimin- ta ilman toisen henkilön apua tai että sairaus tai vamma aiheuttaa hänelle pitkäaikaisia taloudellisia lisärasitteita ⁽³⁵⁾	
10.3	Hakija ⁽³⁵⁾	☐ ilmoittaa, ettei hänellä ole riittävää toimeentuloa	
10.4	Käsittelevä laitos myöntää etuuksien korotuksen siinä tapauksessa, että hakija ei pysty selviytymään päivittäisistä toimin- ta ilman apua		
	☐ Kyllä	☐ Ei	☐ Ei vielä päätetty
	— Edellä 8 kohdassa tarkoitetun etuuden lisäksi hakija saa lisäetuuden, jos hän ei pysty selviytymään päivittäisistä toimin- ta		
	— Lisäetuutta voidaan vähentää, jos toinen vakuutuslaitos myöntää samanlaista etuutta		
	☐ Kyllä	☐ Ei	☐ Ei vielä päätetty



E 202

B. Tiedot vakuutetun perheenjäsenistä (*)

11	☐ Aviopuoliso ☐ Avopuoliso ⁽¹²⁾ ⁽²⁵⁾	
11.1	Sukunimi ⁽⁶⁾	
11.2	Etunimet ⁽⁶⁾	Entiset nimet ⁽⁷⁾
11.3	Syntymäaika	Syntymäpaikka ⁽¹⁸⁾
11.4	Kansalaisuus ⁽¹⁶⁾	
11.5	Osoite ⁽²⁾	
11.6	Sofi-numero ⁽¹⁴⁾	
11.7	Avoliiton/avoliiton solmimispäivä	
11.8	Avio-/avopuoliso	☐ harjoittaa ☐ ei harjoita ammattia
11.9	Jos hän harjoittaa ammattia, ilmoitetaan	
	☐ viikkotulot ⁽²⁶⁾ ☐ vuositulot ⁽²⁷⁾	
11.10	Jos avio-/avopuoliso on 60–65-vuotias, ilmoittaako hän	
	☐ että on työkykyinen ☐ että ei ole työkykyinen ⁽²⁸⁾	
11.11	Avio-/avopuoliso	
	☐ on hakenut eläkettä ☐ saa eläkettä	☐ työntekijöiden järjestelmästä ☐ virkamiesten järjestelmästä ☐ itsenäisten ammatinharjoittajien järjestelmästä ☐ asumisperusteisesta järjestelmästä
	☐ ei saa eläkettä Tarvittaessa ilmoitetaan	
11.12	Eläkelaji ⁽²⁹⁾	
11.13	Eläkenumero ⁽¹⁰⁾	
11.14	Eläkkeen maksamisesta vastaava laitos	
11.15	Eläkkeen määrä ☐ kuukaudessa ☐ vuosineljännekseltä ☐ vuodessa	
11.16	Avio-/avopuoliso ☐ saa ☐ ei saa muita etuuksia ⁽²⁹⁾	
	☐ työttömyydestä ☐ sairaudesta ☐ työtapaturmasta ☐ työkyvyttömyydestä ☐ muusta syystä tai ammattitaudista	
11.17	Etuuksien alkamispäivämäärä	
11.18	Määrä ☐ kuukaudessa ☐ vuosineljännekseltä ☐ vuodessa	
11.19	Muut tunnetut tulolähteet	Tulon laji
	Määrä ⁽⁴⁰⁾	
11.20	Edellä 11.11 kohdassa tarkoitettu etuus perustuu ⁽³¹⁾ :	
	☐ hakijan omiin vakuutuskausiin; katso lomake E 205 ☐ (entisen) aviopuolison vakuutuskausiin; katso lomake E 205	



E 202

12	Lapset																				
12.1	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Sukunimi ^(*)</th> <th>Etunimet</th> <th>Syntymä-, avioitumis- tai kuolinpaikka ja -päivä ^(*)</th> <th>Sukulaisuus (oma lapsi / otтолapsi, kasvattilapsi)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> </tr> </tbody> </table>	Sukunimi ^(*)	Etunimet	Syntymä-, avioitumis- tai kuolinpaikka ja -päivä ^(*)	Sukulaisuus (oma lapsi / otтолapsi, kasvattilapsi)	1.				2.				3.				4.			
Sukunimi ^(*)	Etunimet	Syntymä-, avioitumis- tai kuolinpaikka ja -päivä ^(*)	Sukulaisuus (oma lapsi / otтолapsi, kasvattilapsi)																		
1.																					
2.																					
3.																					
4.																					
12.2	Seuraava laitos on toimivaltainen myöntämään asetuksen 1408/71 77 artiklan nojalla etuuksia ☐ käsittelevä laitos ☐ seuraava nimetty laitos																				
12.3	Käsittelevä laitos ☐ myöntää 12.1 kohdan riveillä N:o luetelluille lapsille etuuksia asti, mainittu päivä mukaan lukien. ⁽⁴²⁾ eläkkeen korotuksen ja lapsilisän määrä lasta kohden ☐ ei myönnä etuuksia 12.1 kohdan riveillä N:o luetelluille lapsille ⁽⁴²⁾ ☐ ei ole vielä tehnyt päätöstä oikeudesta etuuksiin																				
12.4	Osoite ^(*) ⁽⁴⁴⁾																				
12.5	Huomautuksia ⁽⁴⁵⁾ ⁽⁴⁶⁾																				

C. Lisätiedot

13	☐ Hakemuksen jättöpäivä ☐ Hakijan valitsema eläkkeen alkamisaika ☐ Eläkkeen alkamisaika maassa, jossa käsittelevä laitos sijaitsee Hakija on pyytänyt maksujen suorittamista ⁽⁴⁷⁾ ☐ suoraan asuinmaahan ☐ kotimaassaan olevalle edustajalle Lisätietoja Suomen laitoksia varten ☐ Hakija haluaa saada päätöksen ☐ suomeksi ☐ ruotsiksi
----	---



E 202

14 Hakija ☐ on pyytänyt ☐ ei ole pyytänyt
 lykkäämään vanhuuseläkettä, johon hänellä on oikeus
 Tarvittaessa ilmoitetaan maa

15 Käsittelevä laitos ☐ maksaa etuudet ☐ ei maksa etuuksia
 asetuksen 574/72 45 artiklan 1 kohdan nojalla väliaikaisesti
 15.1 Jos edelliseen vastattiin ei, laitoksia pyydetään tutkimaan mahdollisuus maksaa etuudet asetuksen 574/72 45 artiklan 2 kohdan
 nojalla väliaikaisesti

16 ☐ On perusteet ☐ Ei ole perusteita
 vähentää liikaa maksettu määrä asetuksen 574/72 111 artiklan mukaisesti

16.1 Kaikki eläke-erät ☐ ei voida
☐ voidaan maksaa suoraan eläkkeensaajalle

17.1 Liitteenä lomakkeet ☐ E 205 ☐ E 206 ☐ E 207 ⁽⁴⁶⁾

17.2 Pyydetään lähettämään ☐ E 205 ☐ E 210 ☐ Päätös ☐ Eräntyneet eläke-erät

Huomautuksia

18 Käsittelevä laitos

18.1 Nimi

 18.2 Osoite ^(*)

 18.3 Leima

 18.4 Päivämäärä
 18.5 Allekirjoitus



E 202

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteiviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu yhdeksän sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (¹) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: B = Belgia; DK = Tanska; D = Saksa; GR = Kreikka; E = Espanja; F = Ranska; IRL = Irlanti; I = Italia; L = Luxemburg; NL = Alankomaat; A = Itävalta; P = Portugali; FIN = Suomi; S = Ruotsi; GB = Yhdistynyt kuningaskunta; IS = Islanti; FL = Liechtenstein; N = Norja.
- (²) Jos lomake lähetetään Tanskan laitokseen, ilmoitetaan CPR-numero; Suomen laitokseen ilmoitetaan Suomen henkilötunnus; Ruotsin laitokseen Ruotsin henkilönnumero; Islannin laitokseen ilmoitetaan Islannin henkilöllisyystunnuksen numero (kennitala); Liechtensteinin laitokseen ilmoitetaan AHV-vakuutusnumero; Norjan laitokseen ilmoitetaan Norjan henkilöllisyysnumero (fødselsnummer); yleistä sosiaaliturvajärjestelmää hallinnoivaan Saksan laitokseen ilmoitetaan vakuutusnumero (VSNR); virkamiesten sosiaaliturvajärjestelmää hallinnoivaan laitokseen ilmoitetaan henkilötunnus (PRS-Kenn-Nr.); Portugalin laitokseen ilmoitetaan myös rekisteröintinumero yleisessä eläkejärjestelmässä, jos kyseinen henkilö on ollut vakuutettuna, virkamiesten sosiaaliturvajärjestelmässä Portugalissa.
- (³) Lähiiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (⁴) Norjan laitosta varten täytetään myös lomake E 202/lisäsivu 3. Saksassa ja Itävallassa ilmaisu "vakuutettu" käsittää yleisessä sosiaaliturvajärjestelmässä vakuutetut henkilöt, virkamiehet ja sellaisiksi katsottavat jossakin erityisjärjestelmässä vakuutetut henkilöt. Ilmaisun "eläke" katsotaan käsittävän virkamiesten eläkkeet.
- (⁵) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi. Jos lomake täytetään Alankomaiden laitoksessa ja vakuutettu tai oikeudenomistaja on avioliitossa oleva tai aiemmin avioliitossa ollut nainen, nykyiseksi sukunimeksi ilmoitetaan aviopuolison tai edellisen aviopuolison sukunimi.
- Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem". Jos lomake täytetään Alankomaiden laitoksessa ja vakuutettu tai oikeudenomistaja on avioliitossa oleva tai aiemmin avioliitossa ollut nainen, syntymässä saaduksi sukunimeksi ilmoitetaan tyttönimi.
- Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut sukunimet.
- Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimi, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (⁶) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (⁷) Ilmoitetaan erityisesti otollasten tai käytössä olevien muiden nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (⁸) Mies = "M" ja Nainen = "F"
- (⁹) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai jos lomake lähetetään Ranskan laitokseen, työntekijän kansalaisuudesta riippumatta.
- (¹⁰) Täytetään, jos mahdollista, kun lomake lähetetään Saksan, Belgian, Ranskan, Italian, Luxemburgin, Alankomaiden, Itävallan, Liechtensteinin tai Norjan laitokseen. Jos lomakkeen lähettävällä laitoksella ei ole tätä tietoa, toimivaltainen laitos ottaa suoraan yhteyden henkilöön, jonka etua asia koskee.
- (¹¹) Alankomaiden, Belgian, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Liechtensteinin laitoksia varten täytetään myös viereisen kohdan päivämäärä.
- (¹²) Täytetään Alankomaiden, Suomen, Islannin ja Norjan laitoksia varten. Tieto perustuu asianomaisen henkilön omaan ilmoitukseen. Alankomaiden yleisen vanhuusvakuutusta koskevan lain mukaisesti seuraavia henkilöitä pidetään "naimisissa olevana" tai "aviopuolisena": samaa tai eri sukupuolta olevat naimattomat henkilöt, jotka asuvat yhteistaloudessa pysyvästi. Yhteistalous tarkoittaa, että kaksi naimatonta henkilöä huolehtii yhdessä asumiskustannuksistaan molempien osallistuessa talousmenoihin tai huolehtii toistensa toimeentulosta muulla tavoin.
- (¹³) Täytetään ainoastaan, jos lomake toimitetaan Portugalin laitokseen.
- (¹⁴) Alankomaiden laitoksia varten täytetään Sofi-numero, mikäli tiedossa. Belgian laitoksia varten täytetään sosiaaliturvatunnus (NISS).
- (¹⁵) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (¹⁶) Espanjan kansalaisten osalta, jos nämä ovat yli 16-vuotiaita, ilmoitetaan verotustunnus (N.I.F.). Jos tunnusta ei ole, ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) tai passissa oleva numero, vaikka todistus tai passi ei ole enää voimassa. Jos edellä mainittuja asiakirjoja ei ole, merkitään "ei ole".
- (¹⁷) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esimerkiksi 1 päivänä elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (¹⁸) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esimerkiksi Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta. Alankomaiden kaupunkien osalta ilmoitetaan myös kunnan nimi.
- (¹⁹) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia; tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (²⁰) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (²¹) Jos lomake lähetetään Saksan, Itävallan tai Liechtensteinin laitokseen, oikeudellisen edustajan (oikeudellinen neuvonantaja, holhooja) osoite ilmoitetaan tarvittaessa alla olevassa kohdassa.

Osoite (²¹)



E 202

- ⁽²²⁾ Jos lomake lähetetään Tanskan, Suomen, Islannin tai Norjan laitokseen, hakijan viimeisin osoite kyseisessä maassa ilmoitetaan alla olevassa kohdassa.

Osoite ⁽¹⁾

- ⁽²³⁾ Espanjan laitoksia varten.
- ⁽²⁴⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian, Saksan, Espanjan, Irlannin, Luxemburgin, Portugalin, Itävallan tai Norjan laitokseen.
- ⁽²⁵⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian, Tanskan, Ranskan, Italian, Luxemburgin, Itävallan, Islannin tai Norjan laitokseen (määrä vuodessa) tai Kreikan tai Portugalin laitokseen (määrä kuukaudessa). Jos lomake lähetetään Italian laitokseen, ilmoitetaan kaikki tulot seuraavia lukuun ottamatta: hakijan koti, perhe-etuudet, työtapaturmasta tai ammattitaidista saatavat rahaetuudet, pelkät avustusetuudet
- ⁽²⁶⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Italian tai Kreikan laitokseen. Italiassa tulona ei pidetä seuraavia tulolähteitä: hakijan koti, perhe-etuudet, työtapaturmasta tai ammattitaidista saatavat korvaukset, pelkät avustusetuudet.
- ⁽²⁷⁾ Liechtensteinin laitoksia varten ilmoitetaan myös,
- ☐ hakiko ☐ saiko vakuutettu työeläkettä käteiskorvauksena.
- ⁽²⁸⁾ Suomen laitoksia varten.
- ⁽²⁹⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Italian laitokseen.
- ⁽³⁰⁾ Liechtensteinin laitoksia varten.
- ⁽³¹⁾ Täytetään Alankomaiden laitoksia varten.
- ⁽³²⁾ Ilmoitetaan tulon laji, jonka käsittelevä laitos ottaa huomioon etuuksien päällekkäisyyttä estäviä sääntöjään soveltaessaan.
- ⁽³³⁾ Kreikan, Espanjan, Ranskan ja Itävallan laitokset voivat myöhemmin pyytää lomakkeen E 213.
- ⁽³⁴⁾ Portugalin laitoksia varten täytetään myös lomake E 202/lisäsivu 2.
- ⁽³⁵⁾ Alankomaiden laitoksia varten olisi samanaikaisesti toimitettava E 205 -lomake (entisen) avio-/avopuolison osalta.
- ⁽³⁶⁾ Täytetään myös, jos lomake lähetetään Irlannin, Itävallan tai Yhdistyneen kuningaskunnan laitokseen.
- ⁽³⁷⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian, Tanskan, Espanjan, Ranskan, Italian, Luxemburgin, Alankomaiden, Itävallan, Islannin tai Norjan laitokseen. Alankomaiden laitoksia varten on myös liitettävä todisteet.
- ⁽³⁸⁾ Espanjan, Ranskan, Itävallan tai Liechtensteinin laitoksia varten ilmoitetaan, mikä eläke on kysymyksessä (työkyvyttömyyseläke, vanhuuseläke) ja onko oikeus eläkkeeseen välitön vai välillinen.
- ⁽³⁹⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian, Tanskan, Espanjan, Ranskan, Irlannin, Italian, Alankomaiden, Itävallan, Yhdistyneen kuningaskunnan, Islannin tai Norjan laitokseen.
- ⁽⁴⁰⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Tanskan, Espanjan, Alankomaiden, Itävallan, Islannin tai Norjan laitokseen (määrä vuodessa) tai Ranskan laitokseen (määrä neljännesvuodessa) tai Italian laitokseen (määrä kuukaudessa).
- ⁽⁴¹⁾ Päivämäärän yhteydessä käytetään seuraavia symboleita viittaessa:
* syntymään, Ø avioliittoon, † kuolemaan.
- ⁽⁴²⁾ Ilmoitetaan eläkkeen myöntämispäivänä sovellettavien eläketariffien yksityiskohdat sekä mahdollisesti myöhemmin tehdyt eläketariffimuutokset.
- ⁽⁴³⁾ Lomake E 202/lisäsivu 1 täytetään, jos lomake lähetetään Italian tai Norjan laitokseen. Lisätietoja annetaan myös lisäsivulla 1, jos vakuutuslaitos pyytää niitä erikseen.
- ⁽⁴⁴⁾ Ilmoitetaan yhteinen osoite. Jos joku lapsista asuu eri osoitteessa, hänen osoitteensa ilmoitetaan alla olevassa kohdassa.

Sukunimi ja etunimet
Osoite ⁽¹⁾

- ⁽⁴⁵⁾ Espanjan laitoksia varten ilmoitetaan, ovatko lapset taloudellisesti riippuvaisia vakuutetusta ja onko joku lapsista työkyvytön. Jälkimmäisessä tapauksessa ilmoitetaan, saako lapsi omaa työkyvyttömyyseläkettä.
- ⁽⁴⁶⁾ Ilmoitetaan, onko lapsi naimisissa, työkyvytön, kuollut (kuolinpäivä), harjoittelija tai opiskelija. Liechtensteinin laitosta varten olisi liitettävä jäljennös oppisopimuksista tai koulutuskeskuksen todistuksesta jokaisen 18—25-vuotiaan lapsen osalta, joka on opiskelija tai harjoittelija.
- ⁽⁴⁷⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Italian tai Kreikan laitokseen.
- ⁽⁴⁸⁾ Jos lomake E 202 lähetetään Liechtensteinin laitokseen, lomake (lomakkeet) E 207 liitetään mukaan vakuutetun osalta ja tarvittaessa vakuutetun (nykyisen ja entisen) puolison (puolisojen) osalta.



E 202 lisäsivu N:o 1

12 KOHTA "LAPSET" LISÄTIETOJA

(kutakin lasta kohden täytetään eri sivu)

- 1 Edellä 12.1 kohdan rivillä N:o ilmoitettu lapsi
☐ harjoittaa ammattia ☐ ei harjoita ammattia
- 1.1 Jos lapsi harjoittaa ammattia, ilmoitetaan:
 Ammatin laatu (palkattu työntekijä vai itsenäinen ammatinharjoittaja)
 Tulon määrä ⁽¹⁾ ☐ viikossa ☐ kuukaudessa ☐ vuodessa
- 2 Edellä 12.1 kohdan rivillä N:o ilmoitetulla lapsella
☐ on muita tulolähteitä ☐ ei ole muita tulolähteitä
- 2.1 Jos lapsella on muita tulolähteitä, ilmoitetaan:
 — tulon laji:
☐ sosiaaliturvaetuudet määrä ☐ viikossa ☐ kuukaudessa ☐ vuodessa
☐ muu tulo ⁽²⁾ määrä ☐ viikossa ☐ kuukaudessa ☐ vuodessa
- 3 Edellä 12.1 kohdan rivillä N:o ilmoitetun lapsen osalta seuraavalla henkilöllä
 (nimi)
 (osoite)

 on oikeus perhe-etuuksiin tai perheavustuksiin ammatillisen tai kaupallisen toiminnan harjoittamisen vuoksi
 (asetuksen 1408/71 79 artiklan 3 kohta)
 Määrä
 Alkaen (päivämäärä)
- 3.1 Seuraavat laitokset ovat vastuussa näiden perhe-etuuksien tai perheavustuksien maksamisesta:
 (nimi)
 (osoite)

 (nimi)
 (osoite)

- 4 Edellä 12.1 kohdan rivillä N:o ilmoitettu lapsi on kykenemätön tekemään työtä.
 Liitetään lomake E 404.

⁽¹⁾ Ilmoitetaan kaikki tulot, lukuun ottamatta erorahoja, perhe-etuuksia, palkkasaatavia, työtaturman tai ammattitaidin vuoksi maksettavia elinkorkoja, sotaeläkkeitä, varusmiespalveluksen aikana tapahtuneesta vammautumisesta maksettavia eläkkeitä, hoitotukia, matkakorvauksia.

⁽²⁾ "Muu tulo" tarkoittaa kiinteistö- tai pääomatuloa (pankki- tai postitalletukset tai sakkitalit, valtion obligaatiot, investointirahastot, osakkeet ja muut arvopaperit).



E 202 lisäsivu N:o 2

10.2 KOHTA
LISÄTIETOJA PORTUGALIN LAITOKSIA VARTEN

Täytetään, jos hakija on ilmoittanut tarvitsevansa avustajaa selviytyäkseen päivittäisistä toimista.

- 1 Tiedot avustajasta
- 1.1 Sukunimi
- Etunimet
- 1.2 Osoite (lähiosoite, postinumero, alue, maa)
-
- 2 Käsittelevän laitoksen antamat tiedot
- 2.1 ☐ Olemme todenneet, että edellä ilmoitettu henkilö avustaa hakijaa selviytymään päivittäisistä toimista (esimerkiksi henkilökohtainen hygienia, ateriointi, liikkuminen)
- 2.2 ☐ Edellä ilmoitetun avustajan antamaa apua ei ole todettu
- 3 Onko avun tarve jonkin kolmannen osapuolen aiheuttama?
- ☐ Kyllä ☐ Ei
- 4 Saako henkilö, jonka etua asia koskee, avustuskorvausta kolmannelta osapuolelta tai vastaavia etuuksia?
- ☐ Kyllä ☐ Ei
- 4.1 Maksavan laitoksen nimi ja osoite
-
- 4.2 Määrä kuukaudessa
-



E 202 lisäsiivu N:o 3

LISÄTIETOJA NORJAN LAITOKSIA VARTEN

1	Hakija	on hakenut	saa
1.1	Perusetuuksia, joilla katetaan kroonisesta sairaudesta johtuvat ylimääräiset kustannukset	☐	☐
1.2	Avustusetuudet	☐	☐
2.	Puoliso		
	☐ on hakenut eläkettä ei-työntekijänä		
	☐ saa eläkettä ei-työntekijänä		
	☐ ei saa eläkettä ei-työntekijänä		
3	Lapset		
3.1	Ovatko kaikki lapset hakijan elätettävänä		
	☐ Kyllä	☐ Ei	
	Jos eivät, ilmoitetaan lapsen (lasten) nimi ja lapsen vuosittaisen tulon määrä:		
			
3.2	Jos vanhemmat ovat naimisissa:		
	Asuvatko kaikki lapset molempien vanhempien kanssa? ☐ Kyllä ☐ Ei		
	Jos eivät, ilmoitetaan kyseessä oleva(t) lapsi (lapset):		
			
			
3.3	Jos vanhemmat eivät ole naimisissa:		
	Asuvatko kaikki lapset molempien vanhempien kanssa? ☐ Kyllä ☐ Ei		
	Jos asuvat, annetaan tiedot toisesta vanhemmasta:		
	Nimi	.....	
	Syntymäaika	.....	
	Vuosittainen tulo (Kaikki tulot. Eriteltävä)	.....	
			
	Lapsen (lasten) nimi, jos kyseessä eivät ole kaikki lapset		
			
			
4	Avopuoliso		
4.1	Onko hakija ollut aiemmin naimisissa avopuolison kanssa?		
	☐ Kyllä	☐ Ei	
4.2	Onko hakijalla tai onko hänellä ollut lapsia avopuolionsa kanssa?		
	☐ Kyllä	☐ Ei	



EUROOPAN YHTEISÖT
Sosiaaliturva-asetukset
ETA*

Ks. "Ohjeet" s. 7, 8 ja 9

E 203

☐

(¹)

Maa	Henkilötunnus (²)	Vakuutuslaitos (yhteyselin tarvittaessa)
1)		
2)		
3)		
4)		
5)		

PERHE-ELÄKEHAKEMUKSEN KÄSITTELY

Asetus 1408/71: 44–51a art.; 78, 78a, 79 ja 79a art.

Asetus 574/72: 36–38 art.; 41–43 art.; 45–47 art.; 49 art.; 90 art. (**); 111 art.

Käsittelyä varten laitos täyttää lomakkeen ja lähettää siitä yhden kappaleen jokaiseen laitokseen, jossa työntekijä on ollut vakuutettuna (vakuutuslaitokset) tai yhteyselimelle.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (muu laitos tai yhteyselin)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (³)
	

A. Tiedot edunjättäjästä (⁴)

2			
2.1	Sukunimi (⁵)	.....	
2.2	Sukunimi syntyessä (⁶)	.....	
2.3	Etunimet (⁷)	.....	
2.4	Entiset nimet (⁸)	.....	
2.5	Sukupuoli (⁹)	.....	
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (¹⁰)	.....	
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (¹¹)	.....	
2.8	Siviilisääty		
	☐ naimaton	☐ eronnut (¹²)	☐ asumuserossa
		alkaen (¹³)	alkaen (¹⁴)
	☐ naimisissa alkaen	☐ avioitunut uudelleen (¹⁵)	☐ leski
		alkaen (¹⁶)	alkaen (¹⁷)
	☐ avoliitossa alkaen (¹⁸)		

3	Kansalaisuus (¹⁹)	D.N.I. (²⁰)
----------	--------------------------------------	--------------------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (²¹)
4.2	Syntymäpaikka (²²)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (²³)
4.4	Maa (²⁴)

5	Edunjättäjän viimeinen osoite (²⁵) (¹⁹)
	
	

(**) Asetuksen 574/72 90 artiklaa ei sovelleta Alankomaissa.

▼B

E 203

6	
6.1	Vakuutusnumero käsittelevässä laitoksessa
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero

- 7 Kuolemaansa asti edunjättäjä
- ☐ harjoitti ammattia ☐ ei harjoittanut ammattia

8	
8.1	Kuolinaika ja -paikka
8.2	Kuolema ⁽¹⁹⁾ ☐ oletetaan ☐ ei oleteta työtapaturman ⁽²⁰⁾ tai ammattitaudin seuraukseksi
8.3	Kuolema ⁽²¹⁾ ☐ oletetaan ☐ ei oleteta kolmannen henkilön aiheuttamaksi
8.4	Kuolema ⁽²²⁾ ☐ oletetaan ☐ ei oleteta liikenneonnettomuuden aiheuttamaksi (pakollinen liikennevakuutus) ⁽²³⁾
8.5	Kadonneen henkilön osalta ☐ päivä, jona hänestä on viimeksi kuultu virallisesti vahvistettu kuolinpäivä ⁽²³⁾ ⁽²⁴⁾

9	
9.1	Avioliiton solmimispäivänään vakuutettu ⁽²⁵⁾ ☐ sai ☐ ei saanut eläkettä ☐ työntekijöiden järjestelmästä ☐ itsenäisten ammatin- harjoittajien järjestelmästä ☐ virkamiesten tai virkamiehinä pidettävien henkilöiden erityisjärjestelmästä
9.2	Kuolinpäivänään vakuutettu ☐ sai ☐ ei saanut eläkettä ☐ työntekijöiden järjestelmästä ☐ itsenäisten ammatin- harjoittajien järjestelmästä ☐ virkamiesten tai virkamiehinä pidettävien henkilöiden erityisjärjestelmästä ☐ asumisperusteisesta eläkejärjestelmästä
9.3	Kuolinpäivänään edunjättäjä (palkattu työntekijä) ☐ oli ☐ ei ollut vakuutettuna perhe-eläkettä koskevan lain mukaisesti ⁽²⁶⁾
Tarvittaessa ilmoitetaan	
9.4	— Eläkelaji
9.5	— Eläkenumero
9.6	— Eläkkeen maksamisesta vastaava laitos
9.7	— Eläkkeen alkamisaika
9.8	— Tarvittaessa eläkkeen lakkaamisaika
9.9	Edellä 9.4 kohdassa tarkoitettu etuus perustuu ⁽²⁶⁾ : ☐ edunjättäjän omiin vakuutuskausiin, ks. E 205 ☐ (entisen) puolison vakuutuskausiin, ks. E 205

- 10 Edunjättäjä ☐ oli pyytänyt ☐ ei ollut pyytänyt
lykkäämään vanhuuseläkettä, johon hänellä olisi ollut oikeus.
(Tarvittaessa ilmoitetaan maa)
- 10.1 ☐ Edunjättäjä ☐ Puoliso
☐ oli hakenut ☐ on saanut
- ☐ vakuutusmaksujen palautusta
☐ vakuutusmaksujen siirtoa
☐ kuolleen henkilön vakuutuksen kertsuoritusta

$\nabla \mathbf{B}$

E 203

B. Tiedot hakijoista

11	☐ Leski ☐ Muut hakijat, lapsia lukuun ottamatta ⁽²⁷⁾ ⁽²⁸⁾ ⁽²⁹⁾		
11.1	Sukunimi ⁽⁴⁾		
11.2	Etunimet	Entiset sukunimet	Syntymäpaikka ⁽¹⁵⁾
11.3	Syntymäaika	Kansalaisuus	D.N.I. ⁽¹³⁾
11.4	Osoite ⁽¹⁾ ⁽²⁰⁾		
11.5	Pankkiyhteystiedot tai suora maksuosoite Pankin tunnistama etuudensaajan nimi Pankin nimi Pankin osoite Pankin tunnus Pankkitilin numero		
11.6	Veronmaksajan numero ⁽²⁾		
	Veropiirin tunnus		
	Sofi-numero		
11.7	Edunjähtäjän kanssa solmitun avioliiton solmimispäivä		
11.8	Onko tai oliko avioparilla yhteisiä lapsia (omia lapsia tai otollapsia) ⁽²⁵⁾ ☐ Kyllä ☐ Ei		
11.9	Tarvittaessa	☐ asumuseron ⁽²⁴⁾	☐ avioeron päivämäärä
11.10	Tarvittaessa päivä, jona hakija on mennyt uudelleen naimisiin		
11.11	Muiden puolisoiden (puolison) sukunimi ja etunimet ⁽²⁶⁾		
11.12	Onko leski avioliitossa ⁽¹¹⁾ ☐ Kyllä ☐ Ei ☐ Ei tiedossa		
11.13	Sukulaisuus ja siviilisääty (muiden hakijoiden kuin lesken osalta)		



E 203

12	Edellä 11 kohdassa ilmoitettu henkilö		
12.1a	☐ on	☐ ei ole ansiotyössä	
12.1b	☐ toimii	☐ ei toimi vakuutettuna virkamiesten erityisjärjestelmässä	
12.2	☐ toimii	☐ ei toimi itsenäisenä ammatinharjoittajana	
12.3	☐ ilmoittaa, ettei hänellä ole tuloja ⁽⁴⁰⁾		
12.4	Tarvittaessa ilmoitetaan vuositulot ⁽⁴⁰⁾		vuonna.....
12.5	Edellä 11 kohdassa ilmoitettu henkilö	☐ oli	☐ ei ollut edunjähtäjän huollettavana ⁽⁴⁰⁾
12.6	☐ on	☐ ei ole	
	☐ pysyvästi kykenemätön työhön		
	☐ tilapäisesti kykenemätön työhön yli kolmen kuukauden ajan ⁽⁴⁰⁾		
12.7	☐ tarvitsee ⁽⁴⁰⁾	☐ ei tarvitse jatkuvasti toisen henkilön apua ⁽⁴¹⁾	
12.8	Edellä 11 kohdassa ilmoitettu henkilö	on hakenut	saa
	Perusetuuksia, joilla katetaan pysyvästä sairaudesta johtuvat ylimääräiset kustannukset	☐	☐
	Avustusetuuksia	☐	☐
	Leskille tarkoitettua koulutusetuutta	☐	☐
	Leskelle työskentelyn tai opiskelun vuoksi aiheutuvat lastenhoitokulut kattavaa etuutta	☐	☐
12.9	Edellä 11 kohdassa ilmoitettu henkilö		
	☐ saa eläkettä	 alkaen	asti
	☐ ei saa eläkettä	☐ saattaa olla oikeutettu saamaan (perhe-)eläkettä	
12.10	Eläkelaji ⁽⁴²⁾		
12.11	Eläkenumero	.....	
12.12	Määrä hakemispäivänä	.....	
12.13	Eläkkeen maksamisesta vastaava laitos	.....	
12.14	Edellä 11 kohdassa ilmoitetulla henkilöllä ⁽⁴³⁾	☐ on oikeus perhe-eläkkeeseen seuraavan laitoksen tapaturmavakuutuksen perusteella	
	Eläkenumero	.....	
12.15	Leskellä ⁽⁴⁴⁾	☐ on huollettavana lapsi	☐ ei ole huollettavaa lasta,
	jota varten hän saa perheavustusta tai orvon eläkettä	☐ Kyllä	☐ Ei
12.16	Edellä tarkoitetun avustuksen tai eläkkeen maksamisesta vastuussa oleva laitos.....		
12.17	Jos 11 kohdassa ilmoitettu henkilö on raskaana, ilmoitetaan laskettu synnytysaika	.....	
12.18	Edellä 11 kohdassa ilmoitettu henkilö on oikeutettu käsittelevän laitoksen soveltaman lainsäädännön mukaisesti sairaanhoitoetuuksiin	☐ Kyllä	☐ Ei
		☐ Ei vielä päätetty	

13	Muut lesken tulolähteet ⁽⁴⁵⁾		
13.1	Muut lesken tulolähteet ⁽⁴⁵⁾	tulon laji	.....
		määrä ⁽⁴⁶⁾	 vuonna
	☐ ei ole		
13.2	Muut		
	tulon laji	.....	
		määrä ⁽⁴⁶⁾	 vuonna



E 203

14	Lisätietoja päällekkäisiä etuuksia koskevien määräysten soveltamiseksi (nämä tiedot eivät koske orpoja)				
14.1	Kun vakuutuslaitos tai -laitokset myöntävät samanlaisia etuuksia, käsittelevän laitoksen laskemaa eläkettä voidaan vähentää				
	☐ Kyllä	☐ Ei	☐ Ei vielä päätetty		
14.2	Käsittelevän laitoksen laskemaa eläkettä voidaan vähentää				
	☐ Kyllä	☐ Ei	☐ Ei vielä päätetty		
	— koska yksi tai useampi 12 kohdassa tarkoitettu etuus otetaan huomioon				
	12	12	12	12	
	— muun kuin 12 kohdassa tarkoitetun etuuden vuoksi				
	☐ ansio-/yrittäjätulo				
	☐ muu				
14.3	Vakuutuslaitosta pyydetään täsmentämään eläkkeen vapaaehtoisista vakuutusmaksuista kertyvä osuus (lomakkeen E 210 kohta 6.7)				
	☐ Kyllä	☐ Ei			
14.4	Käsittelevästä laitoksesta saatava summa perustuu (osittain tai kokonaan) vapaaehtoisin vakuutusmaksuihin				
	☐ Kyllä	☐ Ei			

15	Lapset ⁽¹³⁾ ⁽⁴⁸⁾ ⁽⁴⁹⁾				
15.1	Sukunimi ⁽¹⁾	Etunimet	Kansalaisuus	Syntymä-, aviointumis- tai kuolinpaikka ja -päivä ⁽⁶⁰⁾	Sukulaisuus (oma lapsi / otтолapsi, kasvattilapsi) ⁽⁵¹⁾
	1. ....	.....	.....	.....	.....
	2. ....	.....	.....	.....	.....
	3. ....	.....	.....	.....	.....
	4. ....	.....	.....	.....	.....
15.2	Seuraava laitos on toimivaltainen myöntämään etuuksia asetuksen 1408/71 78 artiklan nojalla				
	☐ käsittelevä laitos				
	☐ seuraava nimetty laitos				
15.3	Käsittelevä laitos				
	☐ myöntää 15.1 kohdan riveillä N:o			luetelluille lapsille etuuksia	
	orvon eläkkeen ja perhevastuksen määrä yhtä lasta kohden			asti, mainittu päivä mukaan lukien	
	☐ ei myönnä etuuksia 15.1 kohdan riveillä N:o			luetelluille lapsille ⁽⁵²⁾	
	☐ ei ole tehnyt vielä päätöstä etuuksista				
15.4	Osoite ⁽⁵⁾ ⁽⁵⁴⁾				
15.5	Huomautuksia ⁽⁵⁵⁾ ⁽⁵⁶⁾ ⁽⁵⁷⁾				



E 203

C. Lisätiedot

16	☐ Hakemuksen jättöpäivä ☐ Eläkkeen alkamisaika maassa, jossa käsittelevä laitos sijaitsee Hakija on pyytänyt maksujen suorittamista ⁽⁶⁹⁾ ☐ suoraan asuinmaahan ☐ hänen kotimaassaan olevalle edustajalle Lisätietoja Suomen laitoksia varten ☐ Hakija haluaa saada päätöksen ☐ suomeksi ☐ ruotsiksi
----	--

17	Käsittelevä laitos ☐ maksaa etuudet ☐ ei maksa etuuksia asetuksen 574/72 45 artiklan 1 kohdan nojalla väliaikaisesti 17.1 Jos edelliseen vastattiin ei, laitoksia pyydetään tutkimaan mahdollisuus maksaa etuudet asetuksen 574/72 45 artiklan 2 kohdan nojalla väliaikaisesti
----	--

18	☐ On perusteet ☐ Ei ole perusteita vähentää liikaa maksettu määrä asetuksen 574/72 111 artiklan mukaisesti 18.1 Kaikki eläke-erät ☐ voidaan ☐ ei voida maksaa suoraan eläkkeensaajalle
----	---

- 19.1 Liitteenä lomakkeet ☐ E 205 ☐ E 206 ☐ E 207 ⁽⁶⁹⁾
 19.2 Pyydetään lähettämään ☐ E 205 ☐ E 210 ☐ Päätös ☐ Erääntyneet eläke-erät

Huomautuksia

20	Käsittelevä laitos
20.1	Nimi
20.2	Osoite ⁽⁷⁰⁾
20.3	Leima
	20.4 Päivämäärä 20.5 Allekirjoitus



E 203

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteiviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu yhdeksän sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (¹) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: B = Belgia; DK = Tanska; D = Saksa; GR = Kreikka; E = Espanja; F = Ranska; IRL = Irlanti; I = Italia; L = Luxemburg; NL = Alankomaat; A = Itävalta; P = Portugali; FIN = Suomi; S = Ruotsi; GB = Yhdistynyt kuningaskunta; IS = Islanti; FL = Liechtenstein; N = Norja.
- (²) Jos lomake lähetetään Tanskan laitokseen, ilmoitetaan CPR-numero; Suomen laitokseen ilmoitetaan Suomen henkilötunnus; Ruotsin laitokseen Ruotsin henkilönnumero; Islannin laitokseen ilmoitetaan Islannin henkilöllisyystunnuksen numero (kennitala); Liechtensteinin laitokseen ilmoitetaan AHV-vakuutusnumero; Norjan laitokseen ilmoitetaan Norjan henkilöllisyysnumero (fødselsnummer), Belgian laitokseen ilmoitetaan sosiaaliturvatunnus (NISS), yleistä sosiaaliturvajärjestelmää hallinnoivaan Saksan laitokseen ilmoitetaan vakuutusnumero (VSNR); virkamiesten sosiaaliturvajärjestelmää hallinnoivaan laitokseen ilmoitetaan henkilötunnus (PRS-Kenn-Nr.); Portugalin laitokseen ilmoitetaan myös rekisteröintinumero yleisessä eläkejärjestelmässä, jos kyseinen henkilö on ollut vakuutettuna virkamiesten sosiaaliturvajärjestelmässä Portugalissa.
- (³) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (^{3a}) Saksassa ja Itävallassa ilmaisu "vakuutettu" käsittää yleisessä sosiaaliturvajärjestelmässä vakuutetut henkilöt, virkamiehet ja sellaisiksi katsottavat jossakin erityisjärjestelmässä vakuutetut henkilöt. Ilmaisun "eläke" katsotaan käsittävän virkamiesten eläkkeet.
- (⁴) — Sukunimeksi ilmoitetaan nykyinen sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi. Jos lomake täytetään Alankomaiden laitoksessa ja vakuutettu tai oikeudenomistaja on avioliitossa oleva tai aiemmin avioliitossa ollut nainen, nykyiseksi sukunimeksi ilmoitetaan aviopuolison tai edellisen aviopuolison sukunimi.
- Syntyessä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem". Jos lomake täytetään Alankomaiden laitoksessa ja vakuutettu tai oikeudenomistaja on avioliitossa oleva tai aiemmin avioliitossa ollut nainen, syntyessä saaduksi sukunimeksi ilmoitetaan tyttönimi.
- Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntyessä saadut sukunimet.
- Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimi, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (⁵) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (⁶) Ilmoitetaan erityisesti ottoilasten tai käytössä olevien muiden nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (⁷) Mies = "M" ja Nainen = "F".
- (⁸) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai jos lomake lähetetään Ranskan laitokseen, työntekijän kansalaisuudesta riippumatta.
- (⁹) Täytetään, jos mahdollista, kun lomake lähetetään Belgian, Saksan, Ranskan, Italian, Luxemburgin, Alankomaiden, Itävallan, Portugalin, Ruotsin, Liechtensteinin tai Norjan laitokseen.
- (¹⁰) Belgian, Alankomaiden, Ruotsin, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Liechtensteinin laitoksia varten täytetään myös viereisen kohdan päivämäärä.
- (¹¹) Tieto perustuu asianomaisen henkilön omaan ilmoitukseen. Norjan laitoksia varten täytetään myös lisäsivu 5.
- Alankomaiden osalta on huomattava, että yleisessä perhe-eläkelaisissa (Algemene Nabestaandenwet) katsotaan avioliitossa olevaksi henkilöksi tai puolisoiksi myös seuraavat: naimaton samaa tai eri sukupuolta oleva henkilö, joka asuu pysyvästi samassa taloudessa. Samalla taloudella tarkoitetaan sitä, että kummatkin henkilöt yhdessä huolehtivat kodin kustannuksista ja että kumpikin vastaa osaltaan talouskuluista tai muista elämisen kannalta välttämättömistä kuluista.
- (¹²) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (¹³) Espanjan kansalaisten osalta, jos nämä ovat yli 16-vuotiaita, ilmoitetaan verotustunnus (N.I.F.). Jos tunnusta ei ole, ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) tai passissa oleva numero, vaikka todistus tai passi ei ole enää voimassa. Jos edellä mainittuja asiakirjoja ei ole, merkitään "ei ole".
- (¹⁴) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esimerkiksi 1 päivän elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (¹⁵) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esimerkiksi Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta. Alankomaiden kaupunkien osalta ilmoitetaan myös kunnan nimi.
- (¹⁶) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia; tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntynyiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (¹⁷) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (¹⁸) Jos lomake lähetetään Tanskan, Suomen, Islannin tai Norjan laitokseen, kuoleen henkilön viimeinen osoite kyseisessä maassa ilmoitetaan alla olevassa kohdassa.

Osoite (¹⁸)

- (¹⁹) Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian, Saksan, Kreikan, Espanjan, Irlannin, Italian, Luxemburgin, Itävallan, Portugalin, Yhdistyneen kuningaskunnan, Suomen, Islannin tai Norjan laitokseen.
- (²⁰) Belgian ja Luxemburgin laitoksia varten merkitään rasti ensimmäiseen ruutuun minkä tahansa onnettomuuden tapauksessa.

▼B

E 203

- ⁽⁶¹⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Saksan, Kreikan, Espanjan, Luxemburgin, Itävallan, Portugalin tai Liechtensteinin laitokseen.
- ⁽⁶²⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Suomen laitokseen.
- ⁽⁶³⁾ Jos lomake lähetetään Kreikan, Ranskan, Suomen tai Ruotsin laitokseen, ilmoitetaan poliisille tehdyn katoamisilmoituksen päivämäärä.
- ⁽⁶⁴⁾ Espanjan, Suomen, Ruotsin tai Liechtensteinin laitoksille ilmoitetaan myös katoamiseen liittyvät olosuhteet.
- ⁽⁶⁵⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Kreikan, Ranskan, Luxemburgin tai Itävallan laitokseen.
- ⁽⁶⁶⁾ Alankomaiden laitokset vaativat tätä tietoa.
- ⁽⁶⁷⁾ Jos 11 kohdassa on ilmoitettava useita henkilöitä, heidät on ilmoitettava yhdellä tai useammalla sivun 3 jäljennösvivulla, koska 11 ja 12 kohdat on täytettävä erikseen kunkin henkilön osalta. On huomattava, että Alankomaissa leskeksi jääneet, eronneet tai asumuserossa asuvat naiset voivat olla oikeutettuja leskeneläkkeeseen, jos he ovat alle 65-vuotiaita. Yli 65-vuotiaat leskeksi jääneet, eronneet tai asumuserossa asuvat naiset ovat oikeutettuja vanhuuseläkkeeseen. Tällaisissa tapauksissa on täytettävä lomake E 202 kyseessä olevan naisen nimissä.
- Portugalissa perhe-eläke maksetaan kuolleen henkilön takenevassa polvessa oleville sukulaisille, jos he olivat kuolleen henkilön huollettavia ja jos ei ole muita, etuuksiin oikeutettuja perheenjäseniä (aviopuoliso, entinen aviopuoliso ja sukulaiset alenevassa polvessa). Liechtensteinissa leskeksi jäänyt ja eronnut tai asumuserossa asuva vaimo voi olla oikeutettu leskeneläkkeeseen, jos hän on alle 62-vuotias. Tämä oikeus päättyy uuteen avioliittoon. Yli 62-vuotiaat leskeksi jääneet, eronneet tai asumuserossa asuvat vaimot voivat hakea vanhuuseläkettä. Tällaisessa tapauksessa on täytettävä lomake E 202 kyseessä olevan naisen nimissä.
- Norjassa sekä asumuserossa asuvat että eronneet puoliset voivat olla oikeutettuja leskeneläkkeeseen.
- ⁽⁶⁸⁾ Italian laitoksia varten täytetään myös lisäsivu 1.
- Ruotsin laitoksia varten täytetään myös lisäsivut 6–8.
- ⁽⁶⁹⁾ Jos lomake lähetetään Saksan, Itävallan tai Liechtensteinin laitokseen, oikeudellisen edustajan (oikeudellinen neuvonantaja, holhooja) osoite ilmoitetaan tarvittaessa alla olevassa kohdassa.

Osoite ⁽⁷⁾

- ⁽⁷⁰⁾ Jos lomake lähetetään Tanskan, Suomen, Islannin tai Norjan laitokseen, hakijan viimeisin osoite kyseisessä maassa ilmoitetaan alla olevassa kohdassa.

Osoite ⁽⁷⁾

- ⁽⁷¹⁾ Täytetään ainoastaan, jos lomake toimitetaan Portugalin laitokseen.
- ⁽⁷²⁾ Alankomaiden laitoksia varten täytetään Sofi-numero, mikäli tiedossa. Belgian laitoksia varten täytetään sosiaaliturvatus (NISS).
- ⁽⁷³⁾ Suomen tai Ruotsin laitoksia varten.
- ⁽⁷⁴⁾ Espanjan ja Ruotsin laitoksia varten ilmoitetaan, onko kysymyksessä erillään asuminen vai virallinen asumusero.
- ⁽⁷⁵⁾ Liechtensteinin laitoksia varten ilmoitetaan myös aviopuolison syntymäaika.
- ⁽⁷⁶⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Alankomaiden, Italian tai Kreikan laitokseen. Italiassa seuraavia tulolähteitä ei pidetä tulona: hakijan koti, perhe-etuudet, työtapaturmasta tai ammattitaudista saatavat korvaukset, pelkät avustusetuudet.
- ⁽⁷⁷⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian, Tanskan, Portugalin, Espanjan, Ranskan, Italian, Luxemburgin, Alankomaiden, Suomen, Ruotsin, Islannin tai Norjan laitokseen. Jos lomake lähetetään Italian laitokseen, ilmoitetaan kaikki tulot seuraavia lukuun ottamatta: hakijan koti, perhe-etuudet, työtapaturmasta tai ammattitaudista saatavat korvaukset, pelkät avustusetuudet.
- ⁽⁷⁸⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Saksan, Kreikan, Ranskan, Italian, Luxemburgin, Alankomaiden, Itävallan, Portugalin, Suomen, Ruotsin tai Islannin laitokseen.
- ⁽⁷⁹⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian, Alankomaiden tai Ruotsin laitokseen (liitetään mukaan lomake E 213).
- ⁽⁸⁰⁾ Portugalin laitoksia varten täytetään myös lisäsivu N:o 3.
- ⁽⁸¹⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Kreikan, Ranskan, Irlannin, Alankomaiden, Itävallan tai Yhdistyneen kuningaskunnan laitokseen.
- ⁽⁸²⁾ Jos lomake lähetetään Belgian, Saksan, Espanjan, Ranskan, Italian, Alankomaiden, Itävallan, Portugalin tai Suomen laitokseen, täsmennetään, onko kyse henkilökohtaisesta vai perhe-eläkkeestä.
- ⁽⁸³⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian, Saksan, Luxemburgin, Itävallan, Portugalin tai Suomen laitokseen.
- ⁽⁸⁴⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian, Saksan, Ranskan, Italian, Luxemburgin, Alankomaiden, Itävallan, Suomen, Ruotsin, Islannin tai Norjan laitokseen.
- ⁽⁸⁵⁾ Suomen laitoksia varten ilmoitetaan korko-, vuokra- ja osinkotulot.
- ⁽⁸⁶⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Tanskan, Espanjan, Luxemburgin, Alankomaiden, Itävallan, Islannin tai Norjan laitokseen (määrä vuodessa), Ranskan laitokseen (määrä neljännesvuodessa) tai Italian laitokseen (määrä kuukaudessa).
- ⁽⁸⁷⁾ Ilmoitetaan tulon laji, jonka käsittelevä laitos ottaa huomioon etuuksien päällekkäisyyttä estäviä sääntöjään soveltaessaan.



E 203

- ⁽⁴⁸⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Tanskan, Saksan, Kreikan, Espanjan, Ranskan, Irlannin, Italian, Luxemburgin, Alankomaiden, Itävallan, Portugalin, Suomen, Ruotsin, Yhdistyneen kuningaskunnan, Islannin tai Liechtensteinin laitokseen. Jos lomake lähetetään Portugalin laitokseen, ilmoitetaan kaikkien kuolleen henkilön huollettavina olleiden lapsipuolien nimet ja hänen kaikkien lastenlapsiensä nimet. Italian laitoksia varten täytetään myös lomake E 203/lisäsivu N:o 2, jos edunsaaja on ainoa lapsi. Lähetettäessä lomake Espanjan laitokselle täytetään myös lomakkeen E 203 lisäsivu N:o 2.
- ⁽⁴⁹⁾ Norjan laitoksia varten ilmoitetaan ainoastaan kuolleen henkilön lapset.
- ⁽⁵⁰⁾ Päivämäärän yhteydessä käytetään seuraavia symboleita viitattaessa:
 * syntymään, ∞ avioliittoon, † kuolemaan. Jos lomake lähetetään Suomen laitokseen, ilmoitetaan Suomen henkilötunnus.
- ⁽⁵¹⁾ Jos lomake lähetetään Suomen laitokseen, ilmoitetaan, onko kyseessä lesken ja kuolleen henkilön yhteinen lapsi vai onko lapsi ainoastaan kuolleen henkilön tai lesken. Ilmoitetaan myös, onko lapsi lesken huollettavana. Adoption tapauksessa on ilmoitettava myös kansalaisuus.
- ⁽⁵²⁾ Tämä tieto olisi annettava vanhemman kuolinpäivältä ja ilmoitettava mahdollisesti myöhemmin tehdyt eläketariffimuutokset.
- ⁽⁵³⁾ Jos lomake lähetetään Saksan tai Italian laitokseen, täytetään myös "lisäsivu N:o 2". Jos lomake lähetetään Portugalin laitokseen, täytetään myös "lisäsivu N:o 4".
- ⁽⁵⁴⁾ Ilmoitetaan yhteinen osoite. Jos joku lapsista asuu eri osoitteessa, hänen osoitteensa ilmoitetaan alla.

Sukunimi ja etunimet	.....
Osoite ⁽⁵⁾	
	

- ⁽⁵⁵⁾ Ilmoitetaan, onko lapsi naimisissa, työkyvytön, kuollut (kuolinpäivä), harjoittelija tai opiskelija. Portugalin laitoksia varten täytetään lisäsivu N:o 3, jos työkyvytön lapsi tarvitsee toisen henkilön apua. Liechtensteinin laitosta varten olisi liitettävä jäljennös oppisopimuksista tai koulutuskeskuksen todistuksesta jokaisen 18–25-vuotiaan lapsen osalta, joka on opiskelija tai harjoittelija.
- ⁽⁵⁶⁾ Espanjan ja Norjan laitoksia varten ilmoitetaan, ovatko lapset taloudellisesti riippuvaisia vakuutetusta ja onko joku lapsista työkyvytön. Jälkimmäisessä tapauksessa ilmoitetaan, saako lapsi omaa työkyvyttömyyseläkettä.
- ⁽⁵⁷⁾ Portugalin tai Norjan laitoksia varten täytetään alla oleva kohta, jos jollain lapsista on muu laillinen edustaja kuin muilla lapsilla.

Lapsi	
— Sukunimi	.....
— Etunimet	.....
Oikeudellinen edustaja	
— Sukunimi	.....
— Etunimet	.....
— Osoite ⁽⁵⁾	
	

- ⁽⁵⁸⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Italian tai Kreikan laitokseen.
- ⁽⁵⁹⁾ Jos lomake lähetetään Liechtensteinin laitokseen, lomake E 207 liitetään mukaan edunjättäjän osalta ja hänen (viimeisen ja entisen/entisten) puolisonsa/puolisojensa osalta.

▼ B

E 203 lisäsivu N:o 1

11 KOHTA "HAKIJAT, LAPSIA LUKUUN OTTAMATTA"
LISÄTIETOJA ITALIAN LAITOKSIA VARTEN

Täytetään, jos kuolleen työntekijän ainoa jälkeenjäänyt vanhempi, naimaton veli tai naimaton sisar hakee eläkettä ulkomailla.

1 Jos hakija on ainoa jälkeenjäänyt vanhempi, ilmoitetaan, jäikö kuolleelta työntekijältä

☐ aviopuoliso ☐ kyllä ☐ ei

☐ lapsia ☐ kyllä ☐ ei

2 Jos hakija on kuolleen työntekijän veli tai sisar, ilmoitetaan, jäikö kuolleelta työntekijältä

☐ aviopuoliso ☐ kyllä ☐ ei

☐ lapsia ☐ kyllä ☐ ei

☐ vanhempia ☐ kyllä ☐ ei



E 203 lisäsivu N:o 2

15 KOHTA "LAPSET"
LISÄTIETOJA

(kutakin lasta kohden täytetään eri sivu)

- 1 ☐ Edellä 15.1 kohdan rivillä N:o ilmoitettu lapsi
☐ harjoittaa ammattia ☐ ei harjoita ammattia
- 1.1 Jos lapsi harjoittaa ammattia, ilmoitetaan:
 Ammatin laatu (palkattu työntekijä vai itsenäinen ammatinharjoittaja)
 Tulon määrä ⁽¹⁾ ☐ viikossa ☐ kuukaudessa ☐ vuodessa
- 2 ☐ Edellä 15.1 kohdan rivillä N:o ilmoitetulla lapsella
☐ on muita tulolähteitä ☐ ei ole muita tulolähteitä
- 2.1 Jos lapsella on muita tulolähteitä, ilmoitetaan:
 — tulon laji:
☐ sosiaaliturvaetuudet
 määrä ☐ viikossa ☐ kuukaudessa ☐ vuodessa
☐ muu tulo ⁽²⁾
 määrä ☐ viikossa ☐ kuukaudessa ☐ vuodessa
- 3 Edellä 15.1 kohdan rivillä N:o ilmoitetun lapsen osalta seuraavalla henkilöllä
 (nimi)
 (osoite)

 on oikeus perhe-etuuksiin tai perheavustuksiin ammatillisen tai kaupallisen toiminnan harjoittamisen vuoksi
 (asetuksen 1408/71 79 artiklan 3 kohta)
 Määrä
 Alkaen (päivämäärä)
- 3.1 Seuraavat laitokset ovat vastuussa näiden perhe-etuuksien tai perheavustuksien maksamisesta:
 (nimi)
 (osoite)

 (nimi)
 (osoite)

- 4 Edellä 15.1 kohdan rivillä N:o ilmoitettu lapsi on kykenemätön tekemään työtä. Liitetään lomake E 404.

⁽¹⁾ Ilmoitetaan kaikki tulot, lukuun ottamatta erorahoja, perhe-etuuksia, palkkasaatavia, työtapaturman tai ammattitaidin vuoksi maksettavia elinkorkoja, sota-eläkkeitä, varusmiespalveluksen aikana tapahtuneesta vammautumisesta maksettavia eläkkeitä, hoitotukia, matkakorvauksia.

⁽²⁾ "Muu tulo" tarkoittaa kiinteistö- tai pääomatuloa (pankki- tai postitalletukset tai sikkilitit, valtion obligaatiot, investointirahastot, osakkeet ja muut arvopaperit).



E 203 lisäsivu N:o 3

12 (12.8) KOHTA
LISÄTIETOJA PORTUGALIN LAITOKSIA VARTEN

Täytetään, jos hakija on ilmoittanut tarvitsevansa avustajaa selviytyäkseen päivittäisistä toimista.

1 Kolmannen henkilön tiedot

1.1 Sukunimi

Etunimet

1.2 Osoite (lähiosoite, postinumero, alue, maa)

.....

2 Käsittelevän laitoksen antamat tiedot

2.1 ☐ Olemme todenneet, että edellä ilmoitettu henkilö avustaa hakijaa selviytymään päivittäisistä toimista (esimerkiksi henkilökohtainen hygienia, ateriointi, liikkuminen)

2.2 ☐ Edellä ilmoitetun avustajan antamaa apua ei ole todettu

3 Onko avun tarve jonkin kolmannen osapuolen aiheuttama?

☐ Kyllä

☐ Ei

4 Saako henkilö, jonka etua asia koskee, avustuskorvausta kolmannelta osapuolelta tai vastaavia etuuksia?

☐ Kyllä

☐ Ei

4.1 Maksavan laitoksen nimi ja osoite

.....

4.2 Määrä kuukaudessa



E 203 lisä sivu N:o 4

15 KOHTA "LAPSET"
LISÄTIETOJA PORTUGALIN LAITOKSIA VARTEN

Edellä 15.1 kohdassa ilmoitetut jälkeläiset ovat:

- 1 koululaisia tai opiskelijoita: ilmoitetaan kunkin lapsen osalta, onko kyse peruskoulusta, keskiasteen oppilaitoksesta vai yliopistosta tai onko suoritettava kurssi tutkintoon valmistava vai jatko-opintoihin kuuluva
.....
.....
.....
- 2 ammatillisessa koulutuksessa: ilmoitetaan kunkin lapsen osalta kyseessä olevan kurssin suorittamiseen mahdollisesti vaadittava koulutustaso (peruskoulu, keskiaste tai korkeakoulu)
.....
.....
.....
- 3 työelämässä: ilmoitetaan kunkin lapsen osalta hänen kuukausittain saamansa tulo
.....
.....
.....
- 4 työkyvyttömiä: ilmoitetaan kunkin lapsen osalta, saako hän työkyvyttömyytensä vuoksi sosiaaliturvatuksia, työkyvyttömyyden laatu ja kuukausittain saatu määrä
.....
.....
.....



E 203 lisäsivu N:o 5

LISÄTIETOJA NORJAN LAITOKSIA VARTEN

1 Täytetään, ellei hakija ollut naimisissa edunjättäjän kanssa tämän kuollessa:

1.1 Oliko hakija aiemmin naimisissa edunjättäjän kanssa?

☐ Kyllä

☐ Ei

1.2 Onko hakijalla / onko hakijalla ollut lapsia edunjättäjän kanssa?

☐ Kyllä

☐ Ei

2 Täytetään, jos leski asuu avoliitossa toisen henkilön kanssa:

2.1 Onko hakija ollut aiemmin naimisissa avopuolisonsa kanssa?

☐ Kyllä

☐ Ei

2.2 Onko hakijalla / onko hakijalla ollut lapsia avopuolisonsa kanssa?

☐ Kyllä

☐ Ei



E 203 lisäsivut N:o 6—8

11 KOHTA
LISÄTIETOJA RUOTSIN LAITOKSIA VARTEN

1 Asuuko hakija alle 21-vuotiaan lapsen kanssa, jota varten haetaan tai saadaan lapseneläkettä/elinkorkoa?

☐ Ei

☐ Kyllä

2 Onko hakijalla lapsi edunjäätäjän kanssa?

☐ Ei

☐ Kyllä

Täytetään, jos hakija oli naimisissa edunjäätäjän kanssa tämän kuollessa

3.1 Asuiko hakija edunjäätäjän kanssa tämän kuollessa?

☐ Ei

☐ Kyllä

alkaen (päivämäärä)

.....

3.2 Jos vastaus 3.1 kohdassa on ei, oliko jälkeennjäännyt taloudellisesti riippuvainen edunjäätäjältä?

☐ Ei

☐ Kyllä

4 Asuiko hakija edunjäätäjän kuollessa alle 12-vuotiaan lapsen kanssa, joka oli hakijan ja/tai edunjäätäjän huollettavana?

☐ Ei

☐ Kyllä

Nuorimman lapsen nimi

.....

Ruotsin henkilönnumero / syntymäaika

.....

Täytetään, jos hakija oli naimisissa edunjäätäjän kanssa, mutta ei asunut hänen kanssaan

5 Asuiko hakija sen jälkeen, kun hän ei enää asunut yhdessä aviopuolisonsa kanssa, mutta ennen tämän kuolemaa, yhdessä henkilön kanssa, jonka kanssa hän oli aiemmin naimisissa tai jonka kanssa hänellä on tai on ollut lapsi?

☐ Ei

☐ Kyllä

Täytetään, jos hakija ei ollut naimisissa edunjäätäjän kanssa tämän kuollessa

6 Oliko hakija aiemmin naimisissa edunjäätäjän kanssa?

☐ Ei

☐ Kyllä

7 Onko hakijalla / onko hakijalla ollut lapsia edunjäätäjän kanssa?

☐ Ei

☐ Kyllä

8 Odottiko hakija edunjäätäjän kuollessa tämän lasta?

☐ Ei

☐ Kyllä

Laskettu synnytysaika

.....
(vuosi, kuukausi, päivä)

9 Vastataan kysymykseen numero 4



E 203 lisäsivut N:o 6—8

Vuonna 1944 tai aiemmin syntyneiden naisten osalta täytettävä sen arvioimiseksi, ovatko he oikeutettuja leskeneläkkeeseen/elin-korkoon aiemman lainsäädännön mukaisesti

10 Oliko hakija naimisissa edunjättäjän kanssa milloinkaan ennen 31 päivää joulukuuta 1989?

☐ Ei

☐ Kyllä

11 Oliko hakijalla yhteinen lapsi edunjättäjän kanssa 31 päivänä joulukuuta 1989 tai aiemmin?

☐ Ei

☐ Kyllä

12 Asuiko hakija yhdessä edunjättäjän kanssa 31 päivänä joulukuuta 1989?

☐ Ei

☐ Kyllä

13 Hakijan siviilisääty 31 päivänä joulukuuta 1989

☐ Naimaton

☐ Naimisissa

☐ Leski

☐ Eronnut

14 Edunjättäjän siviilisääty 31 päivänä joulukuuta 1989

☐ Naimaton

☐ Naimisissa

☐ Leski

☐ Eronnut

Täytetään, jos hakija oli edunjättäjän kuollessa alle 50-vuotias ja/tai jos hän ei ollut edunjättäjän kuollessa ollut naimisissa tai asunut yhdessä tämän kanssa vähintään viiteen vuoteen

15 Asuuko hakija alle 16-vuotiaan lapsen kanssa, joka on hänen huollettavanaan?

☐ Ei

☐ Kyllä

Nuorimman lapsen nimi

.....

Ruotsin henkilönumero / syntymäaika

.....

16 Asuiko kyseinen lapsi edunjättäjän kuollessa vakituisesti hakijan kanssa tai hakijan ja edunjättäjän yhteisessä kodissa?

☐ Ei

☐ Kyllä

17 Ellei lapsi ole hakijan, on liitettävä jäljennös tuomioistuimen päätöksestä tai muusta asiakirjasta, josta käy ilmi, kuka on lapsen huoltaja.

Vuonna 1945 tai myöhemmin syntyneiden naisten täytettävä sen arvioimiseksi, ovatko he oikeutettuja leskeneläkkeeseen/elinkor-koon aiemman lainsäädännön mukaisesti

18 Vastataan kysymyksiin 11–15

19 Asuiko hakija 31 päivänä joulukuuta 1989 alle 16-vuotiaan lapsen kanssa, joka oli hänen huollettavanaan?

☐ Ei

☐ Kyllä

Nuorimman lapsen nimi

.....

Ruotsin henkilönumero / syntymäaika

.....



E 203 lisäsivut N:o 6—8

20 Asuiko kyseinen lapsi 31 päivänä joulukuuta 1989 vakituisesti hakijan kanssa tai hakijan ja edunjättäjän yhteisessä kodissa?

☐ Ei

☐ Kyllä

Täytetään, jos hakija oli naimisissa edunjättäjän kanssa 31 päivänä joulukuuta 1989

21 Asuiko hakija erillään aviomiehestään 31 päivänä joulukuuta 1989?

☐ Ei

☐ Kyllä

22 Asuiko hakija sen jälkeen, kun hän ei enää asunut yhdessä aviomiehensä kanssa, mutta ennen tämän kuolemaa, yhdessä miehen kanssa, jonka kanssa hän on ollut aiemmin naimisissa tai jonka kanssa hänellä on tai on ollut lapsi?

☐ Ei

☐ Kyllä

23 Asuiko hakija 31 päivänä joulukuuta 1989 huollettavanaan olevan alle 16-vuotiaan lapsen kanssa?

☐ Ei

☐ Kyllä

Nuorimman lapsen nimi

.....

Ruotsin henkilönnumero / syntymäaika

.....

24 Asuiko kyseinen lapsi 31 päivänä joulukuuta 1989 vakituisesti hakijan kanssa tai hakijan ja edunjättäjän yhteisessä kodissa?

☐ Ei

☐ Kyllä

Täytetään, jos hakija oli edunjättäjän kuollessa alle 50-vuotias ja/tai ei ollut edunjättäjän kuollessa ollut naimisissa tai asunut tämän kanssa vähintään viiteen vuoteen

Vastataan kysymyksiin n:o 16–18



EUROOPAN YHTEISÖT
Sosiaaliturva-asetukset
ETA*

Ks. "Ohjeet" s. 8 ja 9

E 204



(1)

Maa	Henkilötunnus (*)	Vakuutuslaitos (yhteyselin tarvittaessa)
1)		
2)		
3)		
4)		
5)		

TYÖKYVYTTÖMYYSSELÄKEHAKEMUKSEN KÄSITTELY

Asetus 1408/71: 44–51a art.; 77 art.

Asetus 574/72: 36–38 art.; 41–43 art.; 45–47 art.; 49 art.; 90 art. (**); 111 art.

Käsittelyä varten täytetään lomake ja lähetetään siitä yhden kappaleen jokaiseen laitokseen, jossa työntekijä on ollut vakuutettuna (vakuutuslaitokset) tai yhteyselimelle.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (muu laitos tai yhteyselin)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (*)
	

A. Tiedot vakuutetusta (*)

2			
2.1	Sukunimi (*)	.....	
2.2	Sukunimi syntymässä (*)	.....	
2.3	Etunimet (*)	.....	
2.4	Entiset nimet (*)	.....	
2.5	Sukupuoli (*)	.....	
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (*)	.....	
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (*)	.....	
2.8	Siviilisääty		
	☐ naimaton	☐ eronnut (*)	☐ asumuserossa
		alkaen (*)	alkaen (*)
	☐ naimisissa alkaen (*)	☐ avioitunut uudelleen (*)	☐ leski
		alkaen (*)	alkaen (*)
	☐ avoliitossa alkaen (*) (*) (*)	.....	
2.9	Verovelvollisen numero (*)		
	Veropiirin tunnus		
2.10	Sofi-numero (*)		

3	Kansalaisuus (*)		D.N.I. (*)	
---	------------------	-------	------------	-------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (*)
4.2	Syntymäpaikka (*)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (*)
4.4	Maa (*)

(**) Asetuksen 574/72 90 artiklaa ei sovelleta Alankomaissa.



E 204

5	Osoite ja pankkiyhteystiedot		
5.1	Osoite ^(*) ⁽²³⁾		
5.2	Pankkiyhteystiedot tai suora maksuosoite	.....	
	Pankin tunnustama etuudensaajan nimi	.....	
	Pankin nimi	.....	
	Pankin osoite	.....	
	Pankin tunnus	.....	
	Pankkitilin numero	.....	
6			
6.1	Vakuutusnumero käsittelevässä laitoksessa	.....	
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero	.....	
7			
7.1	Työkyvyttömyyden vahvistettu alkamispäivä	.....	
7.2	Päivä, jona työkyvyttömyyteen johtanut kykenemättömyys työhön alkoi	.....	
7.3	Hakija		
	☐ on yhä	☐ ei ole enää	
	☐ ansiotyössä	☐ virkamiehenä	☐ itsenäisenä ammatinharjoittajana
7.4	Jos hän on palkatussa työssä tai virkamiehenä, ilmoitetaan ⁽²⁴⁾		
	palkan määrä	Työtunnit viikossa	.....
7.5	Työnteon lopettamispäivä		
	☐ työntekijänä	.....	
	☐ virkamiehenä	.....	
	☐ itsenäisenä ammatinharjoittajana	.....	
7.6	Työn tai ammatin laji ^(24 a)	.....	
7.7	Jos hakija toimii itsenäisenä ammatinharjoittajana, ilmoitetaan liike- ja ammattitulon määrä ⁽²⁵⁾ :		
	Työn tai ammatin luonne	.....	
7.8	Muut tunnetut tulolähteet (määrä ja laji) ⁽²⁶⁾		
7.9	☐ Hakija ilmoittaa, ettei hänellä ole tuloja ⁽²⁷⁾		
7.10	Työkyvyttömyys		
	☐ on oletettavasti	☐ ei oletettavasti ole	kolmannen vastuussa olevan osapuolen aiheuttama
	☐ on seurausta	☐ ei ole seurausta	työtapaturmasta tai ammattitaudista ⁽²⁸⁾
	☐ on seurausta	☐ ei ole seurausta	muusta tapaturmasta kuin työtapaturmasta tai ammattitaudista ⁽²⁹⁾
7.11	Työhön kykenemättömyyden alkaessa hakija		
	☐ oli työntekijänä vakuutettu työkyvyttömyyden varalta		
	☐ oli muutoin kuin työntekijänä vakuutettu työkyvyttömyyden varalta		
	☐ ei ollut vakuutettu työkyvyttömyyden varalta		
8			
8.1	Työhön kykenemättömyyden alkamisen jälkeen hakija		
	☐ on saanut ammatillista kuntoutusta		
	☐ ei ole saanut ammatillista kuntoutusta		
	Tarvittaessa ilmoitetaan		
8.2	millaista ammattia varten	.....	
8.3	Työnantaja, jolle työntekijä työskentelee uudessa työssään		
	Työnantajan nimi tai toiminimi	.....	
	Osoite ^(*)	.....	
8.4	Edellä tarkoitetun työn alkamis- ja päättymispäivä	.....	



E 204

9			
9.1	Vakuutettu	on hakenut seuraavia etuuksia	saa seuraavia etuuksia
9.2	Sairausajan palkka	☐	☐
9.3	Sairausvakuutuksen rahaetuudet kykenemättömyydestä työhön	☐	☐
9.4	Kuntoutusavustukset	☐	☐
9.5	Työkyvyttömyyseläke ⁽²⁰⁾	☐	☐
9.6	Vanhuuseläke ⁽²⁰⁾	☐	☐
9.7	Perhe-eläke ⁽²⁰⁾	☐	☐
9.8	Työtapaturma- tai ammattitautieläke	☐	☐
9.9	Työttömyysetuudet tai varhaiseläke-etuus	☐	☐
9.10	Toisen henkilön avun tarpeen vuoksi myönnettävät etuudet ⁽²¹⁾	☐	☐
9.11	Perhe-etuus ⁽²²⁾	☐	☐
9.12	Vakuutusmaksujen palautus	☐	☐
9.13	Vakuutusmaksujen siirto ⁽²³⁾	☐	☐
9.14	Muut etuudet (täsmennettävä)	☐ Kyllä	☐ Ei
9.15	Laitos, joka vastaa 9.2–9.11 kohdassa ilmoitettujen etuuksien maksamisesta (nimi, osoite ⁽²⁴⁾)		
9 ...	.....		
9 ...	.....		
9 ...	.....		
9 ...	.....		

9.16 Lisätietoja 9.2–9.11 kohdassa luetelluista etuuksista

Etuudet kohdassa	Viite N:o	Ajalta (kausi tai päivämäärä)	Määrä
9			☐ päivittäin ☐ viikoittain ☐ kuukausittain ☐ vuosittain
9			☐ päivittäin ☐ viikoittain ☐ kuukausittain ☐ vuosittain
9			☐ päivittäin ☐ viikoittain ☐ kuukausittain ☐ vuosittain
9			☐ päivittäin ☐ viikoittain ☐ kuukausittain ☐ vuosittain



E 204

- 9.17 Seuraava pidetään haetun eläkkeen ennakkona
☐ sairausvakuutusetuudet kykenemättömyydestä työhön
☐ työttömyysetuudet
☐
- 9.18 Vakuutettu on oikeutettu käsittelevän laitoksen soveltaman lainsäädännön mukaisiin sairaanhoitoetuuksiin
☐ Kyllä ☐ Ei ☐ Ei vielä päätetty
- 9.19 Käsittelevä laitos tai muu laitos myöntää etuuksien korotuksen siinä tapauksessa, että hakija ei pysty selviytymään päivittäisistä toimista ilman apua
☐ Kyllä ☐ Ei ☐ Ei vielä päätetty
- 9 kohdassa tarkoitetun etuuden lisäksi hakija saa lisäetuuden, jos hän ei pysty selviytymään päivittäisistä toimista
 — Lisäetuutta voidaan vähentää, jos toinen vakuutuslaitos myöntää samanlaisen etuuden
☐ Kyllä ☐ Ei ☐ Ei vielä päätetty

10	Lisätietoja päällekkäisiä etuuksia koskevien määräysten soveltamiseksi
10.1	Kun vakuutuslaitos tai -laitokset myöntävät samanlaisia etuuksia, käsittelevän laitoksen laskemaa eläkettä voidaan vähentää ☐ Kyllä ☐ Ei ☐ Ei vielä päätetty
10.2	Käsittelevän laitoksen laskemaa eläkettä voidaan vähentää ☐ Kyllä ☐ Ei ☐ Ei vielä päätetty — koska yksi tai useampi 9 kohdassa tarkoitettu etuus otetaan huomioon 9 9 9 9 — muun kuin 9 kohdassa tarkoitetun tulon vuoksi ☐ työ-/yrittäjätulo ☐ muu ⁽³⁴⁾
10.3	Vakuutuslaitosta pyydetään täsmentämään eläkkeen vapaaehtoisista vakuutusmaksuista kertyvä osuus (lomakkeen E 210 kohta 6.7) ☐ Kyllä ☐ Ei
10.4	Käsittelevästä laitoksesta saatava etuus perustuu (osittain tai kokonaan) vapaaehtoiisiin vakuutusmaksuihin ☐ Kyllä ☐ Ei



E 204

B. Tiedot vakuutetun perheenjäsenistä

11	☐ Aviopuoliso ⁽¹³⁾ ⁽¹⁷⁾ ⁽²⁵⁾ ☐ Avopuoliso ⁽¹¹⁾	
11.1	Sukunimi ⁽⁴⁾ ⁽¹⁷⁾	
11.2	Etunimet	Entiset nimet
11.3	Syntymäaika	Syntymäpaikka ⁽¹⁹⁾
11.4	Osoite ⁽¹⁾	
11.5	Avioliiton/avoliiton solmimispäivä	
11.6	Avio-/avopuoliso	☐ harjoittaa ☐ ei harjoita ammattia ☐ saa ☐ ei saa muuta tuloa
11.7	Tarvittaessa ilmoitetaan	
	☐ viikkotulot ⁽²⁶⁾ ☐ kuukausitulot ⁽²⁷⁾ ☐ vuositulot ⁽²⁸⁾	
11.8	Avio-/avopuoliso	☐ on hakenut eläkettä ☐ työntekijöiden järjestelmästä ☐ saa eläkettä ☐ virkamiesten järjestelmästä ☐ itsenäisten ammatinharjoittajien järjestelmästä ☐ ei saa eläkettä
	Jos hän saa eläkettä, ilmoitetaan	
11.9	Eläkelaji	
11.10	Eläkenumero ⁽¹⁷⁾	
11.11	Eläkkeen maksamisesta vastaava laitos	
11.12	Eläkkeen määrä	☐ kuukaudessa ☐ vuosineljänneksellä ☐ vuodessa
11.13	Avio-/avopuoliso	☐ saa ☐ ei saa muita etuuksia ⁽²⁹⁾ ☐ työttömyydestä ☐ sairaudesta ☐ työkyvyttömyydestä ☐ muusta
11.14	Alkamispäivä	
11.15	Määrä	☐ kuukaudessa ☐ vuosineljänneksellä ☐ vuodessa
11.16	Muut tunnetut tulolähteet	Tulon laji
		Määrä ⁽³⁰⁾



E 204

12	Lapset ⁽¹³⁾ ⁽¹⁷⁾			
12.1	Sukunimi ⁽¹⁾ ⁽¹⁷⁾	Etunimet	Syntymä-, avioitumis- tai kuolinpaikka ja -päivä ⁽¹¹⁾	Sukulaisuus (oma lapsi / ottolapsi, kasvattilapsi)
	1. ....	.....	.....	.....
	2. ....	.....	.....	.....
	3. ....	.....	.....	.....
	4. ....	.....	.....	.....
12.2	Seuraava laitos on toimivaltainen myöntämään asetuksen 1408/71 77 artiklan nojalla etuuksia			
	☐ käsittelevä laitos			
	☐ seuraava nimetty laitos			
12.3	Käsittelevä laitos			
	☐ myöntää 12.1 kohdan riveillä N:o		luetelluille lapsille etuuksia	
	asti,		mainittu päivä mukaan lukien	
	☐ perheavustuksen ja orvoneläkkeen määrä yhtä lasta kohden		⁽⁴²⁾	
	☐ ei myönnä 12.1 kohdan riveillä N:o .....luetelluille lapsille etuuksia ⁽⁴³⁾			
	☐ ei ole vielä tehnyt päätöstä oikeudesta etuuksiin			
12.4	Osoite ⁽¹⁾ ⁽¹⁴⁾			
12.5	Huomautuksia ⁽⁴⁵⁾ ⁽⁴⁶⁾			

13	Takenevassa polvessa olevat sukulaiset ja muut perheenjäsenet ⁽¹⁷⁾			
13.1	Sukunimi ⁽¹⁾	Etunimet	Syntymäaika	Sukulaisuus
				
				
				
				
13.2	Osoite ⁽¹⁾ ⁽¹⁴⁾			
13.3	Huomautuksia			



E 204

C. Lisätiedot

14	☐ Hakemuksen jättöpäivä
	☐ Eläkkeen alkamisaika maassa, jossa käsittelevä laitos sijaitsee
14.1	Hakija on pyytänyt maksujen suorittamista ⁽⁴⁹⁾
	☐ suoraan asuinmaahan
	☐ hänen kotimaassaan olevalle edustajalle

15	Käsittelevä laitos ☐ maksaa etuudet ☐ ei maksa etuuksia
	asetuksen 574/72 45 artiklan 1 kohdan nojalla väliaikaisesti
15.1	Jos edelliseen vastattiin ei, laitoksia pyydetään tutkimaan mahdollisuus maksaa etuudet asetuksen 574/72 45 artiklan 2 kohdan nojalla väliaikaisesti

16	☐ On perusteet ☐ Ei ole perusteita
	vähentää liikaa maksettu määrä asetuksen 574/72 111 artiklan mukaisesti
16.1	Kaikki eläke-erät ☐ voidaan ☐ ei voida
	maksaa suoraan eläkkeensaajalle

17.1	Liitteenä lomakkeet	☐ E 205	☐ E 206	☐ E 207 ⁽⁴⁹⁾	☐ E 213
------	---------------------	--------------------------------	--------------------------------	--	--------------------------------

17.2	Pyydetään lähettämään	☐ E 205	☐ E 210	☐ päätös	☐ eräänntyneet eläke-erät
------	-----------------------	--------------------------------	--------------------------------	---------------------------------	--

Huomautuksia

.....

.....

18	Käsittelevä laitos
18.1	Nimi
18.2	Osoite ⁽⁵⁾
18.3	Leima
	18.4 Päivämäärä
	18.5 Allekirjoitus



E 204

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteiviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu yhdeksän sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, Sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (¹) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: B = Belgia; DK = Tanska; D = Saksa; GR = Kreikka; E = Espanja; F = Ranska; IRL = Irlanti; I = Italia; L = Luxemburg; NL = Alankomaat; A = Itävalta; P = Portugali; FIN = Suomi; S = Ruotsi; GB = Yhdistynyt kuningaskunta; IS = Islanti; FL = Liechtenstein; N = Norja.
- (²) Jos lomake lähetetään Tanskan laitokseen, ilmoitetaan CPR-numero; Suomen laitokseen ilmoitetaan Suomen henkilötunnus; Ruotsin laitokseen Ruotsin henkilönnumero; Islannin laitokseen ilmoitetaan Islannin henkilöllisyystunnuksen numero (kennitala); Liechtensteinin laitokseen ilmoitetaan AHV-vakuutusnumero; Norjan laitokseen ilmoitetaan Norjan henkilöllisyysnumero (fødselsnummer); yleistä sosiaaliturvajärjestelmää hallinnoivaan Saksan laitokseen ilmoitetaan vakuutusnumero (VSNR); virkamiesten sosiaaliturvajärjestelmää hallinnoivaan laitokseen ilmoitetaan henkilötunnus (PRS-Kenn-Nr.); Portugalin laitokseen ilmoitetaan myös rekisteröintinumero yleisessä eläkejärjestelmässä, jos kyseinen henkilö on ollut vakuutettuna virkamiesten sosiaaliturvajärjestelmässä Portugalissa.
- (³) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (^{4a}) Saksassa ja Itävallassa ilmaisu "vakuutettu" käsittää yleisessä sosiaaliturvajärjestelmässä vakuutetut henkilöt, virkamiehet ja sellaisiksi katsottavat jossakin erityisjärjestelmässä vakuutetut henkilöt. Ilmaisun "eläke" katsotaan käsittävän virkamiesten eläkkeet.
- (⁵) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi. Jos lomake täytetään Alankomaiden laitoksessa ja vakuutettu tai oikeudenomistaja on avioliitossa oleva tai aiemmin avioliitossa ollut nainen, nykyiseksi sukunimeksi ilmoitetaan aviopuolison tai edellisen aviopuolison sukunimi.
— Syntyessä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem". Jos lomake täytetään Alankomaiden laitoksessa ja vakuutettu tai oikeudenomistaja on avioliitossa oleva tai aiemmin avioliitossa ollut nainen, syntyessä saaduksi sukunimeksi ilmoitetaan tyttönimi.
— Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
— Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntyessä saadut sukunimet.
— Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimi, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (⁶) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (⁷) Ilmoitetaan erityisesti otollasten tai käytössä olevien muiden nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (⁸) Mies = "M" ja Nainen = "F".
- (⁹) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai jos lomake lähetetään Ranskan laitokseen, työntekijän kansalaisuudesta riippumatta.
- (¹⁰) Täytetään, jos mahdollista, kun lomake lähetetään Saksan, Ranskan, Italian, Luxemburgin, Alankomaiden, Itävallan tai Liechtensteinin laitokseen. Jos lomakkeen lähettävällä laitoksella ei ole tätä tietoa, toimivaltainen laitos ottaa suoraan yhteyden henkilöön, jonka etua asia koskee.
- (^{11a}) Belgian, Ruotsin, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Liechtensteinin laitoksia varten täytetään myös viereisen kohdan päivämäärä.
- (^{11b}) Täytetään Belgian, Alankomaiden, Suomen, Islannin ja Norjan laitoksia varten.
- (¹²) Tieto perustuu asianomaisen henkilön omaan ilmoitukseen.
- (¹³) Alankomaiden yleisen vanhuusvakuutusta koskevan lain mukaisesti seuraavia henkilöitä pidetään "naimisissa olevana" tai "aviopuolisona": samaa tai eri sukupuolta olevat naimattomat henkilöt, jotka asuvat yhteistaloudessa pysyvästi, elleivät he ole verisukulaisia ensimmäisessä tai toisessa polvessa. Yhteistalous tarkoittaa, että kaksi naimatonta henkilöä huolehtii yhdessä asumiskustannuksistaan molempien osallistuessa talousmenoihin tai huolehtii toistensa toimeentulosta muulla tavoin.
- (¹⁴) Norjan laitoksia varten täytetään lomake E 204 / lisäsivu N:o 5.
- (¹⁵) Täytetään ainoastaan, jos lomake toimitetaan Portugalin laitokseen.
- (¹⁶) Alankomaiden laitoksia varten täytetään Sofi-numero, mikäli tiedossa. Belgian laitoksia varten täytetään sosiaaliturvatunnus (NISS).
- (¹⁷) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (¹⁸) Espanjan kansalaisten osalta, jos nämä ovat yli 16-vuotiaita, ilmoitetaan verotustunnus (N.I.F.). Jos tunnusta ei ole, ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) tai passissa oleva numero, vaikka todistus tai passi ei ole enää voimassa. Jos edellä mainittuja asiakirjoja ei ole, merkitään "ei ole".
- (^{19a}) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esimerkiksi 1 päivänä elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (^{19b}) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esimerkiksi Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (²⁰) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia; tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkuunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkuunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntynyiden osalta merkitään ainoastaan maakunta. Alankomaiden kaupunkien osalta ilmoitetaan myös kunnan nimi.
- (²¹) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (²²) Jos lomake lähetetään Saksan, Itävallan tai Liechtensteinin laitokseen, oikeudellisen edustajan (oikeudellinen neuvonantaja, holhooja) osoite ilmoitetaan tarvittaessa alla olevassa kohdassa.

Osoite (²²)



E 204

⁽²³⁾ Jos lomake lähetetään Tanskan, Ranskan, Suomen, Islannin tai Norjan laitokseen, hakijan viimeisin osoite kyseisessä maassa ilmoitetaan alla olevassa kohdassa.

Osoite ⁽¹⁾
.....

- ⁽²⁴⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian, Tanskan, Saksan, Kreikan, Ranskan, Italian, Luxemburgin, Alankomaiden, Itävallan, Ruotsin, Yhdistyneen kuningaskunnan, Islannin tai Norjan laitokseen.
- ^(24 a) Portugalin laitoksiin ilmoitetaan sen työn luonne, jota asianomainen teki kolmen viimeisimmän työskentelyvuoden aikana.
- ⁽²⁵⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian, Tanskan, Saksan, Kreikan, Espanjan, Ranskan, Italian, Luxemburgin, Alankomaiden, Itävallan, Portugalin, Islannin tai Norjan laitokseen.
- ⁽²⁶⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Tanskan, Espanjan, Italian, Itävallan, Portugalin, Islannin tai Norjan laitokseen. Jos lomake lähetetään Italian laitokseen, ilmoitetaan kaikki tulot seuraavia lukuun ottamatta: hakijan koti, perhe-etuudet, työtaturmasta tai ammattitaudista saatavat korvaukset, pelkät huoltoetuudet.
- ⁽²⁷⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Italian tai Kreikan laitokseen. Italiassa tulona ei pidetä seuraavia tulolähteitä: hakijan koti, perhe-etuudet, työtaturmasta tai ammattitaudista saatavat korvaukset, pelkät huoltoetuudet.
- ⁽²⁸⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian, Saksan, Kreikan, Espanjan, Ranskan, Italian, Luxemburgin, Itävallan, Portugalin tai Norjan laitokseen.
- ⁽²⁹⁾ Täytetään ainoastaan, jos lomake lähetetään Kreikan, Espanjan tai Luxemburgin laitokseen.
- ⁽³⁰⁾ Liechtensteinin laitoksia varten ilmoitetaan myös, ☐ hakiko ☐ saiko vakuutettu työeläkettä käteiskorvauksena.
- ⁽³¹⁾ Portugalin laitoksia varten täytetään myös lisäsivu N:o 2, jos vakuutettu tarvitsee toisen henkilön apua.
- ⁽³²⁾ Täytetään Italian laitoksia varten.
- ⁽³³⁾ Liechtensteinin laitoksia varten.
- ⁽³⁴⁾ Ilmoitetaan tulon laji, jonka käsittelevä laitos ottaa huomioon kumulaation vastaisia sääntöjään soveltaessaan.
- ⁽³⁵⁾ Liechtensteinin laitoksia varten täytetään sivulla 5 oleva 11 kohta kunkin eronneen tai asumuserossa asuvan vaimon osalta.
- ⁽³⁶⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Irlannin, Itävallan tai Yhdistyneen kuningaskunnan laitokseen.
- ⁽³⁷⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian laitokseen.
- ⁽³⁸⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Tanskan, Ranskan, Italian, Luxemburgin, Alankomaiden, Itävallan, Islannin tai Norjan laitokseen.
- ⁽³⁹⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian, Tanskan, Saksan, Ranskan, Irlannin, Italian, Alankomaiden, Itävallan, Yhdistyneen kuningaskunnan, Islannin tai Norjan laitokseen.
- ⁽⁴⁰⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Tanskan, Italian, Espanjan, Alankomaiden, Islannin tai Norjan laitokseen (määrä vuodessa); Ranskan laitokseen (määrä neljännesvuodessa) tai Belgian, Saksan, Kreikan tai Itävallan laitokseen (määrä kuukaudessa).
- ⁽⁴¹⁾ Päivämäärän yhteydessä käytetään seuraavia symboleita viitattaessa: * syntymään, ∅ avioliittoon, † kuolemaan.
- ⁽⁴²⁾ Ilmoitetaan eläkkeen myöntämispäivänä sovellettavien eläketariffien yksityiskohdat sekä mahdollisesti myöhemmin tehdyt eläketariffimuutokset.
- ⁽⁴³⁾ "Lisäsivu" N:o 1 täytetään, jos lomake lähetetään Saksan, Italian tai Norjan laitokseen.
- ⁽⁴⁴⁾ Ilmoitetaan yhteinen osoite. Jos joku lapsista asuu eri osoitteessa, hänen osoitteensa ilmoitetaan jäljempänä olevassa kohdassa.

Sukunimi ja etunimet
Osoite ⁽¹⁾
.....

- ⁽⁴⁵⁾ Ilmoitetaan, onko lapsi naimisissa, työkyvytön, kuollut (kuolinpäivä), harjoittelija tai opiskelija ja saako hän etuuksia tai onko hänellä omia tuloja. Liechtensteinin laitosta varten olisi liitettävä jäljennös oppisopimuksista tai koulutuskeskuksen todistuksesta jokaisen 18–25-vuotiaan lapsen osalta, joka on opiskelija tai harjoittelija.
- ⁽⁴⁶⁾ Espanjan ja Norjan laitoksia varten ilmoitetaan, ovatko lapset taloudellisesti riippuvaisia vakuutetusta ja onko joku lapsista työkyvytön. Viimeksi mainitussa tapauksessa ilmoitetaan, saako lapsi omaa työkyvyttömyyseläkettä.
- ⁽⁴⁷⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian tai Yhdistyneen kuningaskunnan laitokseen.
- ⁽⁴⁸⁾ Täytetään Italian ja Kreikan laitoksia varten.
- ⁽⁴⁹⁾ Jos lomake E 204 lähetetään Liechtensteinin laitokseen, lomake (lomakkeet) E 207 liitetään mukaan vakuutetun osalta ja tarvittaessa vakuutetun (nykyisen ja entisen) aviopuolison (-puolisojen) osalta.



E 204 lisäsivu N:o 1

12 KOHTA "LAPSET"
LISÄTIETOJA

(kutakin lasta kohden täytetään eri sivu)

- 1 Edellä 12.1 kohdan rivillä N:o ilmoitettu lapsi
☐ harjoittaa ammattia ☐ ei harjoita ammattia
- 1.1 Jos lapsi harjoittaa ammattia, ilmoitetaan:
 Ammatin laatu (palkattu työntekijä vai itsenäinen ammatinharjoittaja)
 Tulon määrä ⁽¹⁾ ☐ viikossa ☐ kuukaudessa ☐ vuodessa
- 2 Edellä 12.1 kohdan rivillä N:o ilmoitetulla lapsella
☐ on muita tulolähteitä ☐ ei ole muita tulolähteitä
- 2.1 Jos lapsella on muita tulolähteitä, ilmoitetaan:
 tulon laji:
 — ☐ sosiaaliturvaetuudet
 määrä ☐ viikossa ☐ kuukaudessa ☐ vuodessa
 ☐ muu tulo ⁽²⁾
 määrä ☐ viikossa ☐ kuukaudessa ☐ vuodessa
- 3 Edellä 12.1 kohdan rivillä N:o ilmoitetun lapsen osalta seuraavalla henkilöllä
 (nimi)
 (osoite)

 on oikeus perhe-etuuksiin tai perheavustuksiin ammatillisen tai kaupallisen toiminnan harjoittamisen vuoksi
 (asetuksen 1408/71 79 artiklan 3 kohta)
- Määrä
 Alkaen (päivämäärä)
- 3.1 Seuraavat laitokset ovat vastuussa näiden perhe-etuuksien tai perheavustuksien maksamisesta:
 (nimi)
 (osoite)

 (nimi)
 (osoite)

- 4 Edellä 12.1 kohdan rivillä N:o ilmoitettu lapsi on kykenemätön tekemään työtä.
 Liitetään lomake E 404.

⁽¹⁾ Ilmoitetaan kaikki tulot, lukuun ottamatta erorahoja, perhe-etuuksia, palkkasaatavia, työtapaturman tai ammattitaudin vuoksi maksettavia elinkorkoja, sota-eläkkeitä, varusmiespalveluksen aikana tapahtuneesta vammautumisesta maksettavia eläkkeitä, hoitotukia, matkakorvauksia.

⁽²⁾ "Muu tulo" tarkoittaa kiinteistö- tai pääomatuloa (pankki- tai postitalletukset tai sekkitilit, valtion obligaatiot, investointirahastot, osakkeet ja muut arvopaperit).



E 204 lisäsivu N:o 2

9 (9.10) KOHTA
LISÄTIETOJA PORTUGALIN LAITOKSIA VARTEN

Täytetään, jos hakija on ilmoittanut tarvitsevansa avustajaa selviytyäkseen päivittäisistä toimista.

- 1 Kolmannen henkilön tiedot
- 1.1 Sukunimi
- Etunimet
- 1.2 Osoite (lähiosoite, postinumero, alue, maa)
-
- 2 Käsittelevän laitoksen antamat tiedot
- 2.1 ☐ Olemme todenneet, että edellä ilmoitettu henkilö avustaa hakijaa selviytymään päivittäisistä toimista (esimerkiksi henkilökohtainen hygienia, ateriointi, liikkuminen)
- 2.2 ☐ Edellä ilmoitetun avustajan antamaa apua ei ole todettu
- 3 Onko avun tarve jonkin kolmannen osapuolen aiheuttama?
- ☐ Kyllä ☐ Ei
- 4 Saako henkilö, jonka etua asia koskee, avustuskorvausta kolmannelta osapuolelta tai vastaavia etuuksia?
- ☐ Kyllä ☐ Ei
- 4.1 Maksavan laitoksen nimi ja osoite
-
- 4.2 Määrä kuukaudessa
-



E 204 lisäsivu N:o 3

LISÄTIETOJA SUOMEN LAITOKSIA VARTEN

- 1 Hakija haluaa saada päätöksen

☐ suomeksi

☐ ruotsiksi

9 kohta "Vakuutettu"

- 2 Saako tai hakeeko hakija mitään kausittaisia eläketyyppisiä etuuksia, joita ei ole ilmoitettu lomakkeen E 204 9 kohdassa (esimerkiksi liikenneonnettomuuden vuoksi pakollisen liikennevakuutuksen mukaisesti maksettavat etuudet)?

Jos vastaus on myönteinen, ilmoitetaan

- 2.1 Etuuden laji
- 2.2 Etuuden bruttomäärä kuukaudessa
- 2.3 Etuuden maksava laitos

2 kohta "Vakuutettu"

- 3 Hakijan koulutus

- 3.1 Peruskoulutus

- 3.2 Jatkokoulutus ja harjoittelu (tutkinnot, ammattikoulutus, kurssit; ilmoitetaan päivämäärät)

.....

.....

4. Työskentely – viimeisin työsuhte

- 4.1 Hakijan pääasiallinen ammatti

- 4.2 Pääasiallisessa ammatissa työskentelyn kesto

- 4.3 Ilmoitetaan vaihtoehdot, jotka kuvaavat parhaiten hakijan työtä

- | | |
|--|--|
| ☐ kevyt | ☐ osa-aikainen; päivittäinen tuntimäärä |
| ☐ suhteellisen raskas | ☐ kokopäivätyö ☐ istumatyö ☐ päivätyö |
| ☐ raskas | ☐ tuntipalkka ☐ seisomatyö ☐ yötyö |
| ☐ sisätyö | ☐ urakkapalkka |
| ☐ ulkotyö | |

- 4.4 Työn kuvaus (tehtävät, työasennot, työtahti)

.....

.....

- 4.5 Työympäristön ja -olosuhteiden kuvaus (melu, pöly, veto, kuumuus, kylmyys, mahdollisesti haitalliset aineet, onnettomuusvaara jne.)

.....

.....

- 4.6 Ovatko hakijan työtehtävät muuttuneet?

☐ Eivät

☐ Kyllä, milloin ja miten

.....



E 204 lisäsivu N:o 3 (jatkoa)

- 4.7 Onko hakija vähentänyt vapaaehtoisesti työtuntejaan?
☐ Ei
☐ Kyllä. Ilmoitetaan, miten ja milloin hakijan työ väheni ja missä määrin hakija on työssä ja mitä työtä hän tekee (tuntimäärä viikossa/kuukaudessa, palkan määrä ja luontoisedut)

- 4.8 Hakijan viimeisen työnantajan nimi ja osoite
- 4.9 Hakijan työtehtävät viimeisessä työpaikassa
- 4.10 Milloin hakijan viimeisin työsuhde alkoi?
- 4.11 Jos työsuhde on vielä voimassa, milloin se päättyy (mikäli tiedossa)?

- 5 Itsenäiset ammatinharjoittajat
- 5.1 Onko hakija toiminut itsenäisenä ammatinharjoittajana?
☐ Ei —> siirtykää 6 kohtaan ☐ Kyllä
- 5.2 Jos vastaus on myönteinen, ilmoitetaan ajankohta
- 5.3 Toimiiko hakija tällä hetkellä itsenäisenä ammatinharjoittajana?
☐ Ei ☐ Kyllä
- 5.4 Omistajuutta koskevat tiedot
☐ yritys on yhä hakijan ja/tai hänen puolisonsa omistuksessa
☐ yritys on myyty
☐ yritys on vuokrattu
- 6 Työttömyys
- 6.1 Onko hakija ollut työttömänä viimeisten kolmen vuoden aikana?
☐ Ei ☐ Kyllä
- 6.2 Jos vastaus on myönteinen, onko hakija saanut tai hakenut työttömyysetuuksia viimeisten kolmen vuoden aikana?
☐ Ei
☐ Hakija on saanut tai saa työttömyysetuuksia
☐ Hakija hakee työttömyysetuuksia; ilmoitetaan etuus ja laitos

- 7 Kansaneläkelain mukainen eläkkeensaajien hoitotuki
 Eläkkeensaajien hoitotukea voidaan myöntää henkilölle, jonka toimintakyky on sairauden tai vamman vuoksi heikentynyt siinä määrin, että hän ei kykene selviytymään päivittäisistä toiminnoista ilman toisen henkilön apua, tai jos sairaus tai vamma aiheuttaa pitkäaikaisia taloudellisia lisärasitteita.
- 7.1 Hakeeko hakija eläkkeensaajien hoitotukea?
☐ Ei ☐ Kyllä



E 204 lisäsiivu N:o 4

LISÄTIETOJA NORJAN LAITOKSIA VARTEN

- 1 Hakija
- 1.1 ☐ Hakija on ollut palkattuna työntekijänä / itsenäisenä ammatinharjoittajana
Tulot nykyistä työkyvyttömyyttä välittömästi edeltävällä kaudella vuodessa
Viikoittaiset työtunnit ennen työkyvyttömyyttä
- 1.2 ☐ Hakija on nykyistä työkyvyttömyyttä välittömästi edeltävällä kaudella ollut osa-aikatyössä palkattuna työntekijänä / itsenäisenä ammatinharjoittajana
- 1.3 Hakija on hakenut saa
- 1.3.1 Perusetuuksia, joilla katetaan kroonisesta sairaudesta johtuvat ylimääräiset kustannukset ☐ ☐
- 1.3.2 Huoltoetuksia ☐ ☐
- 2 Puoliso
- ☐ on hakenut eläkettä ei-työntekijänä
☐ saa eläkettä ei-työntekijänä
☐ ei saa eläkettä ei-työntekijänä
- 3 Lapset
- 3.1 Ovatko kaikki lapset hakijan elätettävänä ☐ Kyllä ☐ Ei
Jos eivät, ilmoitetaan lapsen (lasten) nimi ja lapsen vuosittaisen tulon määrä:
.....
- 3.2 Jos vanhemmat ovat naimisissa:
Asuvatko kaikki lapset molempien vanhempien kanssa? ☐ Kyllä ☐ Ei
Jos eivät, ilmoitetaan kyseessä oleva(t) lapsi (lapset):
.....
.....
- 3.3 Jos vanhemmat eivät ole naimisissa:
Asuvatko kaikki lapset molempien vanhempien kanssa? ☐ Kyllä ☐ Ei
Jos asuvat, annetaan tiedot toisesta vanhemmasta:
Nimi
Syntymäaika
Vuosittainen tulo (Kaikki tulot. Eriteltävä)
Lapsen (lasten) nimi, jos kyseessä eivät ole kaikki lapset
.....
.....
- 4 Avopuoliso
- 4.1 Onko hakija ollut aiemmin naimisissa avopuolison kanssa?
☐ Kyllä ☐ Ei
- 4.2 Onko hakijalla tai onko hänellä ollut lapsia avopuolionsa kanssa?
☐ Kyllä ☐ Ei



EUROOPAN YHTEISÖT
Sosiaaliturva-asetukset
ETA*

Ks. "Ohjeet" s. 4

E 205

B

(¹)

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA BELGIASSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 43a art.; 45 art.; 48 art.; 51a art.; 57 art. 5 k.
 Asetus 574/72: 42 art.1 k.; 43 art. 1–3 k.; 69 art.

Käsittelyä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelevään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelyä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (¹)
	
	

☐ Tiedot vakuutetusta ☐ Tiedot vakuutetusta edunjättäjästä

2	
2.1	Sukunimi (¹)
2.2	Sukunimi syntyessä (¹)
2.3	Etunimet (¹)
2.4	Entiset nimet (¹)
2.5	Sukupuoli (¹)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (¹)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (¹)
2.8	Sosiaaliturvatunnus (NISS) (^{1 a})

3	Kansalaisuus (¹)	D.N.I. (^{2 a})
---	-------------------------------------	---------------------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (¹)
4.2	Syntymäpaikka (^{1 a})
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (¹)
4.4	Maa (^{1 a})

5	Osoite (¹)
	
	

6	
6.1	Vakuutusnumero käsittelevässä laitoksessa
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija (^{1 a})			
7.1	Sukunimi (¹)			
7.2	Etunimet	Sukunimi syntyessä	Syntymäpaikka (^{1 a})	
7.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. (^{2 a})
7.4	Osoite (¹)			

▼B

E 205

B

8				
Vuosi 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta	Päivien lukumäärä		Ammatti ⁽¹⁵⁾ ⁽¹⁶⁾	Huomautukset ⁽¹⁴⁾ ⁽¹⁷⁾
	Vakuutus- kaudet	Vastaavat kaudet		
Ennen 1926				
1926				
1927				
1928				
1929				
1930				
1931				
1932				
1933				
1934				
1935				
1936				
1937				
1938				
1939				
1940				
1941				
1942				
1943				
1944				
1945				
1946				
1947				
1948				
1949				
1950				
1951				
1952				
1953				
1954				
1955				
1956				
1957				
1958				

▼B

E 205

B

8	(jatkuu)			
Vuosi 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta	Päivien lukumäärä		Ammatti ⁽¹⁵⁾ ⁽¹⁶⁾	Huomautukset ⁽¹⁴⁾ ⁽¹⁾ ⁽¹⁷⁾
	Vakuutus- kaudet	Vastaavat kaudet		
1959				
1960				
1961				
1962				
1963				
1964				
1965				
1966				
1967				
1968				
1969				
1970				
1971				
1972				
1973				
1974				
1975				
1976				
1977				
1978				
1979				
1980				
1981				
1982				
1983				
1984				
1985				
1986				
1987				
1988				
1989				
8.1	Belgian sosiaaliturvajärjestelmän alaisten vakuutuskausien kokonaismäärä palkattujen työntekijöiden — itsenäisten ammatinharjoittajien sosiaaliturvajärjestelmässä + laskennalliset lisäpäivät ⁽¹⁾			
8.2	Huomautuksia: ⁽¹⁾ Vastaavat kaudet, joilta ei ole eritelty päiviä ⁽¹⁾ Lisävakuutuskaudet, varhennettu vanhuuseläke (5 a artikla, Arrêté Royal N:o 50)			

▼ B

E 205

B

8a	Julkisen sektorin erityisen eläkejärjestelmän mukaista eläkettä määrättäessä huomioon otettavat palveluskaudet				
Kausi	Tosiasiallisten palveluskausien lukumäärä ⁽⁹⁾	Kuukausien lukumäärä muilta hyväksi luettavilta kausilta ⁽⁹⁾	Ammatti	Karttumiskerroin ⁽²⁰⁾	Huomautukset ⁽²¹⁾
	Yhteensä	Yhteensä			
Yleiset huomautukset					

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetus 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10	Lomakkeen täyttänyt laitos	
10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite ⁽²⁾	
10.3	Leima	.....
	10.4	Päivämäärä
	10.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu neljä sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- ⁽¹⁾ Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: B = Belgia.
- ⁽²⁾ Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- ⁽³⁾ — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem".
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- ⁽⁴⁾ Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- ⁽⁵⁾ Ilmoitetaan erityisesti otollasten tai käytössä olevien kaksiosaisien nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- ⁽⁶⁾ Mies = "M" ja Nainen = "F"
- ⁽⁷⁾ Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai jos lomake lähetetään Ranskan laitokseen, työntekijän kansalaisuudesta riippumatta.
- ^(8a) Belgian lainsäädännön alaisten työntekijöiden osalta ilmoitetaan sosiaaliturvatunnus (NISS).
- ⁽⁸⁾ Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- ^(8a) Espanjan kansalaisten osalta, jos nämä ovat yli 16-vuotiaita, ilmoitetaan verotustunnus (N.I.F.). Jos tunnusta ei ole, ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) tai passissa oleva numero, vaikka todistus tai passi ei ole enää voimassa. Jos edellä mainittuja asiakirjoja ei ole, merkitään "ei ole".
- ⁽⁹⁾ Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- ⁽¹⁰⁾ Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- ⁽¹¹⁾ Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkuunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkuunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- ⁽¹²⁾ Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- ⁽¹³⁾ Täytetään tarvittaessa.
- ⁽¹⁴⁾ 8.2 kohdassa ilmoitetaan työskentelykausina pidettävien kausien luonne.
- ⁽¹⁵⁾ Kaivoksissa ja niihin verrattavissa yrityksissä työskennelleiden henkilöiden osalta liitetään lomake E 206.
- ⁽¹⁶⁾ Kreikan ja Espanjan laitoksia varten ilmoitetaan, jos mahdollista, työn luonne.
- ⁽¹⁷⁾ Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.
- ⁽¹⁸⁾ Osa-aikatyön osalta ilmoitetaan lyhennetty työaika.
- ⁽¹⁹⁾ Muut eläkettä laskettaessa tosiasialisesti huomioon otettavat kaudet (mukaan luettuina hyväksi luettavat opiskelu- ja asepalveluskaudet sekä kaudet, jotka otetaan huomioon todellista kestoja pidempinä).
- ⁽²⁰⁾ Karttumiskerroin = palvelusvuosikohtainen osamäärä. Tavanomainen karttumiskerroin on 1/60 palvelusvuotta kohden.
- ⁽²¹⁾ Kaikki ulkomaan laitoksen kannalta mahdollisesti hyödylliset tiedot, jotka eivät käy ilmi muista sarakeista.



EUROOPAN YHTEISÖT
Sosiaaliturva-asetukset
ETA*

Ks. "Ohjeet" s. 3

E 205

DK

(¹)

TODISTUS VAKUUTUS- JA ASUMISKAUSISTA TANSKASSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 43a art.; 45 art.; 48 art.; 51a art.; 57 art. 5 k.
 Asetus 574/72: 42 art. 1 k.; 43 art. 1–3 k.; 69 art.

Käsittelyä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelevään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelyä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (¹)
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi (¹)
2.2	Sukunimi syntyessä (¹)
2.3	Etunimet (¹)
2.4	Entiset nimet (¹)
2.5	Sukupuoli (¹)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (¹)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (¹)

3	Kansalaisuus (¹)	D.N.I. (^{2 a})
---	-------------------------------------	---------------------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (¹)
4.2	Syntymäpaikka (¹⁰)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (¹¹)
4.4	Maa (¹²)

5	Osoite (¹)
	
	

6	
6.1	Vakuutusnumero käsittelevässä laitoksessa
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija (¹³)			
7.1	Sukunimi (¹)			
7.2	Etunimet	Sukunimi syntyessä	Syntymäpaikka (¹⁰)	
7.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. (^{2 a})
7.4	Osoite (¹)			
				

DK

8

②



E 205

DK

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetus 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10	Lomakkeen täyttänyt laitos	
10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (*)	.....
		
10.3	Leima	
	10.4	Päivämäärä
	10.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteiviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu kolme sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (*) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: DK = Tanska
- (*) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (*) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem".
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (*) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (*) Ilmoitetaan erityisesti ottolasten tai käytössä olevien kaksiosaisien nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (*) Mies = "M" ja Nainen = "F"
- (*) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai jos lomake lähetetään Ranskan laitokseen, työntekijän kansalaisuudesta riippumatta.
- (*) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (*) Espanjan kansalaisten osalta, jos nämä ovat yli 16-vuotiaita, ilmoitetaan verotustunnus (N.I.F.). Jos tunnusta ei ole, ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) tai passissa oleva numero, vaikka todistus tai passi ei ole enää voimassa. Jos edellä mainittuja asiakirjoja ei ole, merkitään "ei ole".
- (*) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (*) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (*) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkuunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkuunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (*) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (*) Täytetään tarvittaessa.
- (*) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.



EUROOPAN YHTEISÖT
Sosiaaliturva-asetukset
ETA*

Ks. "Ohjeet" s. 3

E 205

D

(¹)

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA SAKSASSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 43a art.; 45 art.; 48 art.; 51 a art.; 57 art. 5 k.
 Asetus 574/72: 42 art.; 43 art. 1–3 k.; 69 art.

Käsittelyä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelevään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelyä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (²)
	
	

Tiedot vakuutetusta (^{2a})

2	
2.1	Sukunimi (³)
2.2	Sukunimi syntyessä (³)
2.3	Etunimet (⁴)
2.4	Entiset nimet (⁵)
2.5	Sukupuoli (⁶)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (⁷)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (⁷)

3	Kansalaisuus (⁸)	D.N.I. (^{8a})
---	-------------------------------------	--------------------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (⁹)
4.2	Syntymäpaikka (¹⁰)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (¹¹)
4.4	Maa (¹²)

5	Osoite (³)
	
	

6	
6.1	Vakuutusnumero käsittelevässä laitoksessa
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija (¹³)			
7.1	Sukunimi (³)			
7.2	Etunimet	Sukunimi syntyessä	Syntymäpaikka (¹⁰)	
7.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. (^{8a})
7.4	Osoite (³)			
				

D

8

②



E 205

D

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetus 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10	Lomakkeen täyttänyt laitos	
10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (*)	.....
10.3	Leima	.....
	10.4	Päivämäärä
	10.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteiviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu kolme sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: D = Saksa
- (2) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (3) Ilmaisu "vakuutettu" käsittää yleisessä sosiaaliturvajärjestelmässä vakuutetut henkilöt, virkamiehet ja sellaisiksi katsottavat jossakin erityisjärjestelmässä vakuutetut henkilöt. Ilmaisun "eläke" katsotaan käsittävän virkamiesten eläkkeet.
- (4) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem".
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (5) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (6) Ilmoitetaan erityisesti otolasten tai käytössä olevien kaksiosaisen nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (7) Mies = "M" ja Nainen = "F"
- (8) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai jos lomake lähetetään Ranskan laitokseen, työntekijän kansalaisuudesta riippumatta.
- (9) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (10) Espanjan kansalaisten osalta, jos nämä ovat yli 16-vuotiaita, ilmoitetaan verotustunnus (N.I.F.). Jos tunnusta ei ole, ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) tai passissa oleva numero, vaikka todistus tai passi ei ole enää voimassa. Jos edellä mainittuja asiakirjoja ei ole, merkitään "ei ole".
- (11) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (12) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (13) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (14) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (15) Täytetään tarvittaessa.
- (16) Vakuutuskuukausien lukumäärän jälkeen lisätään "F" (vapaaehtoinen) vapaaehtoisten vakuutuskausien osalta, jottei niitä sekoiteta pakolliseen vakuutukseen.
- (17) Vakuutuskausina käsiteltävien kuukausien lukumäärän jälkeen lisätään "A" keskeytysaikojen osalta, jotka otetaan huomioon edun määrän laskennassa, mutta ei oikeuden saamisessa.
- (18) Kaivoksissa ja niihin verrattavissa yrityksissä työskennelleiden henkilöiden osalta liitetään lomake E 206.
- (19) Kreikan ja Espanjan laitoksia varten ilmoitetaan, jos mahdollista, työn luonne.
- (20) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.



EUROOPAN YHTEISÖT
Sosiaaliturva-asetukset
ETA*

Ks. "Ohjeet" s. 3

E 205

GR

(¹)

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA KREIKASSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 43a art.; 45 art.; 48 art.; 51a art.; 57 art. 5 k.
 Asetus 574/72: 42 art.1 k.; 43 art. 1–3 k.; 69 art.

Käsittelyä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelevään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelyä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (¹)
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi (¹)
2.2	Sukunimi syntyessä (¹)
2.3	Etunimet (¹)
2.4	Entiset nimet (¹)
2.5	Sukupuoli (¹)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (¹)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (¹)

3	Kansalaisuus (¹)	D.N.I. (²)
---	-------------------------------------	-------------------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (¹)
4.2	Syntymäpaikka (¹⁰)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (¹¹)
4.4	Maa (¹²)

5	Osoite (¹)
	
	

6	
6.1	Vakuutusnumero käsittelevässä laitoksessa
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija (¹³)			
7.1	Sukunimi (¹)			
7.2	Etunimet	Sukunimi syntyessä	Syntymäpaikka (¹⁰)	
7.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. (²)
7.4	Osoite (¹)			
				

8

[illegible]



E 205

GR

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetus 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10	Lomakkeen täyttänyt laitos	
10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (*)	.....
		
10.3	Leima	
	10.4	Päivämäärä
	10.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteiviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu kolme sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (*) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: GR = Kreikka.
- (*) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (*) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem".
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (*) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (*) Ilmoitetaan erityisesti otolasten tai käytössä olevien kaksiosaisen nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (*) Mies = "M" ja Nainen = "F"
- (*) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai jos lomake lähetetään Ranskan laitokseen, työntekijän kansalaisuudesta riippumatta.
- (*) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (*) Espanjan kansalaisten osalta, jos nämä ovat yli 16-vuotiaita, ilmoitetaan verotustunnus (N.I.F.). Jos tunnusta ei ole, ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) tai passissa oleva numero, vaikka todistus tai passi ei ole enää voimassa. Jos edellä mainittuja asiakirjoja ei ole, merkitään "ei ole".
- (*) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (*) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (*) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkuunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkuunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (*) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (*) Täytetään tarvittaessa.
- (*) Vapaaehtoisten vakuutuskuukausien lukumäärän jälkeen lisätään "V" (vapaaehtoinen), jottei niitä sekoiteta pakolliseen vakuutukseen.
- (*) 8.2 kohdassa ilmoitetaan työskentelykausina pidettävien kausien luonne.
- (*) Kaivoksissa ja niihin verrattavissa yrityksissä työskennelleiden henkilöiden osalta liitetään lomake E 206.
- (*) Tarkennetaan kyseessä olevaa työtä ja ilmoitetaan luokka.
- (*) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.



EUROOPAN YHTEISÖT
Sosiaaliturva-asetukset
ETA*

Ks. "Ohjeet" s. 3

E 205

E

(¹)

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA ESPANJASSA

*Asetus 1408/71: 38 art.; 43a art.; 45 art.; 48 art.; 51a art.; 57 art. 5 k.
 Asetus 574/72: 42 art.1 k.; 43 art. 1–3 k.; 69 art.*

Käsittelyä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelevään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelyä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (¹)
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi (¹)
2.2	Sukunimi syntyessä (¹)
2.3	Etunimet (¹)
2.4	Entiset nimet (¹)
2.5	Sukupuoli (¹)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (¹)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (¹)

3	Kansalaisuus (¹) D.N.I. tai passi/N.I.F. (¹)
---	--

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (¹)
4.2	Syntymäpaikka (¹)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (¹)
4.4	Maa (¹)

5	Osoite (¹)
	
	

6	
6.1	Vakuutusnumero käsittelevässä laitoksessa
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija (¹)
7.1	Sukunimi (¹)
7.2	Etunimet
	Sukunimi syntyessä
	Syntymäpaikka (¹)
7.3	Syntymäaika
	Sukupuoli
	Kansalaisuus
	D.N.I. (¹)
7.4	Osoite (¹)
	
	

E

8

②



E 205

E

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetus 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10	Lomakkeen täyttänyt laitos	
10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (*)	.....
		
10.3	Leima	
	10.4	Päivämäärä
	10.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteiviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu kolme sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (*) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: E = Espanja.
- (*) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (*) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem".
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (*) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (*) Ilmoitetaan erityisesti ottolasten tai käytössä olevien kaksiosaisien nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (*) Mies = "M" ja Nainen = "F"
- (*) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai jos lomake lähetetään Ranskan laitokseen, työntekijän kansalaisuudesta riippumatta.
- (*) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (*) Espanjan kansalaisten osalta, jos nämä ovat yli 16-vuotiaita, ilmoitetaan verotustunnus (N.I.F.). Jos tunnusta ei ole, ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) tai passissa oleva numero, vaikka todistus tai passi ei ole enää voimassa. Jos edellä mainittuja asiakirjoja ei ole, merkitään "ei ole".
- (*) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (*) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (*) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkuunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkuunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (*) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (*) Täytetään tarvittaessa.
- (*) Vapaaehtoisten vakuutusvuosien lukumäärän jälkeen lisätään "V", jottei niitä sekoiteta pakolliseen vakuutukseen.
- (*) 8.3 kohdassa ilmoitetaan yksinomaan vakuutuskaudet, jotka on otettu huomioon eläkkeen laskennassa.
- (*) Kaivoksissa ja niihin verrattavissa yrityksissä työskennelleiden henkilöiden osalta liitetään lomake E 206.
- (*) Kreikan laitoksia varten tarkennetaan kyseessä olevaa työtä.
- (*) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.



EUROOPAN YHTEISÖT
Sosiaaliturva-asetukset
ETA*

Ks. "Ohjeet" s. 3

E 205

F

(¹)

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA RANSKASSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 43a art.; 45 art.; 48 art.; 51a art.; 57 art. 5 k.
 Asetus 574/72: 42 art.1 k.; 43 art. 1–3 k.; 69 art.

Käsittelyä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelevään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelyä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (¹)
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi (¹)
2.2	Sukunimi syntyessä (¹)
2.3	Etunimet (¹)
2.4	Entiset nimet (¹)
2.5	Sukupuoli (¹)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (¹)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (¹)

3	Kansalaisuus (¹)	D.N.I. (^{2 a})
---	-------------------------------------	---------------------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (¹)
4.2	Syntymäpaikka (^{1 b})
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (^{1 c})
4.4	Maa (^{1 d})

5	Osoite (¹)
	
	

6	
6.1	Vakuutusnumero käsittelevässä laitoksessa
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija (^{1 a})			
7.1	Sukunimi (¹)			
7.2	Etunimet	Sukunimi syntyessä	Syntymäpaikka (^{1 b})	
7.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. (^{2 a})
7.4	Osoite (¹)			
				



E 205

F

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetus 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10	Lomakkeen täyttänyt laitos	
10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (*)	.....
10.3	Leima	.....
	10.4	Päivämäärä
	10.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteiviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu kolme sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (*) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: F = Ranska.
- (*) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (*) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem".
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöilystodistuksessa tai passissa.
- (*) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (*) Ilmoitetaan erityisesti ottolasten tai käytössä olevien kaksiosaisien nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (*) Mies = "M" ja Nainen = "F"
- (*) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai jos lomake lähetetään Ranskan laitokseen, työntekijän kansalaisuudesta riippumatta.
- (*) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (*) Espanjan kansalaisten osalta, jos nämä ovat yli 16-vuotiaita, ilmoitetaan verotustunnus (N.I.F.). Jos tunnusta ei ole, ilmoitetaan kansallisessa henkilöilystodistuksessa (D.N.I.) tai passissa oleva numero, vaikka todistus tai passi ei ole enää voimassa. Jos edellä mainittuja asiakirjoja ei ole, merkitään "ei ole".
- (*) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (*) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (*) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkuunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkuunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (*) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (*) Täytetään tarvittaessa.
- (*) Vapaaehtoisten vakuutuskausien lukumäärän jälkeen lisätään "V", jottei niitä sekoiteta pakolliseen vakuutukseen. Asetuksen 574/72 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen kausien jälkeen merkitään "S".
- (*) 8.2 kohdassa ilmoitetaan työskentelykausina pidettävien kausien luonne.
- (*) Kaivoksissa ja niihin verrattavissa yrityksissä työskennelleiden henkilöiden osalta liitetään lomake E 206.
- (*) Kreikan ja Espanjan laitoksia varten tarkennetaan kyseessä olevaa työtä, milloin mahdollista.
- (*) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.



EUROOPAN YHTEISÖT
Sosiaaliturva-asetukset
ETA*

Ks. "Ohjeet" s. 3

E 205

IRL

(¹)

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA IRLANNISSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 43a art.; 45 art.; 48 art.; 51a art.; 57 art. 5 k.
 Asetus 574/72: 42 art.1 k.; 43 art. 1–3 k.; 69 art.

Käsittelyä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelevään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelyä laitos tai muu laitos)	
1.1	Nimi	.....
1.2	Osoite (¹)	..... ..... .....

Tiedot vakuutetusta

2		
2.1	Sukunimi (¹)	.....
2.2	Sukunimi syntyessä (¹)	.....
2.3	Etunimet (¹)	.....
2.4	Entiset nimet (¹)	.....
2.5	Sukupuoli (¹)	.....
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (¹)	.....
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (¹)	.....

3	Kansalaisuus (¹)		D.N.I. (^{2 a})	
---	-------------------------------	-------	---------------------------	-------

4	Syntymätiedot	
4.1	Syntymäaika (¹)	.....
4.2	Syntymäpaikka (^{1 b})	.....
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (^{1 c})	.....
4.4	Maa (^{1 d})	.....

5	Osoite (¹)
.....	

6		
6.1	Vakuutusnumero käsittelevässä laitoksessa	.....
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero	.....
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero	.....

7	Hakija (^{1 a})			
7.1	Sukunimi (¹)	.....		
7.2	Etunimet	Sukunimi syntyessä	Syntymäpaikka (^{1 b})	
7.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. (^{2 a})
7.4	Osoite (¹)	..... .....		



E 205

IRL

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetus 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10	Lomakkeen täyttänyt laitos	
10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (*)	.....
		
10.3	Leima	
	10.4	Päivämäärä
	10.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteiviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu kolme sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (*) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: IRL = Irlanti
- (*) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (*) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem".
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (*) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (*) Ilmoitetaan erityisesti ottolasten tai käytössä olevien kaksiosaisien nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (*) Mies = "M" ja Nainen = "F"
- (*) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai jos lomake lähetetään Ranskan laitokseen, työntekijän kansalaisuudesta riippumatta.
- (*) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (*) Espanjan kansalaisten osalta, jos nämä ovat yli 16-vuotiaita, ilmoitetaan verotustunnus (N.I.F.). Jos tunnusta ei ole, ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) tai passissa oleva numero, vaikka todistus tai passi ei ole enää voimassa. Jos edellä mainittuja asiakirjoja ei ole, merkitään "ei ole".
- (*) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (*) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosa numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (*) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkuunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkuunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (*) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (*) Täytetään tarvittaessa.
- (*) Viikkojen lukumäärän jälkeen lisätään "V", jos kyse on vapaaehtoisen vakuutuksen kausista.
- (*) Ilmoitetaan, onko kyse sairaus-, työttömyys- tms. kausista.
- (*) Kaivoksissa ja niihin verrattavissa yrityksissä työskennelleiden henkilöiden osalta liitetään lomake E 206. Nämä tiedot voidaan antaa ainoastaan työntekijän toimittamien tietojen perusteella.
- (*) Kreikan ja Espanjan laitoksia varten tarkennetaan kyseessä olevaa työtä, milloin mahdollista.
- (*) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.



EUROOPAN YHTEISÖT
Sosiaaliturva-asetukset
ETA*

Ks. "Ohjeet" s. 3

E 205

I

(¹)

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA ITALIASSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 43a art.; 45 art.; 48 art.; 51a art.; 57 art. 5 k.
 Asetus 574/72: 42 art.1 k.; 43 art. 1–3 k.; 69 art.

Käsittelyä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelevään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelyä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (¹)
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi (¹)
2.2	Sukunimi syntyessä (¹)
2.3	Etunimet (¹)
2.4	Entiset nimet (¹)
2.5	Sukupuoli (¹)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (¹)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (¹)

3	Kansalaisuus (¹)	D.N.I. (²)
---	-------------------------------------	-------------------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (¹)
4.2	Syntymäpaikka (¹⁰)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (¹¹)
4.4	Maa (¹²)

5	Osoite (¹)
	
	

6	
6.1	Vakuutusnumero käsittelevässä laitoksessa
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija (¹³)			
7.1	Sukunimi (¹)			
7.2	Etunimet	Sukunimi syntyessä	Syntymäpaikka (¹⁰)	
7.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. (²)
7.4	Osoite (¹)			
				

8

[illegible]



E 205

I

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetus 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10	Lomakkeen täyttänyt laitos	
10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (*)	.....
10.3	Leima	.....
	10.4	Päivämäärä
	10.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteiviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu kolme sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (*) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: I = Italia.
- (*) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (*) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem".
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöilytodistuksessa tai passissa.
- (*) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (*) Ilmoitetaan erityisesti ottolasten tai käytössä olevien kaksiosaisien nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (*) Mies = "M" ja Nainen = "F"
- (*) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai jos lomake lähetetään Ranskan laitokseen, työntekijän kansalaisuudesta riippumatta.
- (*) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (*) Espanjan kansalaisten osalta, jos nämä ovat yli 16-vuotiaita, ilmoitetaan verotustunnus (N.I.F.). Jos tunnusta ei ole, ilmoitetaan kansallisessa henkilöilytodistuksessa (D.N.I.) tai passissa oleva numero, vaikka todistus tai passi ei ole enää voimassa. Jos edellä mainittuja asiakirjoja ei ole, merkitään "ei ole".
- (*) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (*) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (*) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkuunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkuunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (*) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (*) Täytetään tarvittaessa.
- (*) Viikkojen tai kuukausien lukumäärän jälkeen lisätään "P" pakollisen vakuutuksen kausien osalta, jottei niitä sekoiteta vapaaehtoisen vakuutuksen kausiin.
- (*) 8.2 kohdassa ilmoitetaan työskentelykausina pidettävien kausien luonne.
- (*) Kaivoksissa ja niihin verrattavissa yrityksissä työskennelleiden henkilöiden osalta liitetään lomake E 206.
- (*) Kreikan ja Espanjan laitoksia varten tarkennetaan kyseessä olevaa työtä, milloin mahdollista.
- (*) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.



EUROOPAN YHTEISÖT
Sosiaaliturva-asetukset
ETA*

Ks. "Ohjeet" s. 3

E 205

L

(¹)

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA LUXEMBURGISSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 43a art.; 45 art.; 48 art.; 51a art.; 57 art. 5 k.
 Asetus 574/72: 42 art.1 k.; 43 art. 1–3 k.; 69 art.

Käsittelyä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelevään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelyä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (¹)
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi (¹)
2.2	Sukunimi syntyessä (¹)
2.3	Etunimet (¹)
2.4	Entiset nimet (¹)
2.5	Sukupuoli (¹)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (¹)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (¹)

3	Kansalaisuus (¹)	D.N.I. (²)
---	-------------------------------------	-------------------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (¹)
4.2	Syntymäpaikka (¹⁰)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (¹¹)
4.4	Maa (¹²)

5	Osoite (¹)
	
	

6	
6.1	Vakuutusnumero käsittelevässä laitoksessa
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija (¹³)			
7.1	Sukunimi (¹)			
7.2	Etunimet	Sukunimi syntyessä	Syntymäpaikka (¹⁰)	
7.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. (²)
7.4	Osoite (¹)			
				



E 205

L

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetus 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10	Lomakkeen täyttänyt laitos	
10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (*)	.....
		
10.3	Leima	
	10.4	Päivämäärä
	10.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteiviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu kolme sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (*) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: L = Luxemburg.
- (*) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (*) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem".
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (*) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (*) Ilmoitetaan erityisesti ottolasten tai käytössä olevien kaksiosaisien nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (*) Mies = "M" ja Nainen = "F"
- (*) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai jos lomake lähetetään Ranskan laitokseen, työntekijän kansalaisuudesta riippumatta.
- (*) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (*) Espanjan kansalaisten osalta, jos nämä ovat yli 16-vuotiaita, ilmoitetaan verotustunnus (N.I.F.). Jos tunnusta ei ole, ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) tai passissa oleva numero, vaikka todistus tai passi ei ole enää voimassa. Jos edellä mainittuja asiakirjoja ei ole, merkitään "ei ole".
- (*) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (*) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (*) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkuunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkuunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (*) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (*) Täytetään tarvittaessa.
- (*) 8.2 kohdassa ilmoitetaan työskentelykausina pidettävien kausien luonne.
- (*) Kaivoksissa ja niihin verrattavissa yrityksissä työskennelleiden henkilöiden osalta liitetään lomake E 206.
- (*) Kreikan ja Espanjan laitoksia varten tarkennetaan kyseessä olevaa työtä, milloin mahdollista.
- (*) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.



EUROOPAN YHTEISÖT
Sosiaaliturva-asetukset
ETA*

Ks. "Ohjeet" s. 4

E 205

NL

(¹)

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA ALANKOMAISSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 43a art.; 45 art.; 48 art.; 51a art.; 57 art. 5 k.
 Asetus 574/72: 42 art.1 k.; 43 art. 1–3 k.; 69 art.

Käsittelyä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelevään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelyä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (¹)
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi (¹)
2.2	Sukunimi syntyessä (¹)
2.3	Etunimet (¹)
2.4	Entiset nimet (¹)
2.5	Sukupuoli (¹)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (¹)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (¹)

3	Kansalaisuus (¹)	D.N.I. (^{2 a})
---	-------------------------------------	---------------------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (¹)
4.2	Syntymäpaikka (^{1 b})
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (^{1 c})
4.4	Maa (^{1 d})

5	Osoite (¹)
	
	

6	
6.1	Vakuutusnumero käsittelevässä laitoksessa
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija (^{1 a})			
7.1	Sukunimi (¹)			
7.2	Etunimet	Sukunimi syntyessä	Syntymäpaikka (^{1 b})	
7.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. (^{2 a})
7.4	Osoite (¹)			
				



E 205

NL

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetus 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10	Lomakkeen täyttänyt laitos	
10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (*)	.....
10.3	Leima	.....
	10.4 Päivämäärä	.....
	10.5 Allekirjoitus	.....



E 205

NL

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteiviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu kolme sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: NL = Alankomaat.
- (2) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (3) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi. Jos vakuutettu tai oikeudenomistaja on avioliitossa oleva tai aiemmin avioliitossa ollut nainen, nykyiseksi sukunimeksi ilmoitetaan aviopuolison tai edellisen aviopuolison sukunimi.
- Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem". Jos vakuutettu tai oikeudenomistaja on avioliitossa oleva tai aiemmin avioliitossa ollut nainen, syntyessä saaduksi sukunimeksi ilmoitetaan tyttönimi.
- Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
- Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (4) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (5) Ilmoitetaan erityisesti otollasten tai käytössä olevien kaksiossaisten nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (6) Mies = "M" ja Nainen = "F"
- (7) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai jos lomake lähetetään Ranskan laitokseen, työntekijän kansalaisuudesta riippumatta.
- (8) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (9) Espanjan kansalaisten osalta, jos nämä ovat yli 16-vuotiaita, ilmoitetaan verotustunnus (N.I.F.). Jos tunnusta ei ole, ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) tai passissa oleva numero, vaikka todistus tai passi ei ole enää voimassa. Jos edellä mainittuja asiakirjoja ei ole, merkitään "ei ole".
- (10) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (11) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (12) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (13) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (14) Täytetään tarvittaessa.
- (15) AOW = Laki yleisestä vanhuuseläkevakuutuksesta
ANW = Yleinen perhe-eläkettä koskeva laki
WAO = Laki palkattuja työntekijöitä koskevasta työkyvyttömyysvakuutuksesta
AAW = Laki yleisestä työkyvyttömyydestä.
WAZ = Laki itsenäisten ammatinharjoittajien työkyvyttömyysvakuutuksesta.
- (16) Käytetään seuraavia lyhenteitä vakuutuskauden lajin ilmoittamiseksi
P = pakollinen vakuutus
V = vapaaehtoinen vakuutus
G = vakuutuskausina pidettävät kaudet
- (17) Kreikan ja Espanjan laitoksia varten ilmoitetaan, jos mahdollista, työn luonne.
- (18) Koska Alankomaiden vakuutusjärjestelmä ei mahdollista vakuutetun henkilön rekisteröintiä, tilastoissamme saattaa olla viittauksia kausiin, joiden osalta voidaan ainoastaan olettaa, että kyseinen henkilö oli vakuutettuna Alankomaissa. Vahvistettaessa, että kyseinen henkilö oli ilmoittamiemme vakuutuskausien aikana vakuutettuna Alankomaissa maansa lakien mukaisesti, kyseiset kaudet olisi ilman eri kehotusta vähennettävä tämän lomakkeen 8.1 kohdan vakuutuskausien kokonaismäärästä.
- (19) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.



EUROOPAN YHTEISÖT
Sosiaaliturva-asetukset
ETA*

Ks. "Ohjeet" s. 3

E 205

A

(¹)

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA ITÄVALLASSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 43a art.; 45 art.; 48 art.; 51a art.; 57 art. 5 k.
 Asetus 574/72: 42 art.1 k.; 43. art. 1–3 k.; 69 art.

Käsittelyvä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelevään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelyvä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (¹)
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi (¹)
2.2	Sukunimi syntyessä (¹)
2.3	Etunimet (¹)
2.4	Entiset nimet (¹)
2.5	Sukupuoli (¹)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (¹)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (¹)

3	Kansalaisuus (¹)	D.N.I. (²)
---	-------------------------------------	-------------------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (¹)
4.2	Syntymäpaikka (¹⁰)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (¹¹)
4.4	Maa (¹²)

5	Osoite (¹)
	
	

6	
6.1	Vakuutusnumero käsittelevässä laitoksessa
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija (¹³)			
7.1	Sukunimi (¹)			
7.2	Etunimet	Sukunimi syntyessä	Syntymäpaikka (¹⁰)	
7.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. (²)
7.4	Osoite (¹)			
				

A

8

[illegible]



E 205

A

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetus 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10	Lomakkeen täyttänyt laitos	
10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (*)	.....
10.3	Leima	.....
	10.4	Päivämäärä
	10.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteiviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu kolme sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (*) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: A = Itävalta
- (*) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (*) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem".
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (*) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (*) Ilmoitetaan erityisesti ottolasten tai käytössä olevien kaksiosaisten nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (*) Mies = "M" ja Nainen = "F"
- (*) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai jos lomake lähetetään Ranskan laitokseen, työntekijän kansalaisuudesta riippumatta.
- (*) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (*) Espanjan kansalaisten osalta, jos nämä ovat yli 16-vuotiaita, ilmoitetaan verotustunnus (N.I.F.). Jos tunnusta ei ole, ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) tai passissa oleva numero, vaikka todistus tai passi ei ole enää voimassa. Jos edellä mainittuja asiakirjoja ei ole, merkitään "ei ole".
- (*) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (*) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (*) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkuunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkuunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (*) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (*) Täytetään tarvittaessa.
- (*) Vakuutuskausien lukumäärän jälkeen lisätään "F" merkitsemään vapaaehtoisen vakuutuksen kausia, jottei niitä sekoitettaisi pakollisen vakuutuksen kausiin.
 Lisäksi liitetään merkintä "FS" itsevakuutuskausilta, jotka otetaan huomioon etuuden määrän laskemista, mutta ei oikeuden saamista varten.
- (*) Lisätään merkintä "E" vakuutuskausina pidettävien kuukausien lukumäärän jälkeen, jotka otetaan huomioon oikeuden saamista, muttei etuuden määrän laskemista varten. Lisäksi vakuutuskausina pidettävien kausien (Ersatzzeiten) laatu on ilmoitettava kohdassa 8.2 (Huomautuksia).
- (*) Kaivoksissa ja niihin verrattavissa yrityksissä työskennelleiden henkilöiden osalta liitetään lomake E 206.
- (*) Kreikan ja Espanjan laitoksia varten tarkennetaan kyseessä olevaa työtä, milloin mahdollista.
- (*) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.



EUROOPAN YHTEISÖT
Sosiaaliturva-asetukset
ETA*

Ks. "Ohjeet" s. 3

E 205

P

(¹)

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA PORTUGALISSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 43a art.; 45 art.; 48 art.; 51a art.; 57 art. 5 k.
 Asetus 574/72: 42 art.1 k.; 43 art. 1–3 k.; 69 art.

Käsittelyä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelevään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelyä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (¹)
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi (¹)
2.2	Sukunimi syntyessä (¹)
2.3	Etunimet (¹)
2.4	Entiset nimet (¹)
2.5	Sukupuoli (¹)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (¹)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (¹)

3	Kansalaisuus (¹)	D.N.I. (²)
---	-------------------------------------	-------------------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (¹)
4.2	Syntymäpaikka (¹⁰)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (¹¹)
4.4	Maa (¹²)

5	Osoite (¹)
	
	

6	
6.1	Vakuutusnumero käsittelevässä laitoksessa
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija (¹³)			
7.1	Sukunimi (¹)			
7.2	Etunimet	Sukunimi syntyessä	Syntymäpaikka (¹⁰)	
7.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. (²)
7.4	Osoite (¹)			
				

P

8

[illegible]



E 205

P

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetus 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10	Lomakkeen täyttänyt laitos	
10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (*)	.....
10.3	Leima	.....
	10.4	Päivämäärä
	10.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteiviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu kolme sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (*) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: P = Portugali.
- (*) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (*) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem".
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöilystodistuksessa tai passissa.
- (*) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (*) Ilmoitetaan erityisesti ottolasten tai käytössä olevien kaksiosaisien nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (*) Mies = "M" ja Nainen = "F"
- (*) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai jos lomake lähetetään Ranskan laitokseen, työntekijän kansalaisuudesta riippumatta.
- (*) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (*) Espanjan kansalaisten osalta, jos nämä ovat yli 16-vuotiaita, ilmoitetaan verotustunnus (N.I.F.). Jos tunnusta ei ole, ilmoitetaan kansallisessa henkilöilystodistuksessa (D.N.I.) tai passissa oleva numero, vaikka todistus tai passi ei ole enää voimassa. Jos edellä mainittuja asiakirjoja ei ole, merkitään "ei ole".
- (*) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (*) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (*) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkuunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkuunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (*) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (*) Täytetään tarvittaessa.
- (*) 8.2 kohdassa ilmoitetaan työskentelykausina pidettävien kausien luonne.
- (*) Tämä tieto annetaan työntekijän toimittamien tietojen, perusteella.
- (*) Asetuksen 574/72 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen kausien jälkeen merkitään "5".
- (*) Kaivoksissa ja niihin verrattavissa yrityksissä työskennelleiden henkilöiden osalta liitetään lomake E 206.
- (*) Kreikan ja Espanjan laitoksia varten tarkennetaan kyseessä olevaa työtä, milloin mahdollista.
- (*) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.



EUROOPAN YHTEISÖT
Sosiaaliturva-asetukset
ETA*

Ks. "Ohjeet" s. 3 ja 4

E 205

FIN

(¹)

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA SUOMESSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 43a art.; 45 art.; 48 art.; 51a art.; 57 art. 5 k.
 Asetus 574/72: 42 art.1 k.; 43 art. 1–3 k.; 69 art.

Käsittelyä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelevään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelyä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (¹)
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi (¹)
2.2	Sukunimi syntyessä (¹)
2.3	Etunimet (¹)
2.4	Entiset nimet (¹)
2.5	Sukupuoli (¹)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (¹)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (¹)

3	Kansalaisuus (¹)	D.N.I. (²)
---	-------------------------------------	-------------------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (¹)
4.2	Syntymäpaikka (¹⁰)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (¹¹)
4.4	Maa (¹²)

5	Osoite (¹)
	
	

6	
6.1	Vakuutusnumero käsittelevässä laitoksessa
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija (¹³)			
7.1	Sukunimi (¹)			
7.2	Etunimet	Sukunimi syntyessä	Syntymäpaikka (¹⁰)	
7.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. (²)
7.4	Osoite (¹)			
				



E 205

FIN

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
- ☐ voi saada ☐ ei voi saada
- eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetus 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10	Lomakkeen täyttänyt laitos	
10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (*)	.....
10.3	Leima	.....
	10.4	Päivämäärä
	10.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteiviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu neljä sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (*) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: FIN = Suomi.
- (*) Lähiosoite, postinnumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (*) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi. Jos vakuutettu tai oikeudenomistaja on avioliitossa oleva tai aiemmin avioliitossa ollut nainen, nykyiseksi sukunimeksi ilmoitetaan aviopuolison tai edellisen aviopuolison sukunimi.
- Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem". Jos vakuutettu tai oikeudenomistaja on avioliitossa oleva tai aiemmin avioliitossa ollut nainen, syntyessä saaduksi sukunimeksi ilmoitetaan tyttönimi.
- Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
- Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (*) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (*) Ilmoitetaan erityisesti otollasten tai käytössä olevien kaksiosaisen nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (*) Mies = "M" ja Nainen = "F"
- (*) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai jos lomake lähetetään Ranskan laitokseen, työntekijän kansalaisuudesta riippumatta.
- (*) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (*) Espanjan kansalaisten osalta, jos nämä ovat yli 16-vuotiaita, ilmoitetaan verotustunnus (N.I.F.). Jos tunnusta ei ole, ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) tai passissa oleva numero, vaikka todistus tai passi ei ole enää voimassa. Jos edellä mainittuja asiakirjoja ei ole, merkitään "ei ole".
- (*) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (*) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (*) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkuunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkuunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (*) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (*) Täytetään tarvittaessa.
- (*) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.
- (*) Vakuutuskausien luokittelutekijät, jotka on esitetty muistiossa CA.SS.TM 186/87 ja sen myöhemmissä päivityksissä sekä yhteismäärän osalta teknisessä tietojenvaihdossa käytetyn sanoman SSRECH koodiluettelon tiedon "maksutyypin" 5049 selitteessä:

Lomakkeen E 205 vakuutuskausien tunnusavaimet:

SARAKE 20 – KAUSIEN TYYPI

TUNNUS SELITE

- 00 Pakollinen vakuutus (laskentaa ja oikeuden saamista varten)
- 03 Vakuutuskausina pidettävät kaudet (laskentaa ja oikeuden saamista varten)
- 40 Pakolliset kaudet (oikeuden saamista varten)



E 205

FIN

SARAKE 21 – LUONNE

TUNNUS SELITE

- 00 Asumiseen perustuva vakuutuskausi
- 10 Työskentelykausi
- 30 Työttömyyskausi
- 40 Kuntoutuskausi
- 50 Ammatillinen aikuiskoulutuskausi
- 70 Täysitehoinen eläkejakso

SARAKE 22 – VAKUUTUSJÄRJESTELMÄ

TUNNUS SELITE

- 00 Asumisperusteiset eläkkeet
- 10 Työ- ja palvelussuhteisten eläkkeet
- 20 Yrittäjäeläkkeet
- 90 Työ- ja palvelussuhteisten sekä yrittäjien eläkkeet

YHTEISMÄÄRÄT MAKSUTYYPEITTÄIN

TUNNUS SELITE

- 107 Asumiskaudet laskentaa ja oikeuden saamista varten
 - 108 Asumiskaudet vain oikeuden saamista varten
 - 109 Työskentely- ja yrittäjäkaudet laskentaa ja oikeuden saamista varten
 - 111 Työskentely- ja yrittäjäkaudet vain oikeuden saamista varten
-



EUROOPAN YHTEISÖT
Sosiaaliturva-asetukset
ETA*

Ks. "Ohjeet" s. 3

E 205

S

(¹)

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA RUOTSISSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 43a art.; 45 art.; 48 art.; 51a art.; 57 art. 5 k.
 Asetus 574/72: 42 art.1 k.; 43 art. 1–3 k.; 69 art.

Käsittelyä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelevään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelyä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (¹)
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi (¹)
2.2	Sukunimi syntyessä (¹)
2.3	Etunimet (¹)
2.4	Entiset nimet (¹)
2.5	Sukupuoli (¹)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (¹)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (¹)

3	Kansalaisuus (¹)	D.N.I. (²)
---	-------------------------------------	-------------------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (¹)
4.2	Syntymäpaikka (¹⁰)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (¹¹)
4.4	Maa (¹²)

5	Osoite (¹)
	
	

6	
6.1	Vakuutusnumero käsittelevässä laitoksessa
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija (¹³)			
7.1	Sukunimi (¹)			
7.2	Etunimet	Sukunimi syntyessä	Syntymäpaikka (¹⁰)	
7.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. (²)
7.4	Osoite (¹)			
				



E 205

S

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetus 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10	Lomakkeen täyttänyt laitos	
10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (*)	.....
		
10.3	Leima	
	10.4	Päivämäärä
	10.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteiviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu kolme sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (*) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: S = Ruotsi
- (*) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (*) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem".
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (*) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (*) Ilmoitetaan erityisesti ottolasten tai käytössä olevien kaksiosaisien nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (*) Mies = "M" ja Nainen = "F"
- (*) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai jos lomake lähetetään Ranskan laitokseen, työntekijän kansalaisuudesta riippumatta.
- (*) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (*) Espanjan kansalaisten osalta, jos nämä ovat yli 16-vuotiaita, ilmoitetaan verotustunnus (N.I.F.). Jos tunnusta ei ole, ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) tai passissa oleva numero, vaikka todistus tai passi ei ole enää voimassa. Jos edellä mainittuja asiakirjoja ei ole, merkitään "ei ole".
- (*) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (*) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (*) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkuunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkuunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (*) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (*) Täytetään tarvittaessa.
- (*) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.



EUROOPAN YHTEISÖT
Sosiaaliturva-asetukset
ETA*

Ks. "Ohjeet" s. 3

E 205

GB

(¹)

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA YHDISTYNEESSÄ KUNINGASKUNNASSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 43a art.; 45 art.; 48 art.; 51a art.; 57 art. 5 k.
 Asetus 574/72: 42 art. 1 k.; 43 art. 1–3 k.; 69 art.

Käsittelyä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelevään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelyä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (¹)
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi (¹)
2.2	Sukunimi syntyessä (¹)
2.3	Etunimet (¹)
2.4	Entiset nimet (¹)
2.5	Sukupuoli (¹)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (¹)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (¹)

3	Kansalaisuus (¹)	D.N.I. (²)
---	-------------------------------------	-------------------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (¹)
4.2	Syntymäpaikka (¹⁰)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (¹¹)
4.4	Maa (¹²)

5	Osoite (¹)
	
	

6	
6.1	Vakuutusnumero käsittelevässä laitoksessa
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija (¹³)			
7.1	Sukunimi (¹)			
7.2	Etunimet	Sukunimi syntyessä	Syntymäpaikka (¹⁰)	
7.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. (²)
7.4	Osoite (¹)			
				



E 205

GB

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetus 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10	Lomakkeen täyttänyt laitos	
10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (*)	.....
10.3	Leima	.....
	10.4	Päivämäärä
	10.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteiviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu kolme sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (*) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: GB = Yhdistynyt kuningaskunta.
- (*) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (*) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem".
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (*) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (*) Ilmoitetaan erityisesti ottolasten tai käytössä olevien kaksiosaisien nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (*) Mies = "M" ja Nainen = "F"
- (*) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai jos lomake lähetetään Ranskan laitokseen, työntekijän kansalaisuudesta riippumatta.
- (*) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (*) Espanjan kansalaisten osalta, jos nämä ovat yli 16-vuotiaita, ilmoitetaan verotustunnus (N.I.F.). Jos tunnusta ei ole, ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) tai passissa oleva numero, vaikka todistus tai passi ei ole enää voimassa. Jos edellä mainittuja asiakirjoja ei ole, merkitään "ei ole".
- (*) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (*) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (*) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkuunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkuunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (*) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (*) Täytetään tarvittaessa.
- (*) Vapaaehtoisien vakuutuksen kaudet ilmoitetaan seuraavassa sarakkeessa.
- (*) Ilmoitetaan, ovatko kyseiset kaudet sairaus-, työttömyys- tms. kausia.
- (*) Kaivoksissa ja niihin verrattavissa yrityksissä työskennelleiden henkilöiden osalta liitetään lomake E 206. Tämä tieto voidaan antaa ainoastaan työntekijän toimittamien tietojen perusteella.
- (*) Kreikan ja Espanjan laitoksia varten tarkennetaan kyseessä olevaa työtä, milloin mahdollista.
- (*) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.



EUROOPAN YHTEISÖT
Sosiaaliturva-asetukset
ETA*

Ks. "Ohjeet" s. 3

E 205

IS

(¹)

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA ISLANNISSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 43a art.; 45 art.; 48 art.; 51a art.; 57 art. 5 k.
 Asetus 574/72: 42 art.1 k.; 43 art. 1–3 k.; 69 art.

Käsittelyä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelevään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelyä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (¹)
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi (¹)
2.2	Sukunimi syntyessä (¹)
2.3	Etunimet (¹)
2.4	Entiset nimet (¹)
2.5	Sukupuoli (¹)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (¹)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (¹)

3	Kansalaisuus (¹)	D.N.I. (²)
---	-------------------------------------	-------------------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (¹)
4.2	Syntymäpaikka (¹)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (¹)
4.4	Maa (¹)

5	Osoite (¹)
	
	

6	
6.1	Vakuutusnumero käsittelevässä laitoksessa
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija (¹³)			
7.1	Sukunimi (¹)			
7.2	Etunimet	Sukunimi syntyessä	Syntymäpaikka (¹⁰)	
7.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. (²)
7.4	Osoite (¹)			
				



E 205

IS

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetus 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10	Lomakkeen täyttänyt laitos	
10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (*)	.....
		
10.3	Leima	
	10.4	Päivämäärä
	10.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteiviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu kolme sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (*) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: IS = Islanti.
- (*) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (*) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem".
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (*) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (*) Ilmoitetaan erityisesti ottolasten tai käytössä olevien kaksiosaisen nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (*) Mies = "M" ja Nainen = "F"
- (*) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai jos lomake lähetetään Ranskan laitokseen, työntekijän kansalaisuudesta riippumatta.
- (*) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (*) Espanjan kansalaisten osalta, jos nämä ovat yli 16-vuotiaita, ilmoitetaan verotustunnus (N.I.F.). Jos tunnusta ei ole, ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) tai passissa oleva numero, vaikka todistus tai passi ei ole enää voimassa. Jos edellä mainittuja asiakirjoja ei ole, merkitään "ei ole".
- (*) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (*) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (*) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkuunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkuunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (*) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (*) Täytetään tarvittaessa.
- (*) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.



EUROOPAN YHTEISÖT
Sosiaaliturva-asetukset
ETA*

Ks. "Ohjeet" s. 4

E 205

FL

(¹)

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA LIECHTENSTEINISSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 43a art.; 45 art.; 48 art.; 51a art.; 57 art. 5 k.
 Asetus 574/72: 42 art.1 k.; 43 art. 1–3 k.; 69 art.

Käsittelyvä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelyvään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelyvä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (¹)
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi (¹)
2.2	Sukunimi syntyessä (¹)
2.3	Etunimet (¹)
2.4	Entiset nimet (¹)
2.5	Sukupuoli (¹)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (¹)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (¹)

3	Kansalaisuus (¹)	D.N.I. (^{1a})
---	-------------------------------------	--------------------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (¹)
4.2	Syntymäpaikka (^{1b})
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (^{1c})
4.4	Maa (^{1d})

5	Osoite (¹)
	
	

6	
6.1	Vakuutusnumero käsittelyvässä laitoksessa
6.2	Käsittelyvän laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija (^{1e})			
7.1	Sukunimi (¹)			
7.2	Etunimet	Sukunimi syntyessä	Syntymäpaikka (^{1b})	
7.3	Syntymäaika (^{1a})	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. (^{1a})
7.4	Osoite (¹)			

▼B

E 205

FL

8			
Vuosi (1. tammikuuta — 31. joulukuuta)	Kuukausien lukumäärä	Vakuutuskausien laji Vakuutusmaksujen laji ⁽¹⁾	Huomautukset ⁽¹⁶⁾ ⁽¹⁷⁾
1954			
1955			
1956			
1957			
1958			
1959			
1960			
1961			
1962			
1963			
1964			
1965			
1966			
1967			
1968			
1969			
1970			
1971			
1972			
1973			
1974			
1975			
1976			
1977			
1978			
1979			
1980			
1981			
1982			
1983			
1984			
1985			

▼ **B**

E 205

FL

8	(jatkuu)		
Vuosi (1. tammikuuta — 31. joulukuuta)	Kuukausien lukumäärä	Vakuutuskausien laji Vakuutusmaksujen laji ⁽¹⁵⁾	Huomautukset ⁽¹⁶⁾ ⁽¹⁷⁾
1986			
1987			
1988			
1989			
1990			
1991			
1992			
1993			
1994			
1995			
1996			
1997			
1998			
1999			
2000			
2001			
2002			
2003			
2004			
2005			
2006			
2007			
2008			
2009			
2010			
2011			
2012			
2013			
2014			
2015			
2016			
8.1	Vakuutuskausi kokonaisuudessaan kuukautta		
8.2	Huomautuksia		

▼B

E 205

FL

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetus 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10	Lomakkeen täyttänyt laitos	
10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (*)	.....
10.3	Leima	.....
	10.4	Päivämäärä
	10.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu neljä sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: FL = Liechtenstein.
- (2) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (3) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem".
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (4) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (5) Ilmoitetaan erityisesti otolasten tai käytössä olevien kaksiosaisten nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (6) Mies = "M" ja Nainen = "F"
- (7) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai jos lomake lähetetään Ranskan laitokseen, työntekijän kansalaisuudesta riippumatta.
- (8) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (9) Espanjan kansalaisten osalta, jos nämä ovat yli 16-vuotiaita, ilmoitetaan verotustunnus (N.I.F.). Jos tunnusta ei ole, ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) tai passissa oleva numero, vaikka todistus tai passi ei ole enää voimassa. Jos edellä mainittuja asiakirjoja ei ole, merkitään "ei ole".
- (10) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (11) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (12) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkuunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkuunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (13) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (14) Täytetään tarvittaessa.
- (15) Kohdassa 8.2 ilmoitetaan työskentelykausina pidettyjen kausien luonne.
- (16) Vakuutuskausien laji / vakuutusmaksujen laji
- 1 — Työvakuutusmaksut
 2 — Vapaaehtoisesti vakuutetun henkilön maksut
 3 — Itsenäisen ammatinharjoittajan maksut
 4 — Ei työelämässä toimivien maksut
 10 — Vakuutuskaudet ilman maksuvelvoitetta
- (17) Kreikan ja Espanjan laitoksia varten tarkennetaan kyseessä olevaa työtä, milloin mahdollista.
- (18) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.



EUROOPAN YHTEISÖT
Sosiaaliturva-asetukset
ETA*

Ks. "Ohjeet" s. 3

E 205

N

(¹)

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA NORJASSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 43a art.; 45 art.; 48 art.; 51a art.; 57 art. 5 k.
 Asetus 574/72: 42 art.1 k.; 43 art. 1–3 k.; 69 art.

Käsittelyä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät sen käsittelevään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelyä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (¹)
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi (¹)
2.2	Sukunimi syntyessä (¹)
2.3	Etunimet (¹)
2.4	Entiset nimet (¹)
2.5	Sukupuoli (¹)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (¹)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (¹)

3	Kansalaisuus (¹)	D.N.I. (²)
---	-------------------------------------	-------------------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (¹)
4.2	Syntymäpaikka (¹⁰)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (¹¹)
4.4	Maa (¹²)

5	Osoite (¹)
	
	

6	
6.1	Vakuutusnumero käsittelevässä laitoksessa
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija (¹³)			
7.1	Sukunimi (¹)			
7.2	Etunimet	Sukunimi syntyessä	Syntymäpaikka (¹⁰)	
7.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. (²)
7.4	Osoite (¹)			
				



E 205

N

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
☐ voi saada ☐ ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetus 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10	Lomakkeen täyttänyt laitos	
10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite (*)	.....
10.3	Leima	.....
	10.4	Päivämäärä
	10.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään ainoastaan pisteiviivoille ja painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu kolme sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (*) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: N = Norja.
- (*) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (*) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi.
 — Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem".
 — Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 — Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 — Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (*) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (*) Ilmoitetaan erityisesti ottolasten tai käytössä olevien kaksiosaisen nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (*) Mies = "M" ja Nainen = "F"
- (*) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai jos lomake lähetetään Ranskan laitokseen, työntekijän kansalaisuudesta riippumatta.
- (*) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (*) Espanjan kansalaisten osalta, jos nämä ovat yli 16-vuotiaita, ilmoitetaan verotustunnus (N.I.F.). Jos tunnusta ei ole, ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) tai passissa oleva numero, vaikka todistus tai passi ei ole enää voimassa. Jos edellä mainittuja asiakirjoja ei ole, merkitään "ei ole".
- (*) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (*) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (*) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (*) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (*) Täytetään tarvittaessa.
- (*) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäljennös todistuksen antavan maan merimieskirjasta tai -kirjoista.



EUROOPAN YHTEISÖT
Sosiaaliturva-asetukset
ETA*

Ks. "Ohjeet" s. 4

E 206



(¹)

TODISTUS TYÖSKENTELYKAUSISTA KAIVOKSISSA JA NIIHIN VERRATTAVISSA YRITYKSISSÄ

*Asetus 1408/71: 38 art.; 43a art.; 45 art.; 48 art.; 51a art.; 57 art. 5 k.
 Asetus 574/72: 42 art. 1 k.; 43 art. 1–3 k.; 69 art.*

Kukin laitos täyttää tämän lomakkeen täyttyneiden vakuutuskausien osalta sen lainsäädännön mukaan, jota se soveltaa.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (laitos, jota asia koskee, tai käsittelevä laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (¹)
	
	

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi (¹)
2.2	Sukunimi syntyessä (¹)
2.3	Etunimet (¹)
2.4	Entiset nimet (¹)
2.5	Sukupuoli (¹)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (¹)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (¹)

3	Kansalaisuus (¹)	D.N.I. (^{2a})
---	-------------------------------------	--------------------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (¹)
4.2	Syntymäpaikka (^{1b})
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (¹)
4.4	Maa (^{1c})

5	Osoite (¹)
	
	

6	
6.1	Vakuutusnumero käsittelevässä laitoksessa
6.2	Asiakirjan viitenumero käsittelevässä laitoksessa
6.3	Asiakirjan viitenumero laitoksessa, jota asia koskee

7	Oikeudenomistaja (^{1a})			
7.1	Sukunimi (¹)			
7.2	Etunimet	Entiset nimet	Syntymäpaikka (^{1b})	
7.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. (^{2a})
7.4	Osoite (¹)			
				

▼ **B****E 206**

9	Edellä 8 kohdassa ilmoitetut työskentelykaudet ovat keskeytyneet seuraavasti ⁽¹⁶⁾		
Keskeytyskaudet		Keskeytymisen syy (sairaus, loma, varusmiespalvelus, rintamapalvelus, työttömyys, sairauden hoito, kuntoutus, palkaton loma jne.)	
alkaen	asti		
päivä/kuukausi/vuosi	päivä/kuukausi/vuosi		

10	Lomakkeen täyttävä laitos	
10.1	Nimi	.....
10.2	Osoite ⁽¹⁷⁾	
10.3	Leima	.....
	10.4 Päivämäärä	.....
	10.5 Allekirjoitus	.....



E 206

OHJEET

Lomake on täytettävä kirjoittamalla painokirjaimin pisteviivoille. Lomakkeeseen kuuluu neljä sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

HUOMAUTUKSET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (¹) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: B = Belgia; DK = Tanska; D = Saksa; GR = Kreikka; E = Espanja; F = Ranska; IRL = Irlanti; I = Italia; L = Luxemburg; NL = Alankomaat; A = Itävalta; P = Portugali; FIN = Suomi; S = Ruotsi; GB = Yhdistynyt kuningaskunta; IS = Islanti; FL = Liechtenstein; N = Norja.
- (²) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (³) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi. Jos lomake täytetään Alankomaiden laitoksessa ja vakuutettu tai oikeudenomistaja on naimisissa oleva tai eronnut nainen, nykyiseksi sukunimeksi ilmoitetaan aviopuolison tai edellisen aviopuolison sukunimi.
- Sukunimi syntyessä ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen sukunimi, ilmoitetaan "idem". Jos lomake täytetään Alankomaiden laitoksessa ja vakuutettu tai oikeudenomistaja on naimisissa oleva tai eronnut nainen, syntyessä saaduksi sukunimeksi ilmoitetaan tyttönimi.
- Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntyessä saadut sukunimet.
- Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (⁴) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (⁵) Ilmoitetaan erityisesti ottolasten tai käytössä olevien kaksiosaisten nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (⁶) Mies = "M" ja Nainen = "F"
- (⁷) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai jos lomake lähetetään Ranskan laitokseen, työntekijän kansalaisuudesta riippumatta.
- (⁸) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (^{9a}) Espanjan kansalaisten osalta, jos nämä ovat yli 16-vuotiaita, ilmoitetaan verotustunnus (N.I.F.). Jos tunnusta ei ole, ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) tai passissa oleva numero, vaikka todistus tai passi ei ole enää voimassa. Jos edellä mainittuja asiakirjoja ei ole, merkitään "ei ole".
- (^{9b}) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (¹⁰) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (¹¹) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (¹²) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottorijoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (¹³) Täytetään tarvittaessa.
- (¹⁴) Ilmoitetaan yritys, jossa henkilö, jonka etua asia koskee, oli työssä, sekä aine, jota louhittiin tai työstiin.
- (¹⁵) Täsmennetään, minkälaisesta työstä on kysymys ja tehtiinkö sitä maan päällä vai maan alla ja koskeeko se työskentelykausiin verrattavia kausia.
- (¹⁶) Täytetään vain, jos lomake lähetetään Saksan, Espanjan tai Itävallan laitokseen.



EUROOPAN YHTEISÖT
Sosiaaliturva-asetukset
ETA*

Ks. "Ohjeet" s. 3

E 207



(1)

TIEDOT VAKUUTETUN VAKUUTUSHISTORIASTA

Asetus 1408/71: 38 art.; 43a art.; 45 art., 48 art.; 51 a art.; 57 art. 5 k.
 Asetus 574/72: 42 art. 1 k.; 69 art.

Käsittelyä laitos täyttää tämän lomakkeen ja se liitetään lomakkeisiin E 202, E 203 ja E 204.

Jäljempänä 7 kohdan tiedot on saatu henkilöltä, jonka etua asia koskee, ja ne lähetetään laitokselle, jota asia koskee.

Tiedot vakuutetusta (*)

1		
1.1	Sukunimi (*)	.....
1.2	Sukunimi syntyessä (*)	.....
1.3	Etunimet (*)	.....
1.4	Entiset nimet (*)	.....
1.5	Sukupuoli (*)	.....
1.6	Isän sukunimi ja etunimet (*)	.....
1.7	Äidin sukunimi ja etunimet (*)	.....
1.8	Sosiaaliturvatunnus (NISS) (*)	.....
2	Kansalaisuus (*)	D.N.I. (*)
3	Syntymätiedot	
3.1	Syntymäaika (*)	.....
3.2	Syntymäpaikka (*)	.....
3.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (*)	.....
3.4	Maa (*)	.....
4	Osoite (*) (*)	
.....		
5	Vakuutusnumero käsittelevässä laitoksessa (*)	
6	Käsittelyä laitos	
6.1	Nimi	.....
6.2	Osoite (*)	.....
6.3	Leima	.....
	6.4	Päivämäärä
	6.5	Allekirjoitus

▼B

E 207

7 Kutakin kautta koskevat tiedot (virkamiehenä toimiminen, palkkatyö, itsenäinen ammatin harjoittaminen, asuminen ja koulutus) ^(*)							
	Kaudet ^(*)		Kauden luonne ^(*)	Työnantajan nimi ja kotipaikka tai toiminta itsenäisenä ammatinharjoittajana	Paikka ja maa, jossa toimintaa harjoitetaan ^(*)	(a) Vakuutuslaitos tai -järjestelmä ^(*) (b) Vakuutuksen numero ^(*) (c) Vakuutuksen laji ^(*)	Asuinpaikka työskentelykaudella ^(*)
	alkaen	asti					
	1	2	3	4	5	6	7
1						(a) (b) (c)	
2						(a) (b) (c)	
3						(a) (b) (c)	
4						(a) (b) (c)	
5						(a) (b) (c)	
6						(a) (b) (c)	
7						(a) (b) (c)	
8						(a) (b) (c)	

..... Päivämäärä Alekirjoitus ^(*)



E 207

OHJEET

Lomake on täytettävä kirjoittamalla painokirjaimin pisteiviivoille. Lomakkeeseen kuuluu kolme sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty. Jos tila sivulla 2 ei riitä henkilön, jonka etua asia koskee, kaikkien vakuutuskausia koskevien vaiheiden ilmoittamiseen, voidaan samanlaisia sivuja täyttää lisää niin, että muutetaan sivun vasemmassa reunassa olevaa numerointia (korvataan numerot 1, 2, 3 ... numeroilla 9, 10, 11 ...).

HUOMAUTUKSET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, Sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (¹) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen A-osan: B = Belgia; DK = Tanska; D = Saksa; GR = Kreikka; E = Espanja; F = Ranska; IRL = Irlanti; I = Italia; L = Luxemburg; NL = Alankomaat; A = Itävalta; P = Portugali; FIN = Suomi; S = Ruotsi; GB = Yhdistynyt kuningaskunta; IS = Islanti; FL = Liechtenstein; N = Norja.
- (²) Saksassa ja Itävallassa ilmaisu "vakuutettu" käsittää yleisessä sosiaaliturvajärjestelmässä vakuutetut henkilöt, virkamiehet ja sellaisiksi katsottavat jossakin erityisjärjestelmässä vakuutetut henkilöt. Ilmaisun "eläke" katsotaan käsittävän virkamiesten eläkkeet.
- Jos lomake lähetetään ruotsalaiseen laitokseen, liitetään mukaan lisäsivu N:o 1.
- (³) — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi. Jos lomake täytetään Alankomaiden laitoksessa ja vakuutettu tai oikeudenomistaja on naimisissa oleva tai eronnut nainen, nykyiseksi sukunimeksi ilmoitetaan aviopuolison tai edellisen aviopuolison sukunimi.
- Sukunimi syntymässä ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen sukunimi, ilmoitetaan "idem". Jos lomake täytetään Alankomaiden laitoksessa ja vakuutettu tai oikeudenomistaja on naimisissa oleva tai eronnut nainen, syntymässä saaduksi sukunimeksi ilmoitetaan tyttönimi.
- Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut sukunimet.
- Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (⁴) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (⁵) Ilmoitetaan erityisesti otollasten tai käytössä olevien kaksiosaisen nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- (⁶) Mies = "M" ja Nainen = "F".
- (⁷) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai jos lomake lähetetään Ranskan laitokseen, työntekijän kansalaisuudesta riippumatta.
- (^{8a}) Belgian lainsäädännön alaisten työntekijöiden osalta ilmoitetaan työntekijöiden sosiaaliturvatunnus (NISS). Alankomaiden laitoksia varten täytetään Sofi-numero.
- (⁹) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- (^{9a}) Espanjan kansalaisten osalta, jos nämä ovat yli 16-vuotiaita, ilmoitetaan verotustunnus (N.I.F.). Jos tunnusta ei ole, ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) tai passissa oleva numero, vaikka todistus tai passi ei ole enää voimassa. Jos edellä mainittuja asiakirjoja ei ole, merkitään "ei ole".
- (^{9b}) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esimerkiksi 1 päivänä elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- (¹⁰) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (¹¹) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia; tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkuunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkuunta on Lille, merkitään syntymäalueeksi Nord ja sen jälkeen alueen tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- (¹²) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- (¹³) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (¹⁴) Norjalaisille laitoksille on ilmoitettava nykyinen osoite, viimeinen Norjan osoite sekä maastamuuttopäivä.
- (¹⁵) Espanjan laitokselle mukaan on liitettävä jäljennös Espanjan merimiesrekisteristä, jos kyseinen laitos on ISM (Instituto Nacional de la Marina) tai jos kyseessä on merimiehiä koskeva erityisjärjestelmä.
- (¹⁶) Mukaan on liitettävä kutakin kautta koskevat oikeaksi todistetut asiakirjajäljennökset (esimerkiksi eläkekortit, palkkalaskelmat, vakuutusmaksutositteet).
- (¹⁷) Jos lomake lähetetään Tanskan, Alankomaiden, Suomen, Islannin, Liechtensteinin tai Norjan laitokseen, ilmoitetaan myös työntekijän Tanskassa, Alankomaissa, Suomessa, Islannissa, Liechtensteinissa tai Norjassa täyttyneet asumiskaudet. Tämän vuoksi ilmoitetaan tarkka osoite kyseisessä maassa.
- (¹⁸) Ilmoitetaan suoritettu työ (palkattuna työntekijänä tai itsenäisenä ammatinharjoittajana), esimerkiksi mekaanikko, myymäläapulainen, itsenäinen viljelijä. Tarvittaessa: koulu tai ammatillinen koulutus (ilmoitetaan kurssi ja saadut todistukset); kaudet ilman palkattua työtä (esimerkiksi kotirouva, työtön, sairaus jne.); varusmiespalvelus (maa). Jos henkilö, jonka etua asia koskee, on ollut Italian asevoimien palveluksessa, jäljennös sotilaspassista ("foglio matricolare") tai palvelutiedoista ("stato di servizio") liitetään, jos se on mahdollista, lomakkeeseen E 207. Jos henkilö on suorittanut asepalveluksen Espanjan armeijassa, lomakkeeseen E 207 liitetään kopio sotilaspassista. Jos sotilaspassia ei ole, annetaan seuraavat tiedot: sotilasarvo, joukko-osasto, tehtävät, sotilaspiiri ja asuinpaikka asevelvollisuuden suorittamisen jälkeen.
- (¹⁹) Jos toimintaa on harjoitettu Ranskassa, ilmoitetaan alueen ("département") nimi.
- (²⁰) Jos lomake lähetetään Tanskan laitokseen, ilmoitetaan CPR-numero.
- Jos lomake lähetetään Islannin laitokseen, ilmoitetaan islantilainen henkilötunnus.
- Jos lomake lähetetään Liechtensteinin laitokseen, ilmoitetaan AHV-vakuutusnumero.
- (²¹) Ilmoitetaan, onko vakuutus pakollinen, vapaaehtoinen vai valinnainen jatkuva vai onko kausi vakuuttamaton.
- (²²) Jos henkilö, jonka etua asia koskee, on vakuutettu OGA:ssa, ilmoitetaan kunta ja alue Kreikassa.
- (²³) Jos oikeudenomistaja täyttää sivun 2 itse, hänen on allekirjoitettava ja päivättävä lomake. Irlannin osalta oikeudenomistajan täyttämä kansallisen lomakkeen jäljennös liitetään mukaan.

▼M1

EUROOPAN YHTEISÖT
Sosiaaliturva-asetukset
ETA *

E 210

Maan
tunnus

**ILMOITUS ELÄKEHAKEMUSTA KOSKEVASTA PÄÄTÖKSESTÄ,
jossa sovelletaan asetuksia (ETY) N:o 1408/71 ja 574/72.**

☐ vanhuuseläke☐ työkyvyttömyyseläke☐ perhe-eläke

Myöntäminen tai hylkääminen

Kukin laitos, jota asia koskee, täyttää tämän lomakkeen ja lähettää sen sekä jäljennöksen virallisesta päätöksestä käsittelevälle laitokselle. Lisäksi mukaan liitetään ylimääräinen jäljennös jokaiselle muulle laitokselle, jota asia koskee.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan
1.1	Nimi
1.2	Osoite
1.3	Vakuutetun numero / asiakirjan viitenumero

2	Tiedot vakuutetusta
2.1	Sukunimi
2.2	Sukunimi syntyessä
2.3	Etunimet
2.4	Entiset nimet
2.5	Syntymäaika
2.6	Henkilötunnus

3	Edunsaajaa koskevat tiedot
3.1	Sukunimi
3.2	Sukunimi syntyessä
3.3	Etunimet
3.4	Entiset nimet
3.5	Syntymäaika
3.6	Sukulaisuussuhde tai muu edunjättäjään (kohta 2) yhdistävä tekijä:

4	Osoite ☐ vakuutetun henkilön ☐ eläkkeeseen oikeutetun henkilön
.....	

5	Hakemus hylätään
Perustelut:	

▼M1

E 210

6 Eläke myönnetään

6.1 Etuuden myöntämisen perusteena on:

- ☐ asetuksen N:o 1408/71 46 artiklan 1 kohdan a alakohdan i luetelmakohta (kansallinen)
- ☐ asetuksen 1408/71 46 artiklan 1 kohdan a alakohdan ii luetelmakohta (pro rata)
- ☐ asetuksen N:o 1408/71 46 artiklan 2 kohta (pro rata)
- ☐ asetuksen N:o 1408/71 51 a artiklan 2 kohta

6.2 Etuuskien päällekkäisyyden estämistä koskevaa säännöstä sovellettiin alkaen ottaen huomioon

- ☐ samanlainen etuus
..... (ilmoitettava etuuden luonne)
- ☐ erilainen etuus
..... (ilmoitettava etuuden luonne)
- ☐ muut tulonlähteet
 - ☐ ammatin tai liikkeen harjoittaminen tai työtehtävät virkamiehenä
 - ☐ muu (ilmoitettava kyseinen tulo)
.....

6.3 Päällekkäisyyden estämistä koskevan säännöksen vaikutusta rajoitti niiden säännösten soveltaminen, jotka sisältyvät

- ☐ asetuksen N:o 1408/71 46 a artiklan 3 kohdan d alakohtaan
- ☐ asetuksen N:o 1408/71 46 c artiklaan, koska yksi tai useampi laitos otti huomioon
 - ☐ erilaisen etuuden
 - ☐ muut tulonlähteet
 - ☐ ammatin tai liikkeen harjoittaminen tai työtehtävät virkamiehenä
 - ☐ muu (ilmoitettava täsmällisesti)
.....
- ☐ asetuksen N:o 574/72 7 artiklan 1 kohtaan

▼M1

E 210

6.4 Kuukausimaksujen lukumäärä vuosittain

☐ 12 ☐ 13 ☐ 14

6.5 Alkaen

6.6 Määrä kuukaudessa, jos tarpeen asetuksen 1408/71 46 a artiklan 3 kohdan d alakohdan, 46 c artiklan tai asetuksen N:o 574/72 7 artiklan 1 kohdan soveltamiseksi

6.7 Määrä, joka on myönnetty vapaaehtoisen vakuutuksen perusteella (asetuksen N:o 1408/71 46 a artiklan 3 kohdan c alakohta) (täytetään ainoastaan käsittelevän laitoksen pyynnöstä)

6.8 Määrä kuukaudessa ennen verojen ym. vähentämistä (asetuksen N:o 1408/71 46 a artiklan 3 kohdan b alakohta), jos tarpeen asetuksen N:o 1408/71 46 c artiklan tai asetuksen N:o 574/72 7 artiklan 1 kohdan soveltamiseksi

6.9 Kuukausittain maksettava määrä (verojen vähentämisen ym. jälkeen maksettava määrä)

6.10 Ruotsalaisten laitosten täytettävä

Peruseläkejärjestelmän mukainen määrä kuukaudessa

Lisäeläkejärjestelmän mukainen määrä kuukaudessa

7 Muutoksenhaku ja määräaika

Noudatettava menettely:
.....
.....
Määräaika:
.....
.....

8 Laitos, jota asia koskee

8.1 Nimi
8.2 Osoite
.....
8.3 Vakuutetun numero / asiakirjan viitenumero
8.4 Leima
8.5 Päivämäärä
8.6 Allekirjoitus

▼C1

▼B

EUROOPAN YHTEISÖT
Sosiaaliturva-asetukset
ETA*

Ks. "Ohjeet" s. 12

E 213☐ (1)**YKSITYISKOHTAINEN LÄÄKÄRINLAUSUNTO***Asetus 1408/71: 39 – 41 art.; 43a art.; 87 art.*

1.1 Laitos, jolle lausunto osoitetaan

1.1.1	Nimi	.....
1.1.2	Osoite (1):	.....
		
1.1.3	Viite	.....
		

1.2 Tutkittava henkilö

1.2.1	Sukunimi (1)	.....		
1.2.2	Etunimet	Entiset nimet (1)	Syntymäpaikka (1)	
				
1.2.3	Syntymäaika	Sukupuoli	Kansalaisuus	D.N.I. (1)
				
1.2.4	Osoite (1)	.....		
				
1.2.5	Viimeisin ammatti (1)	.....		
1.2.6	☐ Vakuutuksen numero	.....		
1.2.7	☐ Eläkkeen numero	.....		
1.2.8	Asiakirjan numero	.....		
1.2.9	Eläkehakemuksen jättöpäivä	.....		
1.2.10	Tilan huononemisen vuoksi tehdyn uudelleen käsittelypyynnön jättöpäivä	.....		

1.3 Lausunnon antanut lääkäri

1.3.1	Sukunimi	.....	Etunimet	.....
1.3.2	Osoite (1)	.....		
				
1.3.3	Erikoisala (1)	.....		

1.4 Lääkärintarkastuksen suorittamista pyytänyt laitos

1.4.1	Nimi	.....		
1.4.2	Osoite (1)	.....		
				
1.4.3	Asiakirjan viitenumero	.....		
1.4.4	Leima	1.4.5 Päivämäärä	.....	
		1.4.6 Allekirjoitus	.....	

▼B

E 213

Sukunimi, etunimet:

Päivämäärä:

2.1 Lausunto perustuu lääkärintarkastukseen, jonka on tehnyt

(päivämäärä)

2.2 Lausunto perustuu lääkärinlausuntoon, jonka on antanut

(päivämäärä)

3 Anamneesi

3.1 Aikaisemmat sairaudet

3.2 Nykyiset pääoireet

3.2.1 Tämänhetkinen hoitava lääkäri

3.3 Nykyinen hoito

3.4 Sosiaalinen tausta ja työhistoria (*)

3.4.1 Onko vakuutettu tällä hetkellä ansiotyössä?

☐ Kyllä☐ Ei☐ Työaika viikossa

Nykyinen toimenkuva

3.4.2 Työtapaturmat/Ammattitaudit

3.4.3 Viimeisimmän työpaikan toimenkuva

3.4.4 Työkyvytön

☐ alkaen

Keskeyttänyt työn

☐ päivämäärä



E 213

Sukunimi, etunimet:

Päivämäärä:

4 Löydökset

4.1 Yleistila

Pituus cm Paino kg

Ravitsemustila ☐ hyvä ☐ ylipainoinen ☐ alipainoinen

Limakalvot

Iho

Henkinen tila, mieliala

Huomautukset

4.2 Pää

4.2.1 Näkö

4.2.2 Kuulo

4.2.3 Muut aistit

4.3 Kaula

4.3.1 Kilpirauhanen

4.3.2 Imusolmukkeet

4.3.3 Muut

4.4 Hengityselimet

4.5 Verenkierroelimet

4.5.1 Sydän

4.5.2 Syke

4.5.3 Verenpaine (levossa)

4.5.4 Verenpaine (toinen mittaus)

4.5.5 Äärisverisuonet

4.5.6 Turvotus

4.5.7 EKG (levossa)

4.6 Abdomen

4.6.1 Ruoansulatuselimet ja niihin liittyvät sisäelimet

4.6.2 Maksa

4.6.3 Perna

4.6.4 Endokriininen järjestelmä

4.7 Virtsa- ja sukupuolielimet

$\nabla \mathbf{B}$

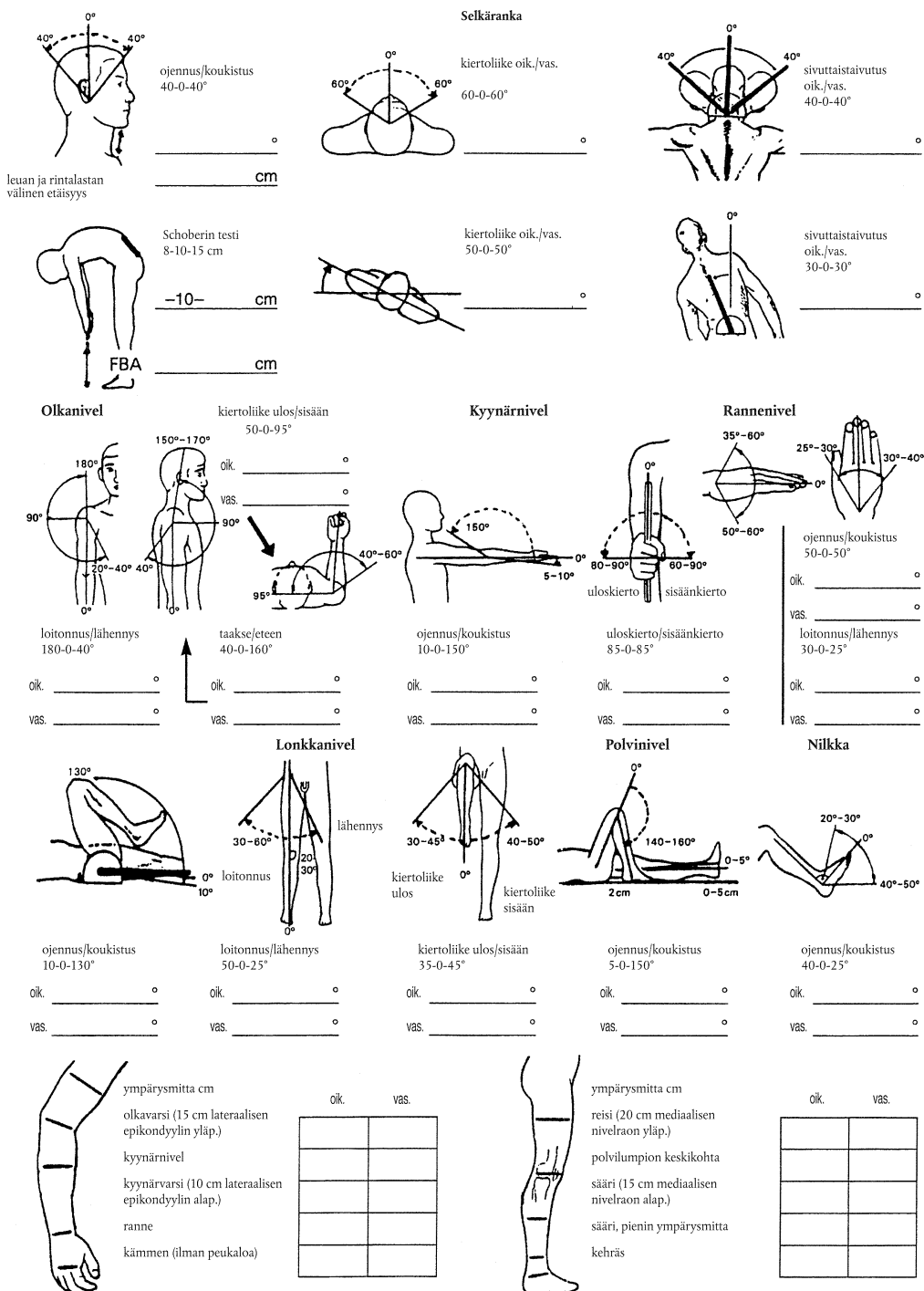
E 213

Sukunimi, etunimet:

Päivämäärä:

Lisäsivu Neutral-O-menetelmää varten tuki- ja liikuntaelinten tutkimiseksi

Tälle sivulle merkitään ainoastaan patologiset löydökset tai välttämättömät normaalit löydökset.





E 213

Sukunimi, etunimet:

Päivämäärä:

4.8 Tuki- ja liikuntaelimet (tarvittaessa käytetään Neutral-O-menetelmää, katso sivu 4)

4.8.1 Selkäranka

.....

.....

.....

.....

4.8.2 Yläraajat

.....

.....

.....

.....

.....

4.8.3 Alaraajat

.....

.....

.....

.....

.....

4.9 Imusolmukkeet.....

.....

.....

4.10 Neurologiset löydökset

Liikkuminen ☐ normaali ☐ jäykkä ☐ hidastunut ☐ heikko

(lihasvoima ja lihasjänteys):

Käynti ☐ tavanomainen ☐ raskas ☐ oikeanpuoleisesti häiriytynyt ☐ vasemmanpuoleisesti häiriytynyt

.....

Refleksit

.....

4.11 Psykosomaattiset ja autonomisen hermoston oireet

.....

.....

.....

.....

4.12 Muut (allergiat jne.)

.....

.....

.....

.....



E 213

Sukunimi, etunimet:

Päivämäärä:

5 Toiminta- ja muut kokeet (tarvittaessa)

5.1 Keuhkojen toiminta

.....

.....

.....

.....

5.2 Sydämen toiminta / rasitus-EKG

.....

.....

5.3 Doppler-ultraäänitutkimus (Sydän ja verisuonet)

.....

.....

5.4 Kuvantamistutkimukset (päivämäärä ilmoitettava)

5.4.1 Tämänpäiväisen röntgentutkimuksen löydökset

.....

.....

.....

.....

5.4.2 Aikaisemmat löydökset / muualla tehdyt röntgentutkimukset

.....

.....

.....

.....

5.4.3 Ultraäänitutkimus (abdomen ym.)

.....

.....

.....

5.4.4 Magneettikuvaus ja muut erikoistutkimukset

.....

.....

5.5 Laboratoriokoetulokset

.....

.....

5.6 Muut tutkimukset

.....

.....

▼B

E 213

Sukunimi, etunimet:

Päivämäärä:

6 Lisä sivu erikoislääkäreiden löytöksiä varten (täytetään tarvittaessa)

▼B

E 213

Sukunimi, etunimet:

Päivämäärä:

7 Diagnoosi

.....

 (suositellaan ICD-koodin käyttöä)

8 Yhteenveto

.....

Taudinkulku

.....

Terveyshaitat

.....

Toimintakyvyn rajoitukset

.....

Edelliseen lausuntoon (päiväty

.....) verrattuna tutkittavan tila on

parantunut ☐huonontunut ☐ennallaan ☐

9 Vakuutettu kykenee edelleen seuraavanlaiseen työhön:

raskas ☐keskiraskas ☐kevyt ☐



E 213

Sukunimi, etunimet:

Päivämäärä:

10 Seuraavat rajoitukset on otettava huomioon

10.1 Työhön ei saa liittyä seuraavia tekijöitä:

kosteus	☐	kylmyys	☐
kuumeisuus	☐	melu	☐
savu, kaasut, höyryt	☐		
vuorotyö	☐	yövuorot	☐
toistuva kumartuminen, nostaminen, taakkojen kantaminen	☐		
kiipeäminen rampeja, tikkaita tai portaita pitkin	☐	putoamisvaara	☐

10.2 Työtä voi tehdä vain seuraavin ehdoin:

vain istuma-asennossa	☐	pitäen enemmän taukoja	☐
vain sisätiloissa	☐	(tavanomaisten taukojen lisäksi) taucojen lukumäärä ja kesto	
			
jos työasento vaihtelee	☐	vain sellainen työ, jossa vuorotellen kävellään, seisotaan, istutaan	☐
vain työ, johon ei sisälly erityistä aikapainetta	☐		

10.3 Työkyky on alentunut, koska vakuutettu käyttää rajallisesti aistejaan,
käsiään jne.

.....

.....

.....

on allerginen

.....

.....

11 Lisäkysymykset

11.1 Voiko vakuutettu tehdä näyttöpäätetyötä?

Kyllä ☐ Ei ☐

Jos ei, ilmoitetaan syy

.....

.....

11.2 Voiko vakuutettu työskennellä työpaikalla ilman toisen henkilön apua?

Kyllä ☐ Ei ☐

Jos ei, ilmoitetaan syy

.....

.....

11.3 Voiko vakuutettu työskennellä kotona ilman toisen henkilön apua?

Kyllä ☐ Ei ☐

Jos ei, ilmoitetaan syy

.....

.....



E 213

Sukunimi, etunimet:

Päivämäärä:

- 11.4 Kykenikö vakuutettu täysipäiväiseen työhön viimeisimmässä työssään (työtehtävä mainittava)
- Kyllä ☐ Ei ☐
- Jos ei, ilmoitetaan enimmäistyöaika (prosentteina työpäivän tunneista):
- 11.5 Kykeneekö hän mukautettuihin työtehtäviin?
- Kyllä ☐ Ei ☐
- Jos kyllä, mainitaan joitakin esimerkkejä mukautetuista työtehtävistä:
- 11.6 Voidaanko mukautettuja työtehtäviä tehdä täysipäiväisesti?
- Kyllä ☐ Ei ☐
- Jos ei, ilmoitetaan enimmäistyöaika (prosentteina työpäivän tunneista):
- 11.7 Asuinmaan lainsäädännön mukaisesti työkyvyttömyys viimeimmän ammatin osalta on
- ☐ täydellinen ☐ osittainen
- Jos osittainen, ilmoitetaan työkyvyttömyysaste
(Ei koske Saksaa ja Alankomaita)
- 11.8 Asuinmaan lainsäädännön mukainen työkyvyttömyysaste muussa työssä, johon tutkittava soveltuu
(Ei koske Saksaa, Irlantia, Luxemburgia ja Alankomaita)
- 11.9 Asuinmaan lainsäädännön mukainen työkyvyttömyysluokka
(Täytetään ainoastaan, jos lääkärintarkastus on tehty työkyvyttömyyseläkehakemusta koskevan päätöksen tekemiseksi)
(Ei koske Saksaa ja Alankomaita)
- 11.10 Todetut rajoitukset
- a) ovat pysyviäalkaen
- b) ovat tilapäisiä alkaenasti
- 11.11 Voidaanko nykyistä terveydentilaa kohentaa?
- Kyllä ☐ Ei ☐ Mahdotonta vastata ☐
- Jos kyllä, ilmoitetaan toimenpiteet
-

▼ **B**

E 213

Sukunimi, etunimet:

Päivämäärä:

11.12 Voidaanko työkykyä parantaa

☐ lääkinällisellä kuntoutuksella

☐ ammatillisella kuntoutuksella

Kyllä ☐

Ei ☐

Ei mahdollista ☐

12 Onko uusi lääkärintarkastus tarpeen?

Kyllä ☐

Ei ☐

Jos kyllä, ilmoitetaan päivämäärä

.....

Lääkärin allekirjoitus

Leima



E 213

OHJEET

Lomake on täytettävä kirjoittamalla painokirjaimin pisteviivoille. Lomakkeeseen kuuluu kaksitoista sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

HUOMAUTUKSET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, Sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (¹) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: B = Belgia; DK = Tanska; D = Saksa; GR = Kreikka; E = Espanja; F = Ranska; IRL = Irlanti; I = Italia; L = Luxemburg; NL = Alankomaat; A = Itävalta; P = Portugali; FIN = Suomi; S = Ruotsi; GB = Yhdistynyt kuningaskunta; IS = Islanti; FL = Liechtenstein; N = Norja.
- (²) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
- (³) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntyessä saadut sukunimet.
Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat henkilöllisyystodistuksessa tai passissa.
- (⁴) Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- (⁵) Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) mahdollisesti oleva numero, vaikka todistus ei ole enää voimassa. Jos numeroa ei ole, merkitään "ei ole".
- (⁶) Jos mahdollista, luetellaan kaikki ammatit, joissa vakuutettu on työskennellyt. Nämä tiedot ilmoitetaan sen jälkeen, kun henkilö, jonka etua asia koskee, on antanut lausuntonsa. Tarvittaessa käytetään lisäsivuja.
- (⁷) Ei koske Norjaa.



E 213 lisäsivu n:o 1

LISÄTIETOJA ALANKOMAIDEN LAITOKSIA VARTEN

Kysymykset	Vastaukset				
Kykeneekö vakuutettu	ei	satunnaisesti	joskus	säännöllisesti	ilman rajoituksia
1. istumaan?					
2. seisomaan?					
3. kävelemään?					
4. polvistumaan/ryömimään/kyykistymään?					
5. työskentelemään kumartuneena?					
6. kumartumaan tai oikaisemaan selkänsä vuorotellen?					
7. taivuttamaan kaulaansa?					
8. pitämään käsivarret ojennettuina?					
9. pitämään käsivarret kohotettuina?					
10. käyttämään käsiään/sormiaan?					
11. nostamaan ja kantamaan enintään kiloa?					
12. työskentelemään seuraavissa olosuhteissa: — alttiina äkillisille lämpötilan muutoksille? — hyvin kosteassa ympäristössä (> 90 %)? — hyvin kuivassa ympäristössä (< 35 %)? — alttiina voimakkaalle ilmaston muutoksille?					
13. sietämään intensiivistä (iho)kosketusta kiinteisiin ja nestemäisiin aineisiin?					
14. sietämään tärinää?					
15. käyttämään suojavarusteita?					
16. ylläpitämään vaativaa työtahtia?					
17. sietämään joutenoloa?					
18. selviytymään omista työtehtävistä aiheutuvista ristiriitaisista vaatimuksista?					
19. selviytymään ristiriidoista?					
20. tekemään yksitoikkoista työtä?					
21. tekemään jaksoittain toistuvaa työtä?					
22. kantamaan vastuuta?					
23. työskentelemään yksin?					
24. työskentelemään muiden kanssa?					



E 213 lisäsivu n:o 2

LISÄTIETOJA YHDISTYNEEN KUNINGASKUNNAN LAITOKSIA VARTEN

A. Täytetään aina

1. Kohdassa 1.2 mainitun henkilön lääkärin nimi ja osoite

.....

B. Täytetään, jos henkilöllä on mielenterveysongelma

2. Merkitään rasti ruutuun, jos henkilöllä on jokin seuraava sairaus tai vamma:

- ☐ psykiatrinen sairaus (ilmoitetaan täsmällisesti)
- ☐ vaikea-asteinen persoonallisuushäiriö
- ☐ vaikea oppimishäiriö
- ☐ riippuvuus alkoholista tai muusta aineesta
- ☐ elimellisestä sairaudesta tai aivovammasta johtuva aivojen vajaatoiminta

Jos edellä kohdassa 2 merkittiin yksi tai useampi rasti, täytetään myös kohdat 3—7:

3. Onko henkilöllä ilmennyt vainoharhaisuutta, harhakuvitelmia, aistiharhoja tai muita selvästi psykoottisia oireita / psykoottista käyttäytymistä viimeisten kuuden kuukauden aikana?

☐ Kyllä ☐ Ei

4. Käyttääkö henkilö neuroleptejä ja/tai mielälälääkkeitä, jotka voidaan antaa suun kautta tai depotvalmisteena (pitkäaikainen injektiohoito)?

☐ Kyllä ☐ Ei

5. Tarvitseeko henkilö jatkuvaa huolenpitoa tai valvontaa kohdassa 2 merkittyjen seikkojen vaikutusten vuoksi?

☐ Kyllä ☐ Ei

Jos kyllä, onko henkilö hoidettavana kotona tai hoitolaitoksessa?

☐ Kotona ☐ Hoitolaitoksessa

6. Käykö henkilö päiväsairaalessa (jossa on jatkuvasti tarjolla sairaanhoitoa) vähintään yhtenä päivänä viikossa?

☐ Kyllä ☐ Ei

7. Konsultoidun psykiatrin nimi ja osoite

.....

8. Mahdolliset lisähuomautukset, jotka voivat helpottaa henkilön mielenterveysongelman vakavuuden arviointia, vaikka kohtaan 2 ei olisikaan merkitty yhtään rastia.

.....



E 213 lisäsivu n:o 3

LISÄTIETOJA NORJAN LAITOKSIA VARTEN

- 1 Jos työkyvyttömyyteen ovat vaikuttaneet muut tekijät kuin sairaus, nämä tekijät kuvaillaan lyhyesti ja arvioidaan niiden vaikutus työkyvyttömyyteen:

.....

.....

.....

.....

.....

- 2 Onko potilas nykyistä työkyvyttömyyttä välittömästi edeltävänä kautena ollut osittain työssä kotona ja osittain palkattuna työntekijänä / itsenäisenä ammatinharjoittajana?

☐ Kyllä

☐ Ei

- 3 Aiheuttaako sairaus potilaalle pysyvästi ylimääräisiä kuljetuskustannuksia, ruokavalioon liittyviä vaatimuksia jne., joita mikään sosiaaliturvajärjestelmä ei korvaa kokonaan tai osittain?

☐ Kyllä

☐ Ei

Jos kyllä, ilmoitetaan ylimääräisten kustannusten luonne ja määrä

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



EUROOPAN YHTEISÖT
Sosiaaliturva-asetukset
ETA*

Ks. "ohjeet" s. 4 ja 5

E 215



(1)

HALLINNOLLINEN SELVITYS ELÄKKEENSAAJAN TILANTEESTA

Asetus 574/72: 40 art.; 51 art.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan
1.1	Nimi
1.2	Osoite (*)
	
	
	

2	Eläkkeensaaja
2.1	Sukunimi (*)
2.2	Sukunimi syntyessä (*)
2.3	Etunimet (*)
2.4	Entiset nimet (*)
2.5	Sukupuoli (*)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (*)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (*)
2.8	Siviilisääty ☐ naimaton ☐ eronnut ☐ asumuserossa
	alkaen..... alkaen
	☐ naimisissa ☐ avioitunut uudelleen (*) ☐ leski
	alkaen alkaen..... alkaen.....
	☐ avoliitossa alkaen (*) (15)
2.9	Vakuutusnumero käsittelevässä laitoksessa
2.10	Vakuutusnumero laitoksessa, jota asia koskee (*)
2.11	Eläkelaji

3	Kansalaisuus (12) D.N.I. (13)
---	---

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (14) (15)
4.2	Syntymäpaikka (16)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (17)
4.4	Maa (18)

5	Osoite (*) (19)
	
	



E 215

6	Aviopuoliso/Avopuoliso ⁽⁶⁾			
6.1	Sukunimi ⁽⁷⁾			
6.2	Etunimet ⁽⁸⁾		Entiset nimet ⁽⁹⁾	
6.3	Syntymäaika ⁽¹⁰⁾		Syntymäpaikka ⁽¹¹⁾	
6.4	Osoite ⁽¹²⁾ ⁽²⁰⁾			
6.5	Avioliiton/Avoliiton solmimispäivä			
6.6	Aviopuoliso/Avopuoliso ☐ harjoittaa ammattia ☐ ei harjoita ammattia			
6.7	Jos aviopuoliso/avopuoliso harjoittaa ammattia, ilmoitetaan			
	☐ viikkotulot ⁽²¹⁾	☐ kuukausitulot ⁽²²⁾	☐ vuositulot ⁽²³⁾	
6.8	Aviopuoliso/Avopuoliso ☐ saa eläkettä ☐ ei saa eläkettä			
	☐ työntekijöiden järjestelmässä	☐ virkamiesten järjestelmässä	☐ itsenäisten ammatinharjoittajien järjestelmässä	
	Jos hän saa eläkettä, ilmoitetaan			
6.9	Eläkelaji			
6.10	Eläkkeen numero ⁽¹³⁾			
6.11	Eläkkeen maksamisesta vastaava laitos			
6.12	Eläkkeen määrä ☐ kuukaudessa ☐ neljännesvuodessa ☐ vuodessa			
6.13	Aviopuoliso/Avopuoliso ⁽²⁴⁾ ☐ saa muita etuuksia ☐ ei saa muita etuuksia			
	☐ työttömyydestä	☐ sairaudesta	☐ työkyvyttömyydestä	☐ muusta syystä
6.14	Alkamispäivä			
6.15	Määrä ☐ kuukaudessa ☐ neljännesvuodessa ☐ vuodessa			
6.16	Muut tiedossa olevat tulolähteet			
	Lähde			
	Määrä ⁽²⁵⁾			

7	Lapset ⁽²⁶⁾			
7.1	Sukunimi ⁽⁷⁾	Etunimet	Syntymäaika ⁽¹⁰⁾	Sukukaisuus
	1. ....	.....	.....	.....
	2. ....	.....	.....	.....
	3. ....	.....	.....	.....
	4. ....	.....	.....	.....
	5. ....	.....	.....	.....
	6. ....	.....	.....	.....
7.2	Osoite ⁽¹²⁾ ⁽²⁷⁾			
7.3	Huomautuksia ⁽²⁸⁾ ⁽²⁹⁾			



E 215

8	Isovanhemmat ja muut talouteen kuuluvat henkilöt ⁽⁸⁰⁾			
8.1	Sukunimi ⁽⁸¹⁾	Etunimet	Syntymäaika ⁽⁸²⁾	Sukulaisuus
				
				
				
				
				
				
8.2	Osoite ⁽⁸³⁾			
8.3	Huomautuksia			

9	Etuudet		
9.1	Eläkkeensaaja	on hakenut seuraavia etuuksia	ja/tai saa seuraavia etuuksia
9.2	Sairausajan palkka	☐	☐
9.3	Sairausvakuutuksen rahaetuudet kykenemättömyydestä työhön	☐	☐
9.4	Kuntoutusavustus	☐	☐
9.5	Työkyvyttömyyseläke ⁽⁸⁴⁾	☐	☐
9.6	Vanhuuseläke ⁽⁸⁵⁾	☐	☐
9.7	Perhe-eläke ⁽⁸⁶⁾	☐	☐
9.8	Työtapaturma- tai ammattitautieläke	☐	☐
9.9	Työttömyysetuudet	☐	☐
9.10	Laitokset, jotka vastaavat 9.3—9.9 kohdassa ilmoitettujen etuuksien maksamisesta nimi, osoite ⁽⁸⁷⁾		
	9 ....	.....	
	9 ....	.....	
	9 ....	.....	
	9 ....	.....	

9.11 Lisätietoja 9.3—9.9 kohdassa luetelluista etuuksista

	Viitenumero	Ajalta (kausi tai päivämäärä)	Määrä
9			☐ viikoittain ☐ kuukausittain ☐ vuosittain
9			☐ viikoittain ☐ kuukausittain ☐ vuosittain
9			☐ viikoittain ☐ kuukausittain ☐ vuosittain
9			☐ viikoittain ☐ kuukausittain ☐ vuosittain



E 215

10	Harjoitettu toiminta	
10.1	Eläkkeensaaja ☐ on työtön ☐ on ansiotyössä ☐ toimii itsenäisenä ammatinharjoittajana	
	☐ aikoo harjoittaa ansiotyötä ⁽²⁾ ☐ aikoo toimia itsenäisenä ammatinharjoittajana ⁽²⁾	
	Työn laatu	
10.2	Päivä, jona nykyinen työ alkoi	
10.3	Työtuntien määrä viikossa	
10.4	Tulojen määrä ☐ päivässä ☐ viikossa ☐ kuukaudessa	
10.5	Samassa työssä olevan terveen henkilön tulot ☐ päivässä ☐ viikossa ☐ kuukaudessa tavanomaisena työaikana, joka on tuntia ☐ päivässä ☐ viikossa ☐ kuukaudessa	
10.6	Kausi, jona edellä 10.4 kohdassa ilmoitettu tulo on hankittu	
11	Eläkkeensaajan kuolinpäivä	
12	Huomautuksia	
13	Selvityksen laatinut laitos	
13.1	Nimi	
13.2	Osoite ⁽¹⁾	
13.3	Leima	
	13.4	Päivämäärä
	13.5	Allekirjoitus

OHJEET

Lomake on täytettävä kirjoittamalla painokirjaimin pisteviivoille. Lomakkeeseen kuuluu viisi sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

HUOMAUTUKSET

* Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, Sosiaaliturva: kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.

⁽¹⁾ Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: B = Belgia; DK = Tanska; D = Saksa; GR = Kreikka; E = Espanja; F = Ranska; IRL = Irlanti; I = Italia; L = Luxemburg; NL = Alankomaat; A = Itävalta; P = Portugali; FIN = Suomi; S = Ruotsi; GB = Yhdistynyt kuningaskunta; IS = Islanti; FL = Liechtenstein; N = Norja.

⁽²⁾ Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.

⁽³⁾ — Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi. Jos lomake täytetään Alankomaiden laitoksessa ja vakuutettu tai oikeudenomistaja on naimisissa oleva tai eronnut nainen, nykyiseksi sukunimeksi ilmoitetaan aviopuolison tai edellisen aviopuolison sukunimi.

— Sukunimi syntyessä ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen sukunimi, ilmoitetaan "idem". Jos lomake täytetään Alankomaiden laitoksessa ja vakuutettu tai oikeudenomistaja on naimisissa oleva tai eronnut nainen, syntyessä saaduksi sukunimeksi ilmoitetaan tyttönimi.

— Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.

— Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntyessä saadut sukunimet.

— Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimet, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat henkilöilystodistuksessa tai passissa.



E 215

- ⁽⁴⁾ Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- ⁽⁵⁾ Entiset nimet ilmoitetaan erityisesti ottolasten tai käytössä olevien kaksiosaisen nimien osalta; ilmaisu "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
- ⁽⁶⁾ Mies = "M" ja Nainen = "F".
- ⁽⁷⁾ Tieto tarvitaan, kun työntekijä on Espanjan kansalainen tai muualla kuin Ranskassa syntynyt Ranskan kansalainen.
- ⁽⁸⁾ Täytetään mahdollisuuksien mukaan Belgian, Saksan, Ranskan, Italian, Luxemburgin, Alankomaiden, Itävallan ja Portugalin laitoksia varten. Jos kyseistä tietoa ei voida saada käsittelevältä laitokselta, toimivaltaisen laitoksen olisi otettava yhteyttä henkilöön, jonka etua asia koskee.
- ⁽⁹⁾ Belgian, Tanskan, Alankomaiden, Suomen, Islannin ja Norjan laitoksia varten.
- ⁽¹⁰⁾ Nämä tiedot perustuvat sen henkilön lausuntoon, jonka etua asia koskee.
- ⁽¹¹⁾ Jos lomake lähetetään Tanskan laitokseen, ilmoitetaan CPR-numero.
- Jos lomake lähetetään Islannin laitokseen, ilmoitetaan islantilainen henkilötunnus.
- ⁽¹²⁾ Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
- ⁽¹³⁾ Espanjan kansalaisten osalta, jos nämä ovat yli 16-vuotiaita, ilmoitetaan verotustunnus (N.I.F.). Jos tunnusta ei ole, ilmoitetaan kansallisessa henkilöllisyystodistuksessa (D.N.I.) tai passissa oleva numero, vaikka todistus tai passi ei ole enää voimassa. Jos edellä mainittuja asiakirjoja ei ole, merkitään "ei ole".
- ⁽¹⁴⁾ Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esimerkiksi 1 päivänä elokuuta 1921 = 01.08.1921).
- ⁽¹⁵⁾ Jos lomake lähetetään Suomen laitokseen, ilmoitetaan henkilötunnus, mikäli mahdollista.
- ⁽¹⁶⁾ Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
- ⁽¹⁷⁾ Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia; tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkuunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa: jos syntymäkuunta on Lille, merkitään syntymäalueeksi Nord ja sen jälkeen alueen tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eli "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
- ⁽¹⁸⁾ Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
- ⁽¹⁹⁾ Jos lomake lähetetään Tanskan, Suomen, Islannin tai Norjan laitokseen, ilmoitetaan hakijan viimeinen osoite kyseisessä valtiossa alla olevassa kohdassa.

Osoite ⁽⁹⁾
.....

- ⁽²⁰⁾ Täytetään vain, jos lomake lähetetään Tanskan, Islannin tai Norjan laitokseen.
- ⁽²¹⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Irlannin, Yhdistyneen kuningaskunnan tai Itävallan laitokseen.
- ⁽²²⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian laitokseen.
- ⁽²³⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Tanskan, Espanjan, Ranskan, Italian, Luxemburgin, Alankomaiden, Itävallan, Portugalin, Islannin tai Norjan laitokseen.
- ⁽²⁴⁾ Ei koske Luxemburgin laitoksia.
- ⁽²⁵⁾ Täytetään Belgian, Saksan, Italian, Itävallan tai Portugalin (kuukausimäärä), Ranskan (määrä neljännesvuodessa), Tanskan, Espanjan, Alankomaiden, Islannin tai Norjan (määrä vuodessa) laitoksia varten.
- ⁽²⁶⁾ Norjan laitoksia varten täytetään myös lomake E 215 / lisäsivu 1.
- ⁽²⁷⁾ Ilmoitetaan yhteinen osoite. Jos joku lapsista tai isovanhemmista asuu eri osoitteessa, tästä ilmoitetaan alla olevassa kohdassa.

Sukunimi ja etunimet.....
Osoite ⁽⁹⁾
.....

- ⁽²⁸⁾ Ilmoitetaan, onko lapsi naimisissa, työkyvytön, kuollut (kuolinpäivä), harjoittelija tai opiskelija.
- ⁽²⁹⁾ Espanjan ja Norjan laitoksia varten ilmoitetaan, saako työkyvytön lapsi henkilökohtaista työkyvyttömyyseläkettä.
- ⁽³⁰⁾ Täytetään, jos lomake lähetetään Belgian, Saksan, Ranskan tai Itävallan laitokseen.
- ⁽³¹⁾ Liechtensteinin laitoksia varten ilmoitetaan myös, onko henkilö hakenut tai saanut eläkkeen käteisenä suoritettavana korvauksena.
- ⁽³²⁾ Espanjan laitoksia varten ilmoitetaan, onko kyseessä pakollisen eläkevakuutuksen alainen työ.



E 215 lisäsivu n:o 1

LISÄTIETOJA NORJAN LAITOKSIA VARTEN

- 1 Lapset
- 1.1 Nimi Etunimi Syntymäaika
 Vuositulot (kaikki lajit)
- 1.2 Nimi Etunimi Syntymäaika
 Vuositulot (kaikki lajit)
- 1.3 Nimi Etunimi Syntymäaika
 Vuositulot (kaikki lajit)
- 1.4 Nimi Etunimi Syntymäaika
 Vuositulot (kaikki lajit)
- 1.5 Nimi Etunimi Syntymäaika
 Vuositulot (kaikki lajit)
- 1.6 Nimi Etunimi Syntymäaika
 Vuositulot (kaikki lajit)
- 2 Kuuluuko lapsi samaan talouteen kuin molemmat vanhemmat?
☐ Kyllä ☐ Ei
 Jos ei, ilmoitetaan kuka/ketkä lapsista, jos kyseessä eivät ole kaikki lapset:

- 3 Jos vanhemmat eivät ole avioliitossa ja lapsi (lapset) kuuluu (kuuluvat) samaan talouteen kuin molemmat vanhemmat, ilmoitetaan toista vanhempaa koskevat tiedot:
 Nimi
 Syntymäaika
 Vuositulot (kaikki lajit, eriteltyinä)

 Lapsen (lasten) nimi (nimet), jos kyseessä eivät ole kaikki lapset

- 4 Avopuoliso
- 4.1 Onko eläkkeensaaja ollut aikaisemmin naimisissa avopuolison kanssa?
☐ Kyllä ☐ Ei
- 4.1 Onko eläkkeensaajalla tai onko hänellä ollut yhteisiä lapsia avopuolison kanssa?
☐ Kyllä ☐ Ei